



Ετος 180
Αρ. Φύλλου 180
ΜΑΡΤΙΟΣ
1997

Για τον Κυθηραϊσμό και την Αλήθεια

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

E-MAIL
fran@compulink.gr
«K.I.» on line:
http://egnatai.ee.auth.gr
/cerigo/idea1.htm/

Ο Δήμος Κυθηρίων

Η «Κ.Ι.» στο προηγούμενο φύλλο της σε σχετικό άρθρο με τίτλο «Κυθηραϊκή Ενιαιοτήτα» αλλά και παλιότερα με τίτλο «Μία ή Καμμία», έχει αναφερθεί στην πιθανότητα ενοποίησης των Κυθηραϊκών Κοινοτήτων στην συγχώνευσή τους και στην δημιουργία ενός Δήμου, σαν την μοναδική λύση άλλως την διατήρηση της σημερινής κατάστασης με όλα τα μειονεκτήματα που έχει.

Αν υποθέσουμε ότι προχωρήσει η Κυβέρνηση στο νέο Νομοσχέδιο για την δημιουργία Δήμων σε περιφέρειες όπως είναι το νησί μας, που αποτελεί και την μόνη σωστή και αποτελεσματική λύση τότε είμαστε υποχρεωμένοι να θέσουμε a priori κάποιους προβληματισμούς.

Το θέμα του Επαρχείου:

Αν και δεν εμπλέκονται τα θέματα της ύπαρξης και παράλληλης λειτουργίας Δήμου και Επαρχείου και θα μπορούσαν να συνυπάρξουν, αφού το ένα είναι Τοπική Αυτοδιοίκηση (Δήμος) ενώ το άλλο είναι Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση (Επαρχείο), γνώνμη μας όπως έχουμε γράψει και σε προηγούμενο φύλλο της «Κ.Ι.» είναι να καταργηθεί το Επαρχείο Διότι α) ο Επαρχος εκλέγεται εμμέσως από το λαό εν αντιθέσει με τον Δήμαρχο που εκλέγεται άμεσα β) η ευελιξία του Δημάρχου στην αντιμετώπιση προβλημάτων και η αμεσότητα σε επείγοντα θέματα είναι δεδομένη, ενώ η επαφή ευκολότερη ως εκ της φύσης του, αντίθετα ο εκάστοτε Επαρχος θα είναι πιο απόμακρος. γ) Ο εξοπλισμός (τεχνικός, διοικητικός, κοινωνικός) καθώς και η διοικητική υποδομή στο νησί δεν θα εξαρ-

τάται από την ύπαρξη ή μη του Επαρχείου, που μπορεί και να θεσμοθετηθεί ή να καταργηθεί από μια αλλαγή κυβέρνησης, αλλά θα αποτελεί μία εξελισσόμενη θεσμική ανάγκη όπως θα είναι ο Δήμος που θα μένει σε μόνιμη βάση.

Το ερώτημα που υπάρχει και πρέπει να αντιμετωπιστεί είναι τι θα γίνει με τις Κοινότητες που έχουν μια σοβαρή και υπάρχουσα υποδομή, με εκείνες που διαθέτουν κληροδοτήματα, δωρεές σε εξέλιξη, πολιτιστικά κέντρα, κοινωνικές επιχειρήσεις σε λειτουργία κ.λ.π. Κάπως όμως θα πρέπει να αντιμετωπιστεί σε Εθνικό Επίπεδο.

Η ιδιαιτερότητα των Κυθήρων (Εγχώριος περιουσία)

Επειδή εκτός από τις αρμοδιότητες των Τοπικών Συμβουλίων (για συντηρήσεις δικτύων ύδρευσης, αποχέτευσης, παιδικές χαρές, πολιτιστικά, ψυχαγωγικά, αθλητικά προγ/τα) υπάρχουν και αυτές της διαχείρισης ή δημοπράτησης χορηγολογικών εκτάσεων και άλλα θέματα ιδιοζούσης φύσεως για το νησί μας. Καλό θα ήταν να προβούν οι φορείς (Σωματεία, Κοινότητες) από τώρα σε κάποιες παρεμβάσεις και να μπει μια τροπολογία στο σχετικό νόμο (πριν είναι πολύ αργά, έστω και αν είναι ξεκαθαρισμένο το ιδιοκτησιακό του νησιού μας. Το νέο ερώτημα που ανακύπτει είναι τι θα γίνει με το θεσμό της εγχωρίου περιουσίας. Η γνώνμη της «Κ.Ι.» είναι η εξής: Επειδή τα όρια των Κοινοτήτων δεν είναι ιδιοκτησιακά αλλά διοικητικά τότε η κατάργησή ή η συγχώνευσή των Κυθηραϊκών Κοινοτήτων δεν επηρεάζει στο ελάχιστο το Status της «εγχωρίου» η οποία μπορεί και πρέπει να παραμείνει ως

έχει ως θεσμός σε επίπεδο επαρχίας. Η περιουσία αυτή απλώς θα παύσει να είναι διακοινοτική όπως μέχρι τούδε ανέφερε ο Νομ. 1416/21-2-1984, θα είναι διαδημοτική ή διατοπική αλλά δεν θα αλλάξει στο ελάχιστο την άποψη ότι θα εξακολουθήσει να ανήκει εξ αδιαιρέτου σε όλους τους Κυθηρίους, θα έχει έδρα την έδρα του Δήμου Κυθηρίων και θα εξακολουθήσει να υπόκειται στην Εποπτεία του Κράτους. Παράλληλα δε η λογοδοσία και ο απολογισμός καθώς και η απόδοση των εσόδων που γίνεται στις Κοινότητες θα γίνεται τότε στα Τοπικά Συμβούλια του Ενιαίου Δήμου.

Βέβαια ο ίδιος νόμος αναφέρει την πιθανότητα εκδόσεως Προεδρικού διατάγματος ύστερα από πρόταση του Υπουργού Εσωτερικών, σύμφωνα με το οποίο η διαχείριση της περιουσίας μπορεί να ανατεθεί σε Αναπτυξιακό Σύνδεσμο του νησιού. Όμως και σε συνδυασμό με το Προεδρικό Διάταγμα 271/28-5/1985 (οργάνωση και αρμοδιότητες του Ν.Π.Δ.Δ. με την επωνυμία «Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας» μπορούν να γίνουν κάποιες προσαρμογές (π.χ. τρόπος εκλογής Προέδρου και μελών Επιτροπής) χωρίς να πλήξουμε τον θεσμό ο οποίος προϋπήρχε ουσιαστικά και αυτών των Κυθηραϊκών Κοινοτήτων.

Η Περίπτωση των Αντικυθήρων

Η περίπτωση των Αντικυθήρων είναι γεγονός ότι είναι ιδιόζουσα και θα πρέπει λόγω της ιδιαιτερότητάς της η Κοινότητα αυτή να παραμείνει ως Κοινότητα Αντικυθήρων, της Επαρχίας Κυθήρων. Λόγοι πρακτικοί, λόγοι οικονομικοί, λόγοι Εθνικοί επιβάλλουν την διατήρησή της.

Ανακοίνωση εκδοτών

Οι εκδότες των τοπικών εφημερίδων των Κυθήρων, αισθάνονται την υποχρέωση να πληροφορήσουν το αναγνωστικό τους κοινό, αλλά και όλους τους Κυθηρίους σ' όλο τον κόσμο, που ενημερώνονται από τον τοπικό τύπο, για τις εξελίξεις στο χώρο της ενημέρωσης και τις επιπτώσεις που θα έχουν πρόσφατες ενέργειες σ' αυτό το χώρο.

Οι Κυθηραϊκές εφημερίδες είναι γνωστές σ' όλη την Ελλάδα, αλλά και στους αρμόδιους παράγοντες για την ποιότητά τους, την ευπρέπεια του ύφους τους και τους αγώνες που έχουν κάνει για το νησί μας.

Όλα αυτά έχουν οδηγήσει στο να θεωρούνται οι εφημερίδες των Κυθήρων από τις καλλίτερες στην Ελλάδα και να αναφέρονται ως υπόδειγμα δημοσιογραφικής ευσυνειδησίας, αλλά και ενδιαφέροντος για τον τόπο.

Τον τελευταίο καιρό η τοπική κοινότητα των Κυθήρων συνταράσσεται από όσα κατηγορήθηκαν σε τηλεοπτικές εκπομπές και στον τύπο ότι έγιναν σε μια Μονή του νησιού.

Συνέχεια στη σελίδα 2

Δήλωση Πάτερ Γεωργίου Μεταλληνού

Ο γνωστός στο πανελλήνιο πρωτοπρεσβύτερος και καθηγητής των Πατερικών Σπουδών της Θεολογικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών πατήρ Γεώργιος Μεταλληνός, αναφερόμενος στα πρόσφατα γεγονότα στην Εκκλησία των Κυθήρων σε πρόσφατη συνέντευξή του προς τους εκδότες των Κυθηραϊκών εφημερίδων επανέλαβε δήλωσή του που είχε πει σε τηλεοπτικό κανάλι ότι: «Και μόνο η σκανδαλώδης και ανατρεχτική παρουσία των Προσώπων αυτών στην τηλεόραση στοιχειοθετεί λόγο καθαίρεσής τους».

Παραθέτουμε την δήλωση χωρίς σχόλιο.

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Kytherian life hangs in abeyance. Law suits have been filled, case hearings have been adjourned and all else has taken second place as we wait for some light to be shed onto the scandals that have provoked the wrath of the Kytherian community. The disruption that has erupted in Kytherian households is not helped in the least by suggestive anonymous pamphlets circulating around the island pointing the evil finger of suspicion at just about everyone and about anything.... A brief

update on the latest position is this. Bishop Iakovos and Archimandrite Iosakis have filled suits against twelve Kytherians demanding Drachs. 50 million each in damages. Those who have been served with the writs include the four editors of the Kytherian newspapers, one correspondent, and five members of the committee that had been appointed by the Joint Kytherian Associations to find a solution to the ecclesiastical problem.

Continued on page 12

Αιτήσεις Ασφαλιστικών Μέτρων από το Μητροπολίτη και τους δύο Αρχιμανδρίτες κατά του Κυθηραϊκού Τύπου, αρθρογράφων και της επιτροπής ειρήνευσης

Πριν λίγες μέρες ο Μητροπολίτης Κυθήρων Ιάκωβος, ο Αρχιμανδρίτης Ιάκωβος Γιοσακίς και ο Αρχιμανδρίτης Κύριλλος Σταυρόπουλος κατέθεσαν μέσω του Δικηγόρου τους συμπατριώτη μας κ. Δημητρίου Θ. Λουράντου δυο αιτήσεις ασφαλιστικών μέτρων, ενώπιον του Μονομελούς Πρωτοδικείου Αθηνών.

Με τις δύο ξεχωριστές αιτήσεις (μία του Μητροπολίτη και του Ιακώβου Γιοσακί και μία του Κύριλλου)

ζητούνται η συντηρητική κατάσχεση της περιουσίας μέχρι του ποσού 50 εκατομμυρίων δρχ. για κάθε έναν από τους 12 παρακάτω συμπατριώτες μας και σε σύνολο 1,8 δισ. δρχ. δηλαδή τους εκδότες όλων των Κυθηραϊκών Εφημερίδων, αρθρογράφους, τα μέλη της Επιτροπής ειρήνευσης στην Εκκλησία των Κυθήρων κ.α, να διαταχθεί η απαγόρευση της δημοσίευσης οποιουδήποτε κειμένου ή άρθρου αναφερομένου

στους αιτούντες και να επιβάλλεται χρηματική ποινή 2,5 εκατομμύρια δρχ. για κάθε μελλοντική παραβίαση του επιβληθέντος ασφαλιστικού μέτρου. Οι αιτήσεις στρέφονται κατά:

1. Κωνσταντίνου Καλλιγέρου, Ηλία Μαρσέλλου, Γεωργίου Κορνηνού, και Εμμανουήλ Καλλιγέρου ως εκδοτών των 4 εφημερίδων.
2. Νικ.Πετρόχειλου, Κυριάκου Λειβαδίτη, Γαβριήλ Νικηφοράκη, Μήνα Μαλακού και Εμμ. Κασιμάτη Επαρχου Κυθήρων ως μελών της Επιτροπής Ειρήνευσης στην Εκκλησία των Κυθήρων.
3. Γεωργίου Π. Κασιμάτη και Γεωργίου Λευτέρη ως αρθρογράφων των Κυθηραϊκών εφημερίδων
4. Ιερομονάχου Σεραφείμ Μαρσέλλου.

Οι Αιτήσεις Ασφαλιστικών μέτρων επρόκειτο να συζητηθούν στο Πρωτοδικείο Αθηνών στις 25 Φεβρουαρίου 1997. Στο Δικαστήριο παρενέβησαν οι Κοινότητες υπέρ των παραπάνω 12 κατηγορουμένων ως εξής:

Κυθήρων, Λειβαδίου, Μυρτιδίων, Κοντολιανίων,

Καρβουνάδων, Φρατσίων, Μυλοποτάμου, Μητάτων και Αρωνιάδων. Ενώ η Κοινότητα Φριλιγκανικών μόνο για τους 11 (εκτός Ιερομονάχου Σεραφείμ) ενώ η Κοινότητα Ποταμού παρενέβη μόνο υπέρ των πέντε μελών της Επιτροπής και τον Γεώργιο Π. Κασιμάτη (Η απόφαση της Κοινότητας Ποταμού που εξαίρεσε τον Κυθηραϊκό Τύπο εξέπληξε την «Κ.Ι.»).

Οι δε Κοινότητες Λογοθετιανικών και Καραβά δεν έκαναν παρέμβαση. Παρεμβάσεις υπέρ των 12 κατέθεσαν ακόμη τα Κυθηραϊκά Σωματεία (Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, Σύλλογος Μυλοποταμιτών, Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς, Σύλλογος «Μυρτιά» των Μητάτων και Σύλλογος Φρατσωτών «Τα Φράτσια».

Τελικά η συζήτηση ανεβλήθη για τις 27 Μαρτίου 1997 επειδή η πλευρά του Μητροπολίτη και των δύο Αρχιμανδριτών δεν είχε προσκομίσει τα πρακτικά του Μητροπολιτικού Συμβουλίου που είχαν ζητηθεί ύστερα από παραγγελία του Εισαγγελέα.

Η πρόταση του μήνα

Υστερα από τα πρόσφατα προβλήματα στην ακτοπλοΐα μας με αποτέλεσμα η σύνδεση Πειραιώς, Πελοποννήσου, Κυθήρων, Αντικυθήρων, Κρήτης, να είναι αδύνατη θα ήθελα να προτείνω την δημιουργία μίας μικτής επιτροπής παρακολούθησης της συχνότητας και πυκνότητας των δρομολογίων αυτών. Η επιτροπή αυτή θα αποτελείται από Εκπροσώπους Τοπικής Αυτοδιοίκησης Κυθήρων, Αντικυθήρων, Κρητών, Πελοποννησίων οι οποίοι θα παρεμβαίνουν οπότε αυτό είναι αναγκαίο και θα κάνουν τις σχετικές διορθωτικές ενέργειες.

Η πρόταση ανήκει στον συνεργάτη της «Κ.Ι.» κ Ιωάννη Γλυσά.



Ανακοίνωση Εκδοτών

Συνέχεια από τη σελίδα 1

Οι τοπικές εφημερίδες των Κυθήρων είχαν υποχρέωση έναντι του κοινού, την ενημέρωσή του για όλα όσα αφορούσαν το θέμα αυτό, που βρίσκεται εδώ και καιρό στην κορυφή της επικαιρότητας. Συγχρόνως όμως όφειλαν να λάβουν θέση επί των εξελίξεων και των καταγγελιών και να φροντίσουν να ενδιαφερθούν για την περιφρούρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, αλλά και της κοινωνικής γαλήνης των Κυθήρων, συμβάλλοντας στην αποκατάσταση της ειρήνης και της ηρεμίας στις σχέσεις της τοπικής κοινωνίας με μέρος της τοπικής εκκλησίας. Την αποστολή τους αυτή οι εφημερίδες εξετέλεσαν με ψυχραιμία, ευπρέπεια και σεβασμό προς τους θεσμούς. Είναι γνωστό εξ άλλου πως ο τύπος γενικά αλλά ο τοπικός τύπος ειδικότερα οφείλει να αποτυπώνει με ακρίβεια τα συμβάντα και τις διεργασίες στην κοινωνία και να επιτελεί το ύψιστο και συνταγματικά κατοχυρωμένο έργο της ενημέρωσης και της προστασίας της ελευθερίας της σκέψης και του λόγου.

Ολ' αυτά τα τήρησε με σχολαστική επιμέλεια ο τοπικός τύπος, πάντοτε δε η κριτική του ήταν ηπιότατη κι εν πάση περιπτώσει ποτέ δεν έφθασε σε τόνο τα ερεθίσματα, ενώ απέφυγε ακόμη και να απαντήσει πολλές φορές σε προσωπικές και έντονες επιθέσεις εναντίον του.

Παρά ταύτα και παρά το έντονο σκανδαλισμό όχι μόνον της τοπικής κοινωνίας, αλλά ολόκληρης της Ελλάδας, όπως μάλιστα προκύπτει και μέσα από επίσημες εκφράσεις των υπό της εκκλησίας διορισθέντων για τη διερεύνηση των υποθέσεων, ο τοπικός τύπος έλαβε ως απάντηση της σοβαρής κι υπεύθυνης συμπεριφοράς του, διώξεις προπηλακισμού και απόπειρες καταστολής. Είναι πρωτοφανείς για τα δεδομένα ολόκληρης της χώρας μας οι αξιώσεις να σταματήσει ο τύπος να γράφει ο,τιδήποτε έχει σχέση με ένα

θέμα, με το οποίο ασχολείται έντονα η τοπική κοινωνία, αλλά και οι υπεύθυνες αρχές.

Η απόπειρα φίμωσης του τύπου με πρωτοφανούς σφοδρότητας επιθέσεις και οι απειλές και οι επιθέσεις "αγνώστων" εναντίον εκδοτών, αποτελούν πρωτόγνωρα φαινόμενα τουλάχιστον για την τοπική κοινωνία ενός από τους παραδοσιακά πιο ήσυχους τόπους της ελληνικής επικράτειας. Ο άμεσος στόχος είναι προφανώς Η ΣΙΩΠΗ. Ο απώτερος στόχος είναι ακόμη άγνωστος.

Όμως κάτω απ' αυτές τις συνθήκες, η σχέση της παροχής πλήρους ενημέρωσης επί των σοβαροτάτων θεμάτων που απασχολούν την τοπική μας κοινωνία και ο σχολιασμός πράξεων και παραλείψεων οργάνων που εκ της φύσεώς τους, υπόκεινται στο Δημόσιο έλεγχο, καθίσταται άκρως προβληματική.

Οι εκδότες του τοπικού τύπου, κατόπιν όλων αυτών, αποφάσισαν ότι η καλύτερη λύση θα ήταν η ΑΝΑΣΤΟΛΗ της κυκλοφορίας των εφημερίδων τους, μέχρις ότου, νέες συνθήκες επικρατήσουν και νέες αντιλήψεις οδηγήσουν στο σεβασμό των κατοχυρωμένων θεσμών της ελεύθερης έκφρασης. Όμως κι αυτή η απόφαση προσέκρουσε στους κανόνες κυκλοφορίας που επιβάλλονται στις επαρχιακές εφημερίδες και αφορούν την περιοδικότητά τους. Ετσι, κάτω από την πίεση των πραγμάτων, με μεγάλη μας λύπη, αλλά και πλήρη συναισθηση της ευθύνης μας απέναντι στους αναγνώστες μας, ανακοινώνουμε προς αυτούς ότι αποφασίσαμε την αναστολή της δημοσίευσης κρίσεων και απόψεων που έχουν άμεση ή έμμεση σχέση με τα κέντρα που απεργάζονται σήμερα τη σιωπή του τύπου. Η απόφαση μας αυτή δεν είναι φόβος ή υποχώρηση. Αποτελεί τη μοναδική δυνατή συνειδητή αντίδραση σ' αυτά τα πρωτοφανή μέτρα ελαχίστων μεν, καλά οργανωμένων δε παραγόντων, που αποβλέπουν να σιωπήσει ο τύπος.

Δυστυχώς οι εκδότες των τοπικών εφημερίδων δεν είναι επιχειρηματίες εκδότες-δημοσιογράφοι, αλλά εργάζονται

όλοι σε άλλες εργασίες και απ' αυτές συντηρούν το πάθος τους για τη δημοσιογραφική ενημέρωση στην επαρχία μας. Αυτός ίσως είναι και ο λόγος της επιτυχίας των τοπικών εφημερίδων μας που κυκλοφορούν σήμερα σ' όλα τα μήκη και πλάτη της γης. Όμως, το γεγονός αυτό, κάνει τις εκδόσεις των τοπικών φύλλων να αδυνατούν ν' αντιμετωπίσουν επιθέσεις τέτοιου είδους σφοδρότητας.

Οι εκδότες του Κυθηραϊκού Τύπου δεν είναι ούτε άνεργοι, ούτε αργόσχολοι, που να σπαταλούν το χρόνο τους απεργαζόμενοι σενάρια εις βάρος οιουδήποτε. Ξεκίνησαν, έχοντας πεποίθηση για το δίκαιο αγώνα τους και αισθανόμενοι βαρύντατη ευθύνη για την ενημέρωση, αλλά και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς του νησιού μας. Οι εκδότες του Κυθηραϊκού Τύπου δεν σταματούν την κριτική τους από φόβο, αλλά από αηδία για τις μεθοδεύσεις και από ευσηνείδητη διαμαρτυρία για την εξέλιξη των πραγμάτων.

ΠΙΣΤΕΥΟΥΝ όμως, πως σε ελάχιστο χρόνο η Δικαιοσύνη θα δώσει απάντηση σε όλους και σε όλα ΠΙΣΤΕΥΟΥΝ ότι η τοπική κοινωνία, έχει και τη δύναμη και την ψυχική υγεία ν' αντισταθεί στη λαίλαπα και να οδηγηθεί στην ειρήνευση, όταν θα έχουν απομακρυνθεί οι εστίες των απίθανων αυτών ενεργειών.

Με την απόλυτη πεποίθηση ότι κάτω από τις παρούσες συνθήκες δεν υπάρχει άλλη οδός που θα μπορούσαν ν' ακολουθήσουν οι εκδότες του Κυθηραϊκού Τύπου ζητούν για άλλη μια φορά συγγνώμη από το κοινό των Κυθήρων, είναι όμως βέβαιοι, πως σύντομα θ' ανοίξουν πάλι οι δρόμοι της ελεύθερης πληροφόρησης και της ελεύθερης έκφρασης.

Ως τότε ας προσέχουν όλοι ώστε να μην πέσουν θύματα ανεύθυνων φημών και διαδόσεων που σκόπιμα κυκλοφορούν και έντεχνα παραπληροφορούν. Ο ΑΓΩΝΑΣ ΤΩΡΑ ΑΡΧΙΖΕΙ.

Για την «Κυθηραϊκή Ιδέα» **Ηλίας Μαρσέλλος**

Για τα «Κυθηραϊκά» **Εμμ. Καλλιέργος**

Για την «Φωνή των Κυθήρων» **Γεωργ. Κομνηνός**

Για την «Παγκυθηραϊκή» **Κων/νος Καλλιέργος**

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός-Κύθηρα Τηλ.: 33329, Αθήνα: (01) 4134058 - 9215278

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Ανδρουτσίου 13 Αγ. Παρασκευή Αθήνα
Τηλ.: πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 - 6010.343
ΚΥΘΗΡΑ 31802 - 812

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185.35
(όπισθεν Δημαρχείου) Τηλ.: 4127.646, 4126.230

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

Μηνιαία Εφημερίδα

Εδρα: ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

Συντακτική Επιτροπή

Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

ΑΝΤ. Η. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφείο:

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4180.830

FAX: 4531.927

Ηλεκτρονική σελιδοποίηση:

«ΙΩΛΚΟΣ»

Βαλτετσίου 12 Αθήνα

τηλ.: 3618.684

Τυπογραφείο:

ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΗΛ.: 3420.851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού: 3000

Όργαν. - Σωματ. -

Εταιριών: 5000

Εξωτερικού Δολ. 30

(αεροπορικώς)

Τιμή φύλλου: 100 δρχ.

Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τους συντάκτες τους.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ
ΙΔΕΑ

Κάθε μήνα
ανανεωμένη

Τώρα με
20 σελίδες

Μια Τσιριγώτικη
επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε Κυθηραϊκή
οικογένεια

Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

Χωματοουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος

Τηλ.: (0735) 34188, 34096 - Κινητό: 094466456

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ



Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ
ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ
ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας,
και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία,
ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ
να σας τυπώσουμε μια καινούργια
ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226 - 31633 - 31951



The Souvlaki King

BUON-APPETITO



Mediterranean
FAST FOOD COURT

(next to the Piazza)
South Bank Parklands Brisbane Phone: 844 8289

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174 Πειραιάς
(0735) 33505, Κύθηρα



Α. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211.562



Πρακτορείο Ταξιδίων

CONOMOS AGENCY

Αγία Πελαγία (Μπροστά στην προβλήτα)

- Γενικός πράκτορας Miras Ferries
- Εισιτήρια με FLYING DOLPHINS
- και εισιτήρια από ΠΑΤΡΑ - ΙΤΑΛΙΑ
- Συνάλλαγμα/EXCHANGE

Υπεύθυνη: Λία Μεγαλοκονόμου

80200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ • Τηλ.: (0735) 33490, 33890 FAX: 33890

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Filoxenia Apartments

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία
μέσα από το άνετο και παραδοσιακό
περιβάλλον του Filoxenia Apartments

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100

(01) 4173.542 - 4133.573

Fax: 4133.548



Σύλλογος Μυρτιά Κυθήρων

Στις 22 Φεβρουαρίου διοργάνωσε ο **ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΥΡΤΙΑΣ ΜΗΤΑΤΩΝ** χορευτική βραδιά στο Πολιτιστικό Κέντρο Φρατσίων. Στο χορό παρευρέθηκαν 250 άτομα. Ο **Μανώλης Λουράντος** πρόσφερε ποικιλία φαγητών, γλυκών και ποτών, και μέλη του συλλόγου χόρεψαν παραδοσιακούς χορούς ντυμένοι σπαλέτα και βράκες χαρίζοντας κέφι, χαρά, γέλιο, επίσης χόρεψαν και τις καντρίλιες όπως χορεύονταν τον παλιό καιρό. Ακολούθησε μεγάλη διασκέδαση που κράτησε μέχρι το πρωί.

Είναι η πρώτη φορά που το Πολιτιστικό Κέντρο Φρατσίων λειτουργήσε ως χορευτικός χώρος. Η Κοινότητα και τα μέλη της Κοινοτικής επιχείρησης Φρατσίων, ευχαριστούν το Σύλλογο που προτίμησε το Κέντρο μας για να οργανώσει αυτήν την εκδήλωση, επίσης ευχαριστεί το Σύλλογο και τους καλεσμένους, που παρόλο το κέφι σεβάστηκαν το χώρο και δεν δημιούργησαν ζημιές.

Ευχόμαστε από δω και στο εξής, να γίνονται συχνά πολλά τέτοια μοναδικά και αξέχαστα γλέντια.

Στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Χώρας, διοργάνωσε Χοροεσπερίδα ο Σύλλογος «**ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ**» **ΑΥΛΑΙΜΩΝΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**. Ο χορός είχε μεγάλη επιτυχία και κράτησε μέχρι το πρωί.

Στον Ποταμό είχε προγραμματιστεί στις 9 του μηνός **Μαρτίου** αποκριάτικο καρναβάλι. Τα σχέδια όμως ματαιώθηκαν λόγω μεγάλης κακοκαιρίας.

Κατερίνα Παυλάκη

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-96 Beamish Street, Campsie NSW 2194
PH.: (02) 789-5100

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

SKLAVOS SERVICE

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792

ΑΦΡΟΜΟΝΩΤΙΚΗ

ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ - ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ

Δ. ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ταράτσες - Τοίχους - Υπόγεια
Κεραμοσκεπές - Ψυγεία - Θαλάμους
Δεξαμενές - Γεμίματα Τοίχων
Υπόστρατα - Ελενίτ - Λαμαρίνες

Πληροφορίες: Νίκος Χάρος - Χώρα, Κύθηρα, Τηλ. 31126

ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ
ΠΑΜΕ ΣΕ ΟΛΗ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Ανοιξιιάτικος Χειμώνας

Πέρασε το φθινόπωρο κι' οι μέρες οι γλυκές του
κι' ο Τσιριγώτης μάζεψε αισίως τις ελιές του
και ετοιμάστη να δεχθεί εφέτος τον Χειμώνα
ο ουρανός ο σκοτεινός με κρύο και με χιόνια.

Μα ήλθε «ανοιξιιάτικος χειμώνας» στο νησί μας
τη μία βροχούλες έριχνε κι' αέρας εφυσούσε
την άλλη ο ήλιος έβγαине και μας χαμογελούσε
Δεν είδαμε αστραπόβροντα δεν είδαμε λαγκάδια
να τρέχουν με θολά νερά να παν στα περιγιάλια.

Αυτό το δώρο του Θεού τον ήλιο στα νησιά μας
ελπίζομε κι' ευχόμεθα μέσα απ' την καρδιά μας
Μια «Ηλιακή Ενέργεια» να πάρει και να γίνει
το φως φθηνό και ζεστασιά στα σπίτια μας να δίνει.

Η Τσιριγώτισσα

Εβρεξε στο νησί

Τελικά έβρεξε πολύ στο νησί μας, το Σάββατο 8, 9 και 10 Μαρτίου.

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112. 728
Fax: 4223.277

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ.: 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός τύπου - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων
Ταβανιών - Πατώματα

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως
Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια Κύθηρα
Τηλ.: (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Κρουστάλη 10 Αγ. Δημήτριος
Τηλ.: 9712.419 - 9215.278
(0735) 33382 - 33777

Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση



«ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ»

• ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

• ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΕΙΔΗ

• ΜΕΛΙ ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ

• ΟΙΝΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
(χίμα και σε συσκευασία)

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ: (0735) 31244, 31832 • FAX: (0735) 31244 • ΤΗΛ: 094 550338

Στεγνοκαθαριστήρια

«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814. 606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο
στεγνοκαθάρισμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

Εργα στην Κοινότητα Φρατσίων

Κατασκευή Καινούργιας δεξαμενής στη Κοινότητα Φρατσίων

Άρχισαν οι εργασίες για την αξιοποίηση της
πρόσφατης γεώτρησης στη θέση **Ραφέτο**
της **Κοινότητας Φρατσίων** και την κατα-
σκευή μεγάλης δεξαμενής 150 κ.μ. στο υψηλότερο
μέρος στη θέση **Καμάρα**, για την πλήρη εξυπηρέ-
τηση και άνετη υδροδότηση σε όλη την Κοινότητα.

Εγινε διάνοιξη αγροτικού δρόμου με πρόσβαση
στην υδροφόρο περιοχή **Κατσουκάνη** και κατεύ-
θυνση προς την Ν.Δ. πλευρά του συν/σμού **Κε-
ντρωπιάνικα** για την πλήρη εξυπηρέτηση και άνετη
υδροδότηση σε όλη την Κοινότητα.

Μελετούμε και προσπαθούμε την στήριξη και
συντήρηση του γραφικού γεφυριού στη θέση **Κα-
τσουκάνη** που είναι έργο της αρχής του αιώνα μας
επί προεδρίας **Ιωάννη Κασσιμάτη** που ήταν Πρόε-
δρος της νεοσυσταθείσης **Κοινότητας Φρατσίων**.

Για τον σκοπό αυτό επικαλούμεθα και την οικο-
νομική ενίσχυση των προσφιλών μας και αγαπητών
μας συγχωριανών.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Φρατσίων
Δημήτριος Κοσμ. Παυλάκης

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

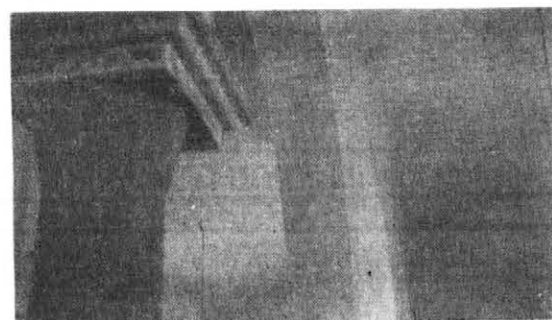
- ✦ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ✦ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ✦ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ✦ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός είδους τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735 - 31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας
σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό
χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή
και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΩΝ
- ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο)
ή τηλ.: (01) 8030.822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is
already in Kithira, with
- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched
with speed and customer satisfaction.

Come in contract now... with the AUTOMATED
SURVEYING UNIT

... the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakias
Potamos (Hust above the Post Office)
or call (01) 8030.822



Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο 450τ.μ. με πέτρινη διώροφη οικία στη θέση Πετροχειλιάνικα (Φράτσια) με φως, νερό, τηλέφωνο (Κοντά στον Αγ. Χαράλαμπο). Τηλ: 4962799 και Κυθήρων (0735) 31746 κος Εμμ. Σκολινός.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Ποταμό μαγαζί με είδη Αλιείας με μεγάλη πελατεία. Πληροφορίες τηλ.: 9717026, 9027708

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Διόρφος οικοδομή (κατάστημα και οικία) στο κέντρο του Ποταμού. Τηλ. 6825546.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Ποταμό στην ακτίνα οικισμού, αγρός με 25 ελαιόδεντρα και άλλα καρποφόρα δέντρα, εκτ. 4.840 μ² σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ: 9818776.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Κτήμα 14 στρεμμάτων στη Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού Καψαλίου. Πληροφορίες τηλ. 0292-24051.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διόρφη οικοδομή στα Κοινοτολιάνικα Κυθήρων, νέοκτιστη 300μ². Πληροφορίες 9335345, κ. Νικολόπουλος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο εις τον Σίμο Ελαφονήσου τηλ. 4610745.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο οκτώ στρέμματα στην Αγία Πελαγία, ολόκληρο ή τμηματικά. Αμφιθεατρικό, 150 μέτρα από τη θάλασσα με απεριόριστη θέα. Κατάλληλο και για επιχείρηση - τουριστική. Πληροφορίες τηλ.: 0735-34220 και 7487897.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Κυθηρούπολη Αλίμου από ιδιώτη οικόπεδο γωνία 352 τ.μ. δένδροφυτευμένο με νερό ΟΥΛΕΝ. Πληρ. τηλ.: 9218090.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Τηλέφωνο επαγγελματικό στα Κύθηρα. Τηλ. κα Καρρά 0735/ 31393.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ (ΕΥΚΑΙΡΙΑ)

Διαμέρισμα στο Νέο Κόσμο (πλατεία ΙΚΑ) πρόσοψη 16 μ. γωνία 51 μ², 2ος

όροφος. Τηλ. 9026673 ώρα 08.00 - 22.00 και 9719543 ώρα 08.30 - 12.30.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη, οικία, καλή κατάσταση με καμάρες, ωραία θέα. Πληροφορίες τηλ.: 0735 / 33686 και 9348493 ή στα γραφεία της «Κ. Ι.».

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

1) 24,5 στρέμματα στην Παλαιόπολη Κυθήρων περιφραγμένα.
2) Κατοικία με καμάρες σε οικόπεδο έκτασης 4,5 στρεμμάτων στο χωριό Φριλιγκιάνικα.
Πληροφορίες τηλ.: 0735- 33347.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

Ζητείται προσωπικό για ξενοδοχείο στο νησί μας. Τηλ.: 33835 και 093 465953

ΟΙΚΟΠΕΔΑ ΣΤΗΝ ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα προς αγοράν στην περιφέρεια Κυθηρούπολης 300, 350 και 700 μ². Τηλ: 9825875, 9825981 μετά τις 3 μ.μ.

Ευρωπαϊκά Κύθηρα

Η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Μια άλλη προσέγγιση)

Γράφει ο **Ηλίας Α. Μαρσέλλος**

Η στήλη αυτή έχει πολλές φορές ασχοληθεί με το ζήτημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με την διεύρυνσή της. Σήμερα θα θέλαμε να μείνουμε λίγο στην λεγόμενη Οικονομική Ομογένεια. Έχουν όλες οι χώρες το ίδιο ή διαφορετικό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης;

Η πρώτη (αρχική) ομάδα των έξι χωρών (Γαλλία, Γερμανία, Βέλγιο, Ολλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο) είχε με εξαίρεση τον Ιταλικό Νότο που θυμίζει ελληνικά δεδομένα, αρκετά υψηλό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης.

Σήμερα ανάμεσα στις 15 είναι η **Ελλάδα**, η **Πορτογαλία**, η **Ισπανία** και η **Ιρλανδία**. Αυτές οι τέσσερις χώρες έχουν κατά κεφαλή εισόδημα χαμηλότερο από το μέσο κατά κεφαλήν εισόδημα της Ένωσης. Αυτές είναι οι λεγόμενες χώρες συνοχής και έχουν έντονη κοινωνική και πολιτιστική ετερογένεια με τις χώρες του βορρά.

Η Ευρώπη των 15 σήμερα έχει πληθυσμό 370 περίπου εκατ. κατοίκους, έκταση 3,25 εκατ. τετραγ. χιλιόμετρα και το κατά κεφαλήν ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε δολάρια είναι 25.000 περίπου. Τι γίνεται όμως με τις χώρες (πρώην Ανατολικές) που επιδιώκουν την εισδοχή; α) Η Πολωνία έχει 38,5 εκατ. κατοίκους, έκταση 312.000 τετρ. χιλ. και το ΑΕΠ κατά κεφαλή μόλις 2.800 Δολλ. β) Η Τσεχία με 10,3 εκατ. κατοίκους και 78.000 τετρ. χιλ. έκταση έχει 3870 Δολλ. ΑΕΠ, γ) Η Σλοβακία με 5,4 εκ. πληθυσμό 49.000 τετρ. χιλ. έχει 2940 Δολλ. ΑΕΠ κατά κεφαλή και δ) Η Σλοβενία αντίστοιχα 1,9 εκ. πληθυσμό 20.000 τ.χ έκταση και 8070 Δολλ. ΑΕΠ. Αν προσθέσουμε και τα αντίστοιχα σχετικά στοιχεία της ε) Εσθονίας 1,5 - 45.000 - 2920 της στ) Λετονίας, 2,5 - 64.000 - 2420, ζ) Λιθουανίας 3,7 - 65.000 - 2.050, της η) Ουγγαρίας 10,1 - 93.000 - 4130, της θ) Ρουμανίας 22,8 - 23.800 - 1450, της ι) Βουλγαρίας 8,7 - 111.000 - 1340 και της Τουρκίας 63,1 - 781.000 - 2670.

Συμπερασματικά θα προστεθεί με τις 11 αυτές χώρες μισός πληθυσμός ακόμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δηλ. περίπου άλλα 170 εκατ. κάτοικοι και η έκταση θα αυξηθεί κατά 2 ακόμη εκατ. τετρ. χιλ. ενώ το ΑΕΠ θα βρίσκεται στο περίπου 3000 Δολλ. κατά κεφαλή με μοναδική εξαίρεση την Σλοβενία με 8000 Δολλ. περίπου το ΑΕΠ κατά κεφαλή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αντίθετα η Κύπρος για την οποία πολύς λόγος έχει γίνει τελευταία έχει να επιδείξει ένα ΑΕΠ κατά κεφαλή της τάξης των 14.000 Δολλ. μόνο το ελεύθερο τμήμα. Είναι δε θετικό - παρά τα πολιτικά προβλήματα - ότι η Κύπρος από πλευράς επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης έχει τις προϋποθέσεις της προενταξικής διαδικασίας. Αντίθετα οι άλλες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης είναι σχεδόν αδύνατο να δεχτούμε πως με αυτές τις συνθήκες θα μπορούσαν να ενταχθούν πριν από το 2015 και να μη διακρίνουμε την Ευρώπη των διαφόρων ταχυτήτων όπως λέγεται.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ KYTHERA BEACH

Διακόφτι Κύθηρα Επιπλωμένα Διαμερίσματα



ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Φθινότερον τον Μάιο, Ιούνιο & Σεπτέμβριο
Fax/Τηλ. Πειραιώς: 4634841 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33054, 33750

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4122.348 - 4114.009

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ.: 4221.778

Αναχωρήσεις Λεωφορείων Από και για τα Κύθηρα

Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» 3827.360
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31160

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος

Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ.: 5440.947

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4120.898

ROMANTICA ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios
πλήρως εξοπλισμένα για όλο το χρόνο
Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)
Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: Τηλ. (0735) 33814 - 33834
Αθήνα: (01) 9708289
Fax: (0735) 33915

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ.: 3251.556 - 3225.835

ΙΑΤΡΕΙΟ ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153,
4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο τηλ.: 4126.115

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15
18531 Πειραιάς

Τηλ.: 4173.272
2750.020

Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Ενημερώσεις

Το χρονογράφημά μας

Το Πρόγραμμα της «Συντροφιάς»

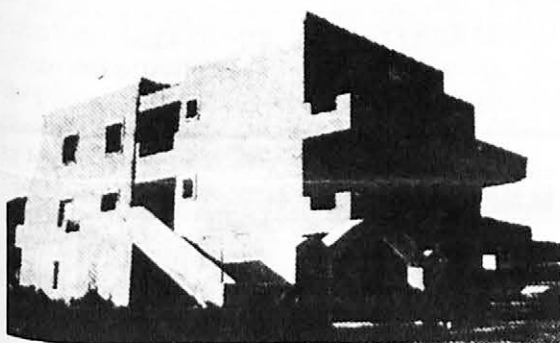
- 2 Απριλίου 1997: Η Καθιερωμένη συνάντηση της Συντροφιάς ώρα 6μ.μ. στο Τριφύλλειο Ιδρυμα (Θεμιστοκλέους 5).
- 9 Απριλίου 1997: Πρωϊνός περίπατος της Συντροφιάς
- 25 Απριλίου 1997: Μ. Παρασκευή. Επίσκεψη της Συντροφιάς στο Γηροκομείο, ώρα 11π.μ.
- 7 Μαΐου 1997: Η Καθιερωμένη Συνάντηση του μήνα στο Τριφύλλειο Ιδρυμα, ώρα 6μ.μ.
- 14 Μαΐου 1997: Εκδρομή της Συντροφιάς
- 4 Ιουνίου 1997: Αποχαιρετιστήρια Εκδήλωση της Συντροφιάς, ώρα 8μ.μ.

Βιοτεχνία Επίπλων
Επιπλώσεις & Εξοπλισμός
Ξενοδοχείων - Πανσιόν

«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ.: 4811.185 - FAX: 4260.897
Οικία: 3450.166
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

Peter J. Comino & Co.
Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street,
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Telephone: 264-1468
Fax: 261-8967

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ
ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ
Τ.Κ. 19002 - ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6028.050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

MINI MARKET ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084. 001

Εκκληση

Του Γιώργου Λευθέρη

Να με συμπαθάτε πατριώτες και ειδικά εσείς ορισμένοι κοινοτικοί σύμβουλοι, αλλά και άλλοι δημότες του νησιού, αν άθελά μου -λόγω βλακείας- καβάλισα το καλάμι και νόμισα πως με τα γραφόμενά μου θα έσωζα την τιμή και την υπόληψη των απανταχού της γης Κυθηρίων και προπαντός των εν τη νήσω κατοικούντων. Εσφαλα και σας ζητώ συγνώμη, γιατί χωρίς να το θέλω σας στενοχώρησα, σας έφερα σε δύσκολη θέση, έτσι που αναγκασθήκατε να πάρετε δύσκολες «ρατσιστικές» αποφάσεις, να ξεχωρίσετε τους συμπατριώτες σας, σε «δικούς σας» και «ξένους», σε «φίλους» και «εχθρούς», με κριτήριο την αγάπη σας για τον «άγιο ηγούμενό σας»....

Εδώ θα ήθελα να σας θυμίσω, επειδή παρατήρησα, στη «ρατσιστική» διαλογή που κάνατε, πως συμπεριλάβατε στους «ευνοούμενους» σας και τους σόγαμπρους, δηλαδή όσους έχουν παντρευτεί γυναίκες από τα μέρη σας, πως και η δική μου γυναίκα είναι απ' το χωριό σας, επομένως εδικοιούνται και του λόγου μου αυτής της ειδικής μεταχείρισης που κάνατε. Τέλος πάντων δε σας παρεξηγώ, άνθρωποι είσαστε, σφάλματα κάνετε.

Οπωσδήποτε εγώ μια τέτοια «τιμή», ποτέ δεν θα την δεχόμουν....

Αλλά επειδή, όπως βλέπετε, η παλαβομάρα μου δεν έχει όρια και παρά του ότι οι «άγιοι» του νησιού μας προσπαθούν να μας φιμώσουν, εμένα και κάτι άλλους παλαβιάρηδες, με

απειλή να δεσμεύσουν τις περιουσίες μας, ή να μας κλείσουν φυλακή, κάνω τώρα έκκληση σε όλους τους Τσιριγώτες, όλοι μαζί ν' απομονώσουμε το κακό που μας βρήκε, να σφίξουμε τα χέρια και μαζί όλοι να ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΟΥΜΕ το κίνδυνο που απειλεί την ενότητα και τη ψυχική γαλήνη των κατοίκων του νησιού μας. Σας το είπα και στο προηγούμενο χρονογράφημά μου. Η διχόνοια του νησιού, μόνο νικημένους θα έχει. Αυτό το καιρό οι μηνύσεις των εκπροσώπων της εκκλησίας των Κυθήρων πέφτουν βροχή, σε όλους εμάς που φοβούνται τα γραφόμενά μας, μας κυνηγούν λυσσάλεα, μόνο και μόνο γιατί προσπαθούμε να κρατήσουμε τα μάτια και τ' αυτιά του Τσιριγώτη ανοιχτά.

Για όνομα του Θεού λοιπόν πατριώτες, σταματήστε να υποστηρίζετε, όσοι ακόμα τους υποστηρίζετε, αυτούς τους ανθρώπους, με ψεύτικες δικαιολογίες ή με τοπικιστικές φοβίες.

Η υποστήριξη που τους δίνετε τώρα, κάποια στιγμή θα γυρίσει εναντίον σας, τότε θα είναι πολύ αργά και για σας και για το νησί ολάκερο.....

Τσιριγώτες ξυπνήστε! Το Τσιρίγο κινδυνεύει να πέσει στα χέρια «ξένων δυνάμεων». Μη ξεχνάτε πως είμαστε λίγοι, πολύ λίγοι, και έχουμε ανάγκη ο ένας τον άλλον. Είναι αδύνατο να επιβιώσουμε πάνω σ' αυτόν τον τόπο διχασμένοι. Αλλά ούτε βέβαια και με σκυμμένα, το κεφάλι και τη μέση.....

Μάρτης 1997

Εδώ θα ήθελα δημόσια να ευχαριστήσω όσα από τα κοινοτικά συμβούλια των κοινοτήτων του νησιού και τα πολιτιστικά σωματεία, εκαναν παρέμβαση στο δικαστήριο υπέρ ημών, των 12 εναγομένων.

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ

ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlantis

PHOTO STUDIO

Π. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ γρ. λαμπράκη 63 - 18534 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
τηλ.: 4122.411 - τ.ε.λ.: 218269 spa

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

- * ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ * ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- * ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ * ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- * ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ * ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ
Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31770

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567.477

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ.: (0735) 31226 - 31081. FAX: (0735) 31633

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ.: 2917.700

**ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ**

ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ
Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ

ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ.: (0735) 31448 - 31576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

Οικοδομικές Κατασκευές & Επισκευές

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»

Πλήρης και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη
Συζητούμε μαζί σας και λύνουμε το τεχνικό πρόβλημα
που αντιμετωπίζετε, στο σπίτι κατάστημα, εξοχικό

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

Ποταμός Κύθηρα ΤΗΛ. 33931, 33932



ΝΟΗΣΗ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΝΤΑΜΕΛΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ: ΘΕΜΗΣ ΚΑΠΛΑΝΕΡΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΣΟΒΟΛΟΣ

- Για όλες τις δέσμες
- Υποδομής Α και Β Λυκείου
- Αποφοίτων - Αναβαθμολόγησης

Λαζαράκη 27 - Γλυφάδα - Τ.Κ. 166.75
Τηλ.: 8982.952

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκianού 46 (Αγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου: 7213.423 - 7234.234



Σύνταξη - Επιμέλεια: ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

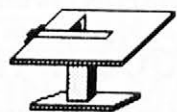
Παιδική Λογοτεχνία

Το ερειπωμένο σπίτι στο Λευκόνοικο

Υπάρχουν μέρες που ο ήλιος χάνεται πίσω απ' τα σύννεφα
κι οι ακτίνες που φτάνουν δε στέλνουν φως.
Τότε μονάχα ξυπνάνε οι ιστορίες μας
πίσω από ξεβαμμένες πόρτες πάντα κλειστές.
Βαριές αναπνοές οι αναμνήσεις μας
στο τοίχο αγκαλιασμένες σαν τις οριζώντες
σκορπάνε αρώματα ακιβδηλά στα οξοτεινά δωμάτια
και χρώματα ξεθωριασμένα κι αμυδρά.
Θα 'ναι μεγάλη τύχη κάτι να κλέψεις απ' τον ύπνο τους.
Μια εικόνα πανέμορφη παλιά, ένα μπαούλο οξονισμένο στον
ανλόγιστο
ή κι ένα μπουνκέτο γιασεμιά.
Τα πράγματα εδώ έχουν τον δικό τους τρόπο
που παύει να θυμίζει τα παλιά.
Ξεχάστηκαν στον χρόνο και στον τόπο
και ζούνε τη δική τους μοναξιά.
Τα μονοπάτια τα ματωμένα τα περάσαμε
κάτω απ' τον ήλιο τον καλοκαιρινό
με των ονείρων τα φαντάσματα παλέψαμε και νίκες
πήραμε.
Μα η σκέψη μας απλώνει ριζές πέρα απ' τα σύνορα.
Η γη της είναι και δική μας γη
μα τα ταξίδια τα δικά μας τα θανάτωσαν.

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου
28/8/1996

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε. Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε



ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ - ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ

Ελ. Βενιζέλου 27 Πειραιάς Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμαδών 17 (Εργαστήριο) Τηλ.: 4115.620
Fax: 4124.094

Γεώργιος Χαράλ. Γεωργιάς
Δικηγόρος

(Ειδικευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο:
Ζωσιμαδών 48
Πειραιάς - Τηλ.: 4174.858

Οικία:
Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ.: 4172.305



ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ.: 5548.171



ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ
ΚΥΘΗΡΑ
0735 33108

ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106
ΑΘΗΝΑ
3809372 - 6039539



Από Πειραιά και Πελοπόννησο
για Κύθηρα, Αντικύθηρα και Κρήτη

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 4174060-63

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4122002 - 4174459
ΑΘΗΝΑ: 3627360 - 3633748
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: (0732) 61219 - 61419
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) 24501 - 22996
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) 22940 - 22214
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) 33490 - 33890
ΚΑΨΑΛΙ - ΧΩΡΑ: (0735) 31301 - 31003



ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΑ ΝΕΑ

Το Ιταλικό περιοδικό «LE DUE SICILIE», που εκδίδει ο ποιητής **FRANCESCO ROMEO GUZZETTA**, και στο τεύχος Δεκεμβρίου 1996, αφιερώνει στον συνεργάτη μας **ΔΙΟΝΥΣΗ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟ** 4 σελίδες με στίχους του σε διάφορες γλώσσες, καθώς και σύντομο κριτικό σημείωμα.

♦ ♦ ♦

Η **ΠΑΝΕΜΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΩΝ** (ΠΕΛ) πραγματοποιεί την Ετήσια Γενική Συνέλευσή της στις 9 (ή 16) Φεβρουαρίου. Στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθηρίων (Θεμιστοκλέους 5, 7ος όροφος), στις 10.30 το πρωί.

♦ ♦ ♦

Η ποιήτρια **ΚΑΤΙ ΛΑΔΟΠΟΥΛΟΥ-ΝΤΕΣΠΛΑ**, η οποία ζει μόνιμα στη Γαλλία, μας πληροφορεί ότι απεχώρησε από το Δ.Σ. της «Διεθνούς Ακαδημίας LUTEC» του Παρισιού. Επίσης, ότι το καλοκαίρι επιθυμεί πολύ να επισκεφτεί το νησί μας, τα Κύθηρα. Τιμή και χαρά μας.....

♦ ♦ ♦

Ο Τυνίσιος ποιητής **δρ. MOHAMED SELMI**, Πρόεδρος της «FRATERNITE UNIVERSELLE», στο «Φυλλάδιο» που εκδίδει της 1/2/97 καταχωρεί το ποίημα του **ΔΙΟΝΥΣΗ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ** «Αφρική», στη Γαλλική του μετάφραση. Του αφιερώνει συγχρόνως μερικές πολύ κολακευτικές γραμμές για το έργο του.

♦ ♦ ♦

Μας ήλθε πρόσκληση για το 24ο Διεθνές Συνέδριο Τεχνών και Επικοινωνιών. Θα γίνει στο Παν/μιο της Οξφόρδης, στην Αγγλία, κατά την περίοδο 7-14 Σεπτ. 1997. Οργανωτές του δυο γνωστοί Οργανισμοί: «Το Διεθνές Βιογραφικό Κέντρο» του Κέιμπριτζ και το «Αμερικανικό Βιογραφικό Ινστιτούτο».

♦ ♦ ♦

Από καιρό προετοιμάζεται η «Ανθολογία Σύγχρονης Ελληνικής Ποίησης» στην Αγγλική από την «ΙΝΔΙΚΗ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ». Σύμβουλος από την Ελλάδα ο ποιητής **ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ**. Το κόστος έκδοσης θα κυμανθεί γύρω στις 25.000 ρουπίες. Για την κάλυψή του ζητήθηκε και η συμβολή της Ελληνικής Πρεσβείας του Ν. Δελχί.

♦ ♦ ♦

Στην ετήσια Αγγλόφωνη «PARNASSUS OF WORLD POETS-1997», που κυκλοφόρησε πρόσφατα στην Ινδία, φιλοξενούνται οι 405 διακεκριμένοι ποιητές από 64 χώρες. Μεταξύ τους και ο **ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ**, με το αντιπολεμικό του ποίημα «Ένα Γιατί».

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών

ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ.: 4121.710

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση
ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων
Έπιπλα κουζίνας, από 22.000 το m² - σιδηρικά - Εργαλεία
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόρτα
Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευές

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Οπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922197 - 4130930

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120.321
Πρακτορείο: Κόνωνος 7 και Φωκίωνος
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Ποίηση

ΑΓΑΠΗ

Όπως αγάπη είναι τα δάκρυα της
Μαργαρίτης
που σφίγγει τα πόδια Τον,
το αγέρωχο βήμα τον Κυθηναίο
που κονιάλλει τον Στανρό Τον,
η αμορφωσιά των ψαράδων
που τον ακολουθήσαν
όπως Αγάπη είναι το φραγμένο που σήκωσε
για να διώξει τους εμπόρους
και να ξαλαφρώσει τον λαό,
όπως αγάπη είναι οι κραυγές
ΩΣΣΑΝΑ και επί γης ειρήνη
Ετσι και τα βήματα των ειρηνοδόμων όλων τον κόσμο
που τον ακολουθούν φωνάζοντας ΕΙΡΗΝΗ
ΕΞΩ ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ
Ετσι και οι φωνές εκείνων
που θέλουν μόρφωση δουλιά
και τους εμπόρους έξω από το Ναό
Ετσι όλα αυτά είναι αγάπη
που φτάνει ως τον ουρανό
και περνά από κάθε δρόμο
και κάθε σπίτι
γιατί όποιον σπίτι και Στανρός
όπου Στανρός ΑΓΑΠΗ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΑΤΣΕΑΣ
1/10/83

Η τιμή της αγάπης

Δεν υπάρχει περσίσευμα
μον είπε ο συνάνθρωπός μου
σαν τον γύρεψα
λίγη αγάπη.

Κι εγώ πάντα νόμιζα
πως η αγάπη
δεν έχει διαστάσεις
μήτε βάρος.

Χάρης Λογοθέτης
(ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ)

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

MODA **ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!**
ΒΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία
ενδύματα
ελληνικά εισαγωγής
πώληση
χονδρική - λιανική

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ.: 628169, 8653800

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, Τηλ.: 5249. 973

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΛΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ.: 33590

Art Gallery Φωτογραφίες Ε. Σοφίου



Από το τέλος του έτους το γνωστό φωτογραφείο του Ε. Σοφίου μετατρέπεται σε Gallery φωτογραφίας από το πλούσιο υλικό του αρχείου του με γεγονότα που έλαβαν μέρος από το 1930 μέχρι σήμερα - λαογραφία, ιστορικά γεγονότα, απόβαση συμμάχων στο Καψάλι το 1944, οι Γερμανοί στα Κύθηρα, Ιταλοί αντάρτες, εξόριστοι πολιτικοί και πλήθος ιστορικών γεγονότων.



Φωτογραφίες από την γεωργική εργασία, τοπία, σχολεία και ακόμη από την καλλιτεχνική φωτογραφία και ακόμη φωτογραφίες που διακρίθηκαν ή και βραβεύθηκαν σε ομαδικές εκθέσεις στο εξωτερικό και τέλος χιλιάδες φωτογραφίες προσωπικές ή οικογενειακές που είναι καταχωρημένες στο αρχείο.



Σε αναζήτηση της Αφροδίτης

Του Geoffrey Kenihan

Υπάρχει ένας μικρός βραχώδης όρμος κρυμμένος από κοφτερούς γκρεμούς (απόκρημνες ακτές) κοντά στην καρδιά ενός μικροσκοπικού νησιού, που βρίσκεται στην πιο γαλάζια θάλασσα. Και αν ονειρευτείς ένα όνειρο, θα πιστέψεις ότι αυτό το γεμάτο αφρούς μέρος είναι όσο παλιό και ο ίδιος ο χρόνος.

Πολύ πριν, προτού οι αργοναύτες του Ιάσονα, τραβήξουν κουπί εμπρός προς αναζήτηση του χρυσόμαλλου δέρατος, οι άνθρωποι της θάλασσας ζούσαν στο νησί της Κρήτης. Ο μεγαλόπρεπος μινωικός πολιτισμός τους άκμαζε όταν το σκοτάδι της λίθινης εποχής έπεφτε βαρύ επάνω σε ό,τι σήμερα ονομάζεται Ευρώπη.

Και όταν έπλεαν βόρεια, ερχόντουσαν στο νησί με τους κόκκινους γκρεμούς, εστεμμένο με δάση από καστανιές και αγριάδες με ανοιξιάτικους ανθούς. Οι άνθρωποι της θάλασσας το ονόμασαν Πορφύρεα, το νησί με τα κόκκινα μάρμαρα και έκτισαν τα σπίτια και τους ναούς τους στην απαλά επικλινή κοιλάδα πίσω από τον όρμο. Σήμερα το νησί ονομάζεται Κύθηρα και ο όρμος είναι γνωστός στους Έλληνες χωρικούς ως Παλιόπολη -το παλιό μέρος.

Τίποτα δεν απομένει πάνω στην κόκκινη γη από το μεγαλείο που κάποτε γνώρισε, αλλά η ιστορία που γεννήθηκε σ' αυτό το ξεχασμένο σημείο, ακόμη έχει μια φρεσκάδα και μια ομορφιά αψεγάδιαστη από τις χιλιετίες που κυλούν και ένα μήνυμα ρομαντισμού για την παγκόσμια κοινωνία. Όταν οι άνθρωποι της θάλασσας ήρθαν στον όρμο παρατήρησαν κάτι παράξενο. Το φως αυτού του μέρους φαινόταν καθαρότερο, λαμπρότερο από κάθε

άλλο σημείο στην πλατιά αλλά περικλειστή από γη θάλασσα της Μεσογείου. Και το βράδυ ο ουρανός βαφόταν από τα πιο μεγαλόπρεπα κόκκινα ηλιοβασιλέματα που είχαν ποτέ γνωρίσει.

Οι παλιοί αναρωτήθηκαν γιατί να συμβαίνει αυτό. Γνώριζαν με την σταθερότητα μιας αρχαίας πίστης ότι πριν την Δημιουργία υπήρχε μονάχα το Χάος, η απεραντοσύνη του τίποτα και ότι τα παιδιά του Χάους είχαν προκύψει ως η Νύχτα και ο Ερεβός - η κατάσταση του θανάτου. Επειτα από την ένωση του θανάτου και του σκότους προέκυψε ως η αγάπη (ο Έρωτας). Επειτα ήξεραν ότι αυτό ήταν το μέρος στο οποίο ελέγχθηκε ότι πρόβαλε η θεά του Έρωτα, η Αφροδίτη. Εδώ ήταν που αναδύθηκε μέσα σε λαμπρή παρθένα από τον αφρό.

Η απόδειξη τους ήταν στον πρωινό και βραδινό ουρανό. Την αυγή ο ήλιος στην ανατολή είχε την φρεσκάδα και την καθαρότητα του σεντονιού από το κρεβάτι μιας παρθένας. Και το πορφύρεο ηλιοβασιλέμα ήταν το αίμα της παρθένου Θεάς, η οποία κατά την μακρά ημέρα είχε πάρει έναν εραστή στο κρεβάτι της. Επειτα είχε βυθιστεί στα βάθη της θάλασσας για να καθαριστεί από την διάρρηξη της αρετής της και για να ξανασηκωθεί το επόμενο πρωί αγνή και καθαρή στο φως της αυγής.

Και έτσι, αν και εσύ μπορείς να ονειρευτείς ένα όνειρο επίσης, θα μάθεις, όπως οι παλιοί άνθρωποι της θάλασσας ότι σ' αυτό το μικρό όρμο γεννήθηκε ο Έρωτας.

Τώρα 3.000 χρόνια μετά, ο ναός που ανέγειραν στη θεά τους έχει καταρρεύσει και εξαφανιστεί. Για να φτάσεις στη γενέτειρα της Αφροδίτης, πρέπει να πάρεις ένα μικρό καραβάκι από το

λιμάνι του Πειραιά κοντά στην Αθήνα γι' αυτό το αρχαίο νησί των Κυθήρων.

Επειτα ακολουθείς μακρινούς ελικοειδείς δρόμους, μερικοί από τους οποίους είναι κατασκευασμένοι μόνο για τα γαϊδουράκια των χωρικών. Επειτα θα φτάσεις στην κοιτή ενός ξερού ποταμού, που θα είναι το μοναδικό σου μονοπάτι για το τελευταίο μίλι του προσκυνήματός σου.

Ο όρμος, που βρίσκεις, μπορεί να μην φαίνεται ξεχωριστός. Τα κύματα σκάνε στις απόκρημνες ακτές, ακριβώς όπως κάνουν και σε χίλια άλλα μέρη κατά μήκος των ακτών του κόσμου.

Αλλά αν καθίσεις στο μικρό κύκλο της εκθαμβωτικής χρυσής αμμου, καθώς χαράζει, θα είναι εύκολο για σένα να μισοπιστέψεις ότι η Αφροδίτη θα αναδυθεί από τον αφρό για σένα.

Το μοντέλο της φωτογραφίας είναι η Αυστραλιανή συγγραφέας, Kerry Walsh.

Οι φωτογραφίες από τον Μανόλη Σοφίο. ΕΚΔΟΣΗ ΜΟΝΤΕΛΟΥ (ΣΥΜΒΑΣΗ).

Αναφορικά προς την ληφθείσα αξία, για την οποία η απόδειξη έχει αναγνωριστεί, με την παρούσα μου παρέχω στον Μανόλη Σοφίο το απόλυτο δικαίωμα και την άδεια να συνιστά εκδοτικό δικαίωμα και/ή να εκδίδει και/ή να μεταπωλεί φωτογραφικά πορτρέτα ή εικόνες μου, ή στα οποία μπορεί να περιλαμβάνονται ολόκληρος ή εν μέρει, για καλλιτεχνικό, διαφημιστικό, εμπορικό ή άλλο εν πάση περιπτώσει νόμιμο σκοπό.

9 Μαρτίου 1972

Kerry Margaret Walsh

Αγία Πελαγία,

Νησί των Κυθήρων, Ελλάδα

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ



Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο
κουραμπιέδες, αρτοί, αρτακια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

Τηλ.: 31754
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ



Πολυώνονται παξιμάδια στον «Βασιλόπουλον»

Πατήριο Κων/πόλεως 8 επίσης στην
Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Ήρων Καρπών Μαυρομμάτι
Εθνικής Αντιστάσεως 18
Τηλ.: 4171.592 - 4132.183

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝ/ΝΟΥ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 10437

Τηλ.: 5249.973
FAX: 5244.758

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ ΣΤΟ ΠΟΤΑΜΟ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - ΜΠΑΝΙΕΡΕΣ - ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ
ΕΠΙΠΛΑ ΜΠΑΝΙΟΥ - ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ
ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΠΑΝΙΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΣΟΚ!!!

ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΑΠΟ 2.000 δρχ/μ2
ΝΙΠΤΗΡΕΣ ΑΠΟ 9.000 δρχ./τεμ.
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΠΑΝΙΟΥ ΑΠΟ 6.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΠΤΗΡΑ ΑΠΟ 3.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗ ΑΠΟ 3.000

ΤΗΛ.: 4185.375 - (0735) 33542

ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΤΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΕΛΕΓΚΤΕΣ - ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ



Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 5249.973 FAX 5244.758
Α.Μ.ΣΟΕ 108411841

Η προστασία της Παλιόχωρας

Το θέμα της προστασίας του ιστορικού οικισμού της Παλιόχωρας έφερε στη Βουλή πριν λίγες μέρες η Βουλευτής του ΣΥΝΑΣΠΙΣΜΟΥ Κα Σ. Αλφιέρη ρωτώντας τον Υπουργό Πολιτισμού για τα μέτρα που πρόκειται να λάβει για την προστασία του οικισμού και του γύρω χώρου, από την ύπαρξη αυτοκινητοδρόμου στην περιοχή.

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 - Φρεατύδα - Πειραιάς
Τηλ.: 4280. 001

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ, ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ



ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ.: 33178



Λογοτεχνικά και άλλα...

Ο ΚΩΣΤΑΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ είναι ένας αξιόλογος μάστορας του γραπτού Λόγου. Από χρόνια έχει ξεκινήσει η πνευματική μας φιλία και πάντοτε έχω επαινέσει τα βιβλία του. Για τη συνέπεια της γραφής του, που διαγράφεται τόσο στο πρώτο του βουκολικό «*Η ΑΡΠΑΓΗ ΤΗΣ ΤΣΕΛΙΓΟΠΟΥΛΑΣ*» του 1961, όσο και στο νέο του έργο με διηγήματα, το «*ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΟ ΕΛΠΙΔΑΣ*» του 1997.

Παράλληλα με τη λογοτεχνία, ο Κ. Σ., που αποστρατεύτηκε το 1992 με το βαθμό Υποναυάρχου του Λιμενικού, μας έχει δώσει και έργα που αφορούν το Ναυτικό Δίκαιο και τη Λιμενική Αστυνομία.

Σταθμός στην πορεία του υπήρξε και το περιοδικό του «*ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ*», το οποίο επί σειράν ετών φιλοξενούσε αξιόλογους λογοτέχνες, Έλληνες και ξένους. Συγχαίρουμε, λοιπόν, τον συγγραφέα για το νέο έργο του και περιμένουμε ακόμη περισσότερες το ίδιο άρτιες δημιουργίες.

Ενας ποιητής που υποφέρει: Δεν πρόκειται για μελό. Ο **ΙΓΚΟΡ ΜΙΧΑΗΛΟΥΣΕΝΚΟ** είναι ένας τρυφερός Ρώσος ποιητής, που ζει στη Μόσχα. Στίχους του έχουμε μεταφράσει 3-4 φορές κι έχουν φιλοξενηθεί σ' ελληνικά έντυπα.

Ενας ποιητής της αδελφότητας και της ειρήνης, αλλά -δυστυχώς- χωρίς πόδια. Τα έχασε και τα δύο παιδιά κατά την περίοδο του δεύτερου παγκόσμιου πολέμου. Τότε, έχασε και τους γονείς του.

Σήμερα ο **Ιγκόρ** ζει με μια «σπαρτιατική σύνταξη που με αφήνει πενιμασμένο στο τέλος κάθε μηνός», όπως μας γράφει. Χρειάζεται κάποια οικονομική βοήθεια απ' όλους που έχουν τη διάθεση, έστω και κάτι ελάχιστο.

Η διεύθυνσή του είναι:

MR. IGOR G. MIHAILUSENKO
BOLSHAYA GRUZINSKAYA STREET
HOUSE 63, APART. 87
MOSCOW 123056- RUSSIA

Επήραμε το καινούργιο βιβλίο «*LOVE IS MY FAITH*» του φιλικού ποιητή από την Ταϊβάν **LEE KUEI-SHIEN**. Ο ποιητής είναι Χημικός Μηχανικός, αλλά παράλληλα τον γοητεύει ο στίχος, δείγματα των οποίων στίχων έχουμε παρουσιάσει και από τις σελίδες της «Κ.Ι.» σε μια, ελπίζουμε, σωστή μετάφρασή τους.

Το έργο περιέχει (100) ποιήματα, καθένα τους στην Αγγλική και Κινεζική. Για την ωραία σου εργασία, φίλε LEE, σου σφίγγουμε θερμά το χέρι.

Η καλή φίλη TERESINKA PEREIRA μας έστειλε μερικά Αντίτυπα ενός φυλλαδίου με στίχους που της έχουμε μεταφράσει στην Ελληνική. Μαζί είχε κι ένα δεύτερο φυλλάδιο με άρθρο της, φωτογραφίες και στοιχεία για τα παιδιά που έχουν εξαφανιστεί τα τελευταία χρόνια από τη Βραζιλία.

Η ποιήτρια που είναι και Πρόεδρος της «*Διεθνούς Εταιρείας Συγγραφέων & Καλλιτεχνών*» (I.W.A.A.), ζει μόνιμα στις Η.Π.Α. αλλά είναι Βραζιλιάνα, γι' αυτό και η ευαισθησία της γι' αυτά τα παιδιά.

Τα «*παιδιά του δρόμου*» δεν είναι φαινόμενο μόνο της πατρίδας της. Δυστυχώς, το αντιμετωπίζουμε κι εδώ στην Ελλάδα. Εκεί είναι μεγαλύτερο λόγω της φτώχειας, που μαστίζει άνω του 50% των παιδιών.

Πιθανόν για το πρόβλημα αυτό να ευθύνεται και η αστυφιλία. Για παράδειγμα, το Σάο Πάολο μόνο, έχει 20.000.000 κατοίκους! Η φτώχεια, η αστυφιλία, οι διαλυμένες οικογένειες (πάλι εξ' αιτίας της φτώχειας)..... είναι οι υπεύθυνοι.

Ας ευαισθητοποιηθούμε, μαζί με την πολιτεία όλοι.

Ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΠΑΝΟΠΟΥΛΟΣ δεν είναι μόνο ο καλός λογοτέχνης, κριτικός κ.λ.π. Είναι και αξιόλογος ζωγράφος με εκθέσεις ατομικές και ομαδικές.

Τα «*ΣΧΕΔΙΑ*» του, που μας έστειλε, αφορούν τα νησιά: Υδρα, Σκιάθο και Νάξο. Με μολύβι ο καλλιτέχνης έχει σχεδιάσει στο χαρτί εκκλησάκια, λιμάνια, αρχοντικά, γειτονιές αυτών των χώρων. Μας ξενάγει με αγάπη και μεράκι σε μέρη που κι εμείς έχουμε δει, αλλά όχι με τα δικά του μάτια και τη δική του ευαισθησία.

Είναι γνωστοί οι ετήσιοι διαγωνισμοί του «*Πνευματικού Πρακτορείου*» της Νοτίου Αφρικής, το οποίο διευθύνει η καλή φίλη **Ντόλλη Νταλκά**. Όσοι το επιθυμούν, ας στείλουν μέχρι τις 30/6/97 ένα ποίημα με ρίμα και μέτρο σε (1) αντίγραφο ή ένα διήγημα μέχρι 20 σελίδες, πάλι σε (1) αντίγραφο, εμπνευσμένο από την ελληνική ζωή.

Η διεύθυνση είναι:

CULTURAL AGENCY
P.O.BOX 46388- ORANGE GROVE
JOHANNESBURG 2119 - SOUTH AFRICA

Είναι πραγματικά συγκινητική η προσπάθεια των αποδήμων Ελλήνων Λογοτεχνών για την καλλιέργεια και διατήρηση της γλώσσας μας μέσα σε πολύγλωσσες κοινωνίες και κουλτούρες.

Η **ΝΤΟΛΗ ΝΤΑΛΚΑ** προσκλήθηκε και παραβρέθηκε τον περασμένο Νοέμβριο στα «*ΚΑΒΑΦΕΙΑ 1996*», στην Αίγυπτο, ενώ συχνά είναι τα ταξίδια της και στην Ελλάδα. Ένα μυθιστόρημά της με τίτλο «*ΚΑΤΩ ΑΠ' ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΟΥΡΑΝΟ*» κυκλοφορούν τώρα στην Ελλάδα, οι Εκδόσεις «*ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ*». Της ευχόμαστε πάντοτε επιτυχίες!

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

Γιάννη Γ. Κασιμάτη:
«*Η επίδραση της βενετσιάνικης γλώσσας στα Επτάνησα*»

(Φαίδρος, Αθήνα 1996)

Η ελληνική γλώσσα είναι τόσο ισχυρή, ώστε, κατά την πάροδο των αιώνων, εξωράισε όλες τις εισαχθείσες στο χώρο της. Ακόμα και λέξεις από υπογλώσσες, όπως η τουρκική, απέκτησαν άλλη ποιότητα όταν ελληνοποιήθηκαν (σιντριβάνι, μπακίρια, σεντεφένιο). Κάτι, που αγνοούν, επίσης, οι πολλοί είναι ότι στα Επτάνησα υπάρχουν και τα Κύθηρα. Γι' αυτό ο Κυθήριος σύγχρονος λόγιος και λογοτέχνης κ. Γιάννης Γ. Κασιμάτης ασχολήθηκε με την «*Επίδραση της βενετσιάνικης γλώσσας στα Επτάνησα*». Το κείμενο του βιβλίου αποτελεί διάλεξη που έγινε στα εντευκτήρια της «*Πανελληνίας Ενώσης Λογοτεχνών*» υπό την τότε προεδρία του γνωστού συγγραφέα και επιστήμονα κ. Νίκου Ζακόπουλου, ο οποίος και το προλογίζει. Επισημαίνει, μάλιστα, χαρακτηριστικά: «*πρόκειται πραγματικά για ένα περιώνυμο κείμενο με ψυχή και ρώμη*».

Όπως μας πληροφορεί, στη συνέχεια, ο κ. Κασιμάτης, ο Βενετός κατακτητής ήταν υποτονικός σε σχέση με τον Τούρκο, είχε δε ιδιαίτερη ευαισθησία σε θέματα παιδείας, η οποία επερρωνύετο επιπρόσθετα από την ιδιωτική πρωτοβουλία. Ετσι, κατά την Ενετοκρατία τα Επτάνησα ανέδειξαν μεγάλο πνευματικό πολιτισμό. Σύμφωνα ακόμα με τον κ. Κασιμάτη, οι βενετσιάνικες λέξεις που συναρτήθηκαν στην εφτανήσιακή ντοπιολαλιά, πρόκειται στην πραγματικότητα για αντιδάνειο, αφού η λατινική είναι σ' αλήθεια θυγατρική της αρχαίας ελληνικής, όχι μόνο αυτό, αλλά και οι Ρωμαίοι, σαν λαός, επηρεάστηκαν πάρα πολύ από τους Αρχαίους Έλληνες. Το κομψό τούτο τομίδιο του κ. Γιάννη Γ. Κασιμάτη εμπλουτίζεται, όπως πρέπει, από άρτιο φωτογραφικό υλικό και σπάνια ντοκουμέντα. Ρίχνοντας τον προβολέα στο έργο του διαπιστώνουμε ότι...διέπεται από μια εσωτερική ελευθερία και μια ιδιόμορφη αισθητική ουσία, που χειραγωγεί ένα δύσκολο έργο χωρίς μιμητικό πρότυπο. Η μόρφωση δεν δίνει κατ' ανάγκη σοφία, αλλ' οπωσδήποτε βοηθάει στην απόκτησή της. Η μόρφωση δεν κάνει τον άνθρωπο. Τι κάνει τον άνθρωπο;...Ο άνθρωπος. - Και τέτοιος είναι ο κ. Γιάννης Γ. Κασιμάτης, επίτιμος ανώτατος υπάλληλος του Ο.Τ.Ε. κατ' επάγγελμα.

Οθων Μ. Δέφνερ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ Χ. ΚΟΥΡΟΥ
Ανώνυμο Όνειρο Ποιήματα Εκ. «*ΙΩΛΚΟΣ*»

Ο ποιητής Αθανάσιος Χ. Κούρος είναι από τις λυρικό-τερες φωνές, που μας έφυγε πρόωρα, χαράσσοντας την προσωπική του πορεία και αφήνοντας πίσω του αξιόλογο ποιητικό, πεζογραφικό και ταξιδιωτικό έργο. Το «*Ανώνυμο Όνειρο*» είναι έκδοση μεταθανάτια, οφειλόμενη στο διανοούμενο αδελφό του Αντώνη Χ. Κούρο και περιλαμβάνει ποιήματα ανέκδοτα, που συγκινούν και προκαλούν το ενδιαφέρον μας.

Στο προλογικό σημείωμα που υπογράφει ο Γιάννης Κορίδης, μεταξύ άλλων σημειώνει για τα συγκεκριμένα ποιήματα του Κούρου: «*Με τη μεικτή γλώσσα δημιουργεί ατμόσφαιρα, προσφέρει τοπία ομιχλώδη, βασανιστικά και εντυπωσιακά, για να καταλήξει στην είσοδο μιας νέας κρύπτης που δεν είναι άλλη από εκείνη τη μυστηριακή στιγμή της θείας έμπνευσης*».

Γενικά πρόκειται για μια συλλογή κόσμημα για τη βιβλιοθήκη μας.

ΜΗΝΑ ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ
Πενήντα Χρόνια Δημοσιογραφικής Ζωής
Εκδόσεις «*ΙΩΛΚΟΣ*»

Στα «*Πενήντα χρόνια δημοσιογραφικής ζωής*», δεύτερος τόμος, του βετεράνου της πέννας, Μηνά Λαμπρινίδη, παραelaύνει η ζωή μισού αιώνα που άπτεται της ιστορίας και της πορείας του έθνους. Ο γνωστός δημοσιογράφος των αθηναϊκών εφημερίδων και δημιουργός, επί τριάντα ολόκληρα χρόνια, της πρωινής ραδιοφωνικής εκπομπής «*Κουβεντούλες*», μας δίνει ανάγλυφα εποχές και καταστάσεις που διαμόρφωσαν τη σύγχρονη ιστορία μας. Πέρα από των πολλών στοιχείων που παραθέτει ο κ. Λαμπρινίδης στις Αναμνήσεις του, αναφέρεται σε πρόσωπα και γεγονότα, δίνοντας έτσι άγνωστες πτυχές του πιο ενδιαφέροντος επαγγέλματος: του δημοσιογράφου. Θα πρέπει τα «*Πενήντα χρόνια δημοσιογραφικής ζωής*» να διαβαστούν από όλους τους νέους - σπουδαστές των δημοσιογραφικών σχολών. Πολλοί έχουν να μάθουν και πολλά έχουν να διδαχθούν. Το βιβλίο κυκλοφορεί από τις εκδόσεις «*Ιωλκός*» (Βαλτετσίου 12, τηλ. 3618684, 3625019) και διακρίνεται για την επιμέλεια του. Στοιχείο, που το καθιστά απαραίτητο, για κάθε βιβλιοθήκη.

Η. Μ.

ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Η ποίηση δημιουργεί πραγματικά «*ΤΟ ΘΑΥΜΑ ΤΩΝ ΟΝΕΙΡΩΝ*», όπως ονομάζει το νέο της βιβλίο η **ΚΑΙΤΗ ΛΥΤΡΑ**. Ευγένεια, νοσταλγία, ρεμβασμός...είναι τα στοιχεία που κυριαρχούν σ' αυτές τις εκατό περίπου σελίδες. Όσο για τη Θεματολογία, ανθόλογη μαζί και πανανθρώπινη.

Στίχους κυρίως παραδοσιακούς περιλαμβάνει η «*ANTHOLOGIE DE LA LYRE D' OR-1996*», που μάς ήλθε από τη Γαλλία. Εκδοση φροντισμένη, να μάς στην καρδιά, είκοσι εκλεκτών λογοτεχνών της φιλίας χώρας. Η ποίηση εξακολουθεί παντού και πάντοτε να συγκινεί και να εμπνέει. Ευτυχώς....

Το έργο του **ΣΕΝΕΚΑ** «*ΓΙΑ ΜΙΑ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΗ ΖΩΗ*» έχει μεταφράσει ο συμπατριώτης μας καθηγητής Παν/μίου **ΝΙΚΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ** με τη γνωστή του και από άλλα μαεστρία. Οι συμβουλές του παλαιού εκείνου φιλοσόφου διατηρούν μια φρεσκάδα ακόμη και στην εποχή μας, όπου πολλά έχουν αλλάξει στη συμπεριφορά του ατόμου. Αξίζει, λοιπόν, μια μελέτη τους προσεκτική.

Η ΤΖΕΝΗ ΣΒΑΛΜΑ, με τη νέα της συλλογή «*ΛΥΡΗ ΚΗ ΑΛΛΗΛΟΥΧΙΑ*», μας προσφέρει όχι μόνο όμορφους στίχους αλλά και κομψά παρουσιάσματα. Μ' ένα ρομαντικό εξώφυλλο, το βιβλίο μας ξενάγει σ' ένα κόσμο που χάνεται και που πάντοτε θα νοσταλγούμε. Καθώς, τα τετράστιχα της απηχούν στιγμές της δικής μας της ζωής.

Ο ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΔΡΟΥΓΚΑΣ (ΜΗΛΙΟΣ) έγραψε στίχους «*ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ*». Το νέο του έργο είναι πραγματικά κάτι διαφορετικό. Με νέα φτερά ο ποιητής πετά σ' έναν ουρανό, που ούτε ο ίδιος δεν είχε φαντασθεί ότι υπάρχει. Ο λόγος του συγκεντρώνει βάρους και βάθος. Η θρησκευτική του έξαρση σμίγουν με την πατριδολατρία του σ' ένα αρμονικό συνταίριασμα. Ο στίχος αυτοί, νομίζω, δεν καταξιώνουν μεταξύ των πιο αντιπροσωπευτικών πνευματικών δημιουργιών του χώρου μας, «*της πατρίδος*».

Συγχαρητήρια.

Διονύσης Κουλεντιανός

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ευλειτουργικές εργασίες κάθε μορφής

Πύλης 2 Πειραιάς
Τηλ.: 4111.678 οικία 4112.529

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: (0735) 31265 και 31365
Αθήνας: 8062.641 (κ. Ρήγα)

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ
Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

TSW
TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 3422.138 - 3422.268

ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ

Επίσκεψη στην οικογένεια Κουτσούκου

Γράφει ο Βασίλης Σταύρου Ιερέως Χάρος

β) Η εικόνα

Πράγματι εντυπωσιάζεται κανείς όταν αντικρίσει αυτή την Εικόνα. Μια εικόνα μεγαλοπρεπή πιστό αντίγραφο της Μυρτιδιώτισσας, διαστάσεων 60x40 περίπου, που αμέσως αντιλαμβάνεσαι πως δεν την έφτιαξε κάποιος τυχαίος. Η Εικόνα αυτή έχει και κάτι το ξεχωριστό, μοναδικό θα έλεγα. Στο κάτω μέρος της Εικόνας δεν ιστορούνται τα τρία θαύματα που συνήθως υπάρχουν σε όλα τα αντίγραφα της Μυρτιδιώτισσας. Εδώ κάτω αριστερά υπάρχει ο Άγιος Νικόλαος, ενδεδυμένος τα άμφια του Επισκόπου, όπως όλοι οι αγιογράφοι του ιστορούν και δεξιά ο Άγιος Νικόλαος ο Νέος, ενδεδυμένος με απλό χιτώνα. Ποιός είναι ο Άγιος Νικόλαος ο Νέος δεν διευκρινίζεται. Δική μου γνώμη είναι ότι πρόκειται για τον Νεομάρτυρα Άγιο Νικόλαο του Καρπενησίου (1672), που γιορτάζει στις 23 Σεπτεμβρίου, την Παρμονή της Μυρτιδιώτισσας. Πάντως το ερώτημα παραμένει. Γιατί ιστορήθηκαν αυτοί οι άγιοι στην ιστορική αυτή Εικόνα;

Η Εικόνα είναι τοποθετημένη σε βαρύτιμο ξυλόγλυπτο εικονοστάσι από καρυδιά, που έγινε τελευταία με έξοδα της κ. Ζαχαρούλας και του συζύγου της, ενώ μπροστά κρέμεται το καντήλι που δε σβήνει ποτέ. Και πάντα θυμάται η κ. Ζαχαρούλα αυτό που της έλεγε η μητέρα της, ότι όταν ο παππούς σε βαθύ γήρας έβλεπε καμιά φορά το καντήλι σβηστό, την επέπληττε και της έλεγε: «Νύφη πρόσεχε. Η Κυρία είναι σβηστή». Κυρία για τον παππού ήταν η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα.

Αφού προσκύνησα την Εικόνα, στεκόμουν όρθιος μπροστά της και κυριολεκτικά δεν χόρταινα να την κοιτάζω. Εκείνη την ώρα μου ήλθαν στο νου αυτά που ο αείμνηστος Σοφοκλής Καλούτσος έγραψε, για την Εικόνα της Κεχαριτωμένης των Μυρτιδιών. «Απλή μόνον μετά πίστεως και ευλαβείας εναντίον της Πανσέπτου και Χαριτοβρύτου ταύτης Εικόνας πείθει περί της εν αυτή οικούσης Θείας Χάριτος, πληροί δε γαλήνης, ελπίδος, ευφροσύνης και αγιασμού τας καρδίας των πιστών». Δεν ξέρω εάν είναι ασέβεια να υποστηρίξω ότι τα ίδια ισχύουν και για την Εικόνα που τώρα βρίσκονταν μπροστά μου. Εκείνο που ξέρω είναι ότι εγώ αντικρύζοντας την, ένιωσα αυτά τα ίδια συναισθήματα.

Η κ. Ζαχαρούλα από δίπλα, συνέχισε τη διήγησή της για να μου πει και τούτα τα τελευταία, αφού έβλεπε, ότι η επίσκεψή μου έφθανε στο τέρμα της.

Η Εικόνα αυτή λατρεύτηκε στη Σαλαμίνα, όσο καμιά άλλη. Όχι μόνο από την οικογένειά μας, αλλά από όλο το κόσμο. Να σκεφθείτε ότι περνούσαν έξω από το σπίτι μας και έκαναν το σταυρό τους, για τη Χάρη Της, λες και το σπίτι μας ήταν εκκλησία.

Ακόμη και σήμερα μερικοί ηλικιωμένοι συνεχίζουν να κάνουν το ίδιο, παρόλο που ξέρουν πως η Μυρτιδιώτισσα δεν είναι πια εκεί. Όταν κάποιος αρρώσταινε βαριά, έρχονταν και έπαιρναν την Εικόνα να την πάνε κοντά στον άρρωστο για να τον κάνει καλά. Όταν καμιά φορά ξεπούσε κανένα μπουρίνι, έρχονταν οι γυναίκες των ψαράδων και μας ζητούσαν το καντήλι Της για να ρίξουν το λάδι στη θάλασσα. Πίστευαν πως με τη Χάρη Της, η θάλασσα θα κόπαζε και θα γύριζαν σώοι οι άνδρες τους. Πριν σαράντα περίπου χρόνια είχε έλθει με μετάθεση στη Σαλαμίνα απ' τη Θεσσαλονίκη ένας τελώνης με την οικογένειά του. Πριν φύγουν από εκεί, αρρώστησε βαριά το 10χρονο παιδί τους, και οι άνθρωποι παρακαλούσαν την Παναγία να το κάνει καλά. Είδε λοιπόν στον ύπνο της η γυναίκα του τελώνη μια μαυροφόρα γυναίκα που της είπε, ότι το παιδί της θα γίνει καλά και ακόμη της είπε να ψάξει να την βρει εκεί που θα πάει, και της έδειξε ένα χαρακτηριστικό σπίτι με αυλή και ένα φοινίκια απέξω. Μόλις ξύπνησε είδε το παιδί της πολύ καλύτερα και σε λίγες μέρες έγινε τελείως καλά. Όταν ήλθαν στη Σαλαμίνα η γυναίκα αυτή άρχισε να ψάχνει για την Παναγία. Πήγε παντού όπου υπήρχε εκκλησία ή εικονο-



Ησυχαστήριο Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Σαλαμίνας

στάσι αλλά πουθενά δεν αναγνώρισε το μέρος αυτό που της είχε εντυπωθεί στο όνειρο που είδε. Κάποιοι της μίλησαν και για την Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα και την έφεραν στο σπίτι. Μόλις η γυναίκα μπήκε στην αυλή μας, αμέσως ανεγνώρισε το μέρος και έκπληκτοι αυτοί που τη συνόδευαν την βλέπουν να πέφτει στα γόνατα και να κάνει συνέχεια μετάνοιες.

Αλλά και εγώ η ίδια ένιωσα την προστασία της Μυρτιδιώτισσας στην οικογένειά μου κατ' επανάληψη. Στους σεισμούς των Ιονίων Νήσων το 1953 βρεθήκαμε στην Κεφαλονιά, στο χωριό του άνδρα μου. Είχε κάνει ένα μικρό σεισμό πρώτα, που μας θορύβησε και κοιμηθήκαμε το πρώτο βράδυ έξω. Το επόμενο βράδυ επέμενε ο άνδρας μου να κοιμηθούμε στο σπίτι. Εγώ είχα ένα κακό προαίσθημα αλλά υπάκουσα στον άνδρα μου. Εβαλα τα παιδιά να κοιμηθούν και πριν κοιμηθώ και εγώ παρακάλεσα την Μυρτιδιώτισσα να μας προστατέψει αυτό το βράδυ και να μας σκεπάσει υπό την σκέπη των πτερύγων της. Αυτή την προσευχή έκανα. Την άλλη μέρα θα φεύγαμε για την Αθήνα. Το ξημέρωμα πέντε παρά τέταρτο έγινε ο μεγάλος σεισμός που ισοπέδωσε τα πάντα. Το σπίτι μας κατάρρευσε αλλά κανένας μας δεν έπαθε τίποτα. Η Παναγία μας προστατέψε. Στο σημείο που κοιμίζα την τετράχρονη κόρη μου, έπεσε μια πολύ μεγάλη πέτρα που θα την συνεθλίβε αν αυτό το τελευταίο βράδυ, δεν της άλλαζε θέση, να την βάλω να κοιμηθεί αντίθετα στο κρεβάτι για να είναι πιο δροσερά. Κάτι που δεν είχα σκεφτεί να κάνω όλες τις μέρες το έκανα αυτή τη μοιραία νύχτα. Πιά δύναμη με έσπρωξε να το κάνω; Και της πεθεράς μου το κρεβάτι καταπλακώθηκε όμως και εκείνη γλύτωσε γιατί πριν λίγα λεπτά είχε σηκωθεί επειδή ήθελε να ζυμώσει και να ανάψει το φούρνο.

Και τελειώνοντας η κ. Ζαχαρούλα λέει. Ωρες ολόκληρες θα μπορούσα να σας διηγούμαι. Ελπίζω να μη σας κούρασα. Όλα αυτά είναι βιώματά μου και θέλω να τα λέω. Το θεωρώ Ιερή Υποχρέωσή απέναντι στη Μεγάλη μας Προστάτιδα στο στολίδι του σπιτιού μας, την Παναγία την Μυρτιδιώτισσα.

Η ανθρώπινη ζωή στο βωμό του χρήματος

Της Ντίνας Δ. Παπαδοπούλου

Η οξυδερκεία των Ελλήνων, στο να εφευρίσκουν τρόπους για την είσπραξη εύκολου κέρδους, για άλλη μια φορά αποδείχθηκε παρούσα, ακαταμάχητη και ατελείωτη, στο να βρει εύφορο έδαφος για να καρποφορήσει. Είναι αλήθεια ότι στις μέρες μας η ανεύρεση τρόπων, που μπορούν να αποφέρουν σίγουρο και εύκολο χρήμα στις τσέπες των επιτηδειών, έχει αναχθεί σε εθνικό σπορ.

Πολλοί είναι αυτοί που στο βωμό της απληστίας και της φιλοχρηματίας δεν διστάζουν να θυσιάσουν τόσα, που δίκαια θα μπορούσε να, τους κατατάξει κάποιος στην κατηγορία των αδίστακτων. (ανθρώπων ή ζώων ανάλογα την περίπτωση). Αν, και στην προκειμένη περίπτωση, μερικά αθώα τετράποδα γίνονται το αντικείμενο της «εξόρυξης» των πιο βασικών και αιμοβόρων ενστίκτων του ανθρώπου. Η αναφορά μας, αγαπητοί αναγνώστες, γίνεται στο τραγικό συμβάν των δολοφονικών αγώνων μεταξύ σκύλων, με απώτερο στόχο το κέρδος και το οικονομικό όφελος των αφεντικών, «υποτιθέμενων» ανθρώπων.

Ενα γεγονός που ξεσηκώθηκε θύελλα διαμαρτυριών από συνανθρώπους μας εναντίον εκείνων που έστησαν τέτοιους αγώνες και που στο πνεύμα του «ευ αγωνίζεσθαι» των δύο «αντιμαχόμενων» πλευρών, οι ίδιοι είχαν την τεράστια ευθύνη ενός αγώνα που ένας από τους δύο μονομάχους έπρεπε να θανατωθεί από τον ισχυρότερο, η κερκίδα δονείται από τους υποστηρικτές των εκάστοτε διαγωνιζομένων, το αίμα που έρρεε αβήθονα ανεβαζε την αδρεναλίνη στα ύψη, στη θέα του οι θεατές επευφημούσαν, ζητωκραύγαζαν και ενίσχυναν τον μονομάχο της αρεσκείας τους και οι ιδιοκτήτες αυτών των ζώων απολάμβαναν τους κόπους της υποστήριξης τους σ' έναν υποψήφιο πρωταθλητή, με το να εισπράττουν όσο το δυνατόν περισσότερα χρήματα, που τα έφερνε αβίαστα στο ταμείο της ψυχρής συνειδήσής του, το αίμα, η βία, η τελική πτώση και ο θάνατος ενός ζώου.

Αν αυτό που σας περιέγραψα παραπάνω, αγαπητοί αναγνώστες, δεν σας παραπέμψει σε αρένες μονομαχιών των προχριστιανικών και μεταχριστιανικών χρόνων, και ευελπιστώντας ότι πέρασαν ανεπιστρεπτή τέτοια γεγονότα, αφού ζούμε σε μια πολιτισμένη κοινωνία, στην Ελλάδα του 2000μ.Χ. ε! τότε «πλανάσθε πλάνην οικτράν».

Και βεβαίως, αν γι' αυτό καθ' εαυτό το μακάβριο τούτο θέαμα- απόλυτα καταδικαστέο στη συνείδηση πολιτισμένων ανθρώπων - δεν μας απασχολεί άμεσα, αφού υπάρχουν σ' αυτή τη χώρα νόμοι και αρμόδιοι φορείς που- ευτυχώς- επιλήφθηκαν έγκαιρα του συμβάντος, εν τούτοις εκείνο που μας προκαλεί αγανάκτηση και χρήζει ικανοποιητικής απάντησης είναι το εξής ερωτηματικό:

Είναι ανάγκη ο σύγχρονος Έλληνας να επιδιώκει σε τέτοιου είδους «σπορ» με μοναδικό του όφελος το χρήμα; Που βρίσκει πράγματι, τους εφιαλτικούς αυτούς δρόμους στο μυαλό του, για να τον οδηγήσουν στα πελαγή του εύκολου κέρδους και γιατί δεν διοχετεύει την ευρηματικότητα του αυτή, την οξυδερκεία και την εξυπνάδα του, για να δουλέψει και να προσφέρει στο κοινωνικό σύνολο, με αληθινό κέρδος την ψυχική ευφορία, την ανθρωπιστική ικανοποίηση, την ανιδιοτελή προσφορά και ανταπόδοση συναισθημάτων τέτοιων, που δίκαια θα τον κατέτασσαν σαν το ανώτερο πνευματικό ον της Δημιουργίας. Γι' άλλη μια φορά, πρέπει ν' αποδείξει την μικρότητά του απέναντι στο Δημιουργό με πράξεις και ενέργειες που φθείρουν παρά παράγουν, που εξευτελίζουν παρά μεγαλουργούν, που στρεβλώνουν παρά δημιουργούν;

Αυτό το χρήμα, επιτέλους, έχει γίνει τέτοιος αυτοσκοπός στη σύντομη ζωή του ανθρώπου, που αδιακρίτως πληγώνει και πληγώνεται, θυσιάζει και θυσιάζεται, σκοτώνει και σκοτώνεται, ταπεινώνει και ταπεινώνεται αρκεί να ικανοποιησει το ποταπίο πάθος της φιλοχρηματίας του;

Αν κάτι τέτοιο συμβαίνει -και είναι πράγματι οδυνηρό και ολέθριο- να μην εκπλαστούμε καθόλου, εάν στο μέλλον στη θέση των δύο μονομαχών σκύλων, τη θέση τους έχουν λάβει δύο πεινασμένοι άνθρωποι, που στα χέρια επιτηδίων και φιλοχρημάτων συνανθρώπων τους γίνουν βορά στον εξευτελιστικό αγώνα της επιβίωσης των ιδίων και του πλουτισμού των «ατζέντηδων» τους.

Μην μας φανεί αφύσικο το παιχνίδι της «ρώσικης ρουλέτας» ανάμεσα σε ανθρώπους προς τέρψη και ικανοποίηση μερικών «έξυπνων», που για μια ακόμη φορά θα αποδείξουν αβίαστα ότι μπροστά στο εύκολο χρήμα, δεν διστάζουν να θυσιάσουν οτιδήποτε, ακόμη και μια ανθρώπινη ζωή.

Πόσο αξίζει, άλλωστε, μια ανθρώπινη ζωή στη ρουλέτα του τζιρού, στο χρηματιστήριο της απληστίας και φιλοχρηματίας; Ίσως πολλά εκατομμύρια, ίσως και τίποτα.

INK

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

GENERAL ELECTRIC **indesit**

NEFF Electrolux **Miele**

ZANUSSI **PIZZO** **AEG**

PHILIPS Whirlpool

SIEMENS **PIONEER**

SANYO **SONY**

ΤΡΙΠΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΕ ΕΛΕΓΧΟΣ

200 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ Τ 31719

3ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ Τ 33620

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - TZANES

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 - ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ 3412315 - ΚΙΝΗΤΟ: 093273498, ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31574 - 31983

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 33313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40

Τηλ.: 4131.853

LAMP SHADES LIGHTING ACCESSORIES

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

MARTHA GEORGOPOULOU

OFFICE & WAREHOUSE ADDRESS:

44, ACROPOLES - 2, NIKIS Str., DAFNI

TEL.: 9027708, Fax: 9010558

ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)

ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ

ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 Fax: 9010558



Σύσκεψη για το συγκοινωνιακό

Την Τετάρτη 19 Φεβρουαρίου πραγματοποιήθηκε κοινή σύσκεψη στα Γραφεία της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων, παρευρέθησαν το Δ.Σ. της Ενώσεως, ο Πρόεδρος της Κοινότητας Αντικυθηρίων κ. **Ευστράτιος Κατσανεβάκης**, ο ιερέας των Αντικυθηρίων **πατήρ Αντώνιος**, ο συμπατριώτης μας κ. **Τάκης Χατζηπέρος** ο κ. **Βασίλειος Αλοίζος** και **Ιωάννης Γλυτσός** όπου είχαν επισκεφθεί πρόσφατα τον Υπουργό κ. **Σουμάκη**. Ο Πρόεδρος της Ενώσεως κ. **Πατακάκης** αφού καλωσόρισε όλους τους παρευρισκόμενους αναφέρει αναλυτικά τις ενέργειες που έγιναν μέχρι σήμερα, αλλά δυστυχώς χωρίς αποτέλεσμα. Κατόπιν μίλησαν ο κ. **Βασίλειος Αλοίζος** και **Ιωάννης Γλυτσός** και ανέφεραν αναλυτικά τι συζητήσαν κατά την επίσκεψή τους με τον Υπουργό κ. **Σουμάκη**.

Στη συνέχεια ο κ. **Χατζηπέρος** δήλωσε ότι είναι στη διάθεση μας να βοηθήσει και να παρευρεθεί σε οτιδήποτε παραστάσεις προς το Υπουργείο Εμ. Ναυτιλίας, και πρότεινε ότι γνωρίζει κάποιον εφοπλιστή που έχει το **KATAMARAN «ΙΛΙΟΝ»** που πρόκειται να δρομολογηθεί στα Νησιά του Αργοσαρωνικού και προτίθεται να το προεκτείνει μέχρι Κύθηρα-Αντικύθηρα μία φορά την εβδομάδα.

Κατόπιν έλαβαν τον λόγο ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. **Κατσανεβάκης** και αφού ευχαρίστησε όλους για το ενδιαφέρον τους προς την ιδιαίτερα μας πατρίδα και δήλωσε ότι η σύνδεση με τον Πειραιά είναι απαραίτητη για το καταμαράν δήλωσε ότι θα υπάρξει πρόβλημα, διότι η θάλασσα είναι ανοικτή.

Τέλος αποφασίστηκε να γίνει συνάντηση, με τα Κυθηραϊκά σωματεία, και άλλους αρμόδιους φορείς και να γίνουν από κοινού παραστάσεις στο Υπουργείο Εμ. Ναυτιλίας.

Στη συνέχεια επικοινωνήσαν τηλεφωνικά με τον Πρόεδρο της Κυθηραϊκής αδελφότητας κ. **ΤΖΑΝΝΕ Περικλή** και αποφασίστηκε να γίνει το ίδιο βράδυ συνάντηση όπου και έγινε και έτσι αποφασίστηκε να γίνει από κοινού συνάντηση με τον Υπουργό. Αντιπροσωπεία της Κυθηραϊκής αδελφότητας, Αντικυθηρίων και άλλων φορέων των Κυθηρίων. Ας ελπίσουμε να υπάρξει κάποιο θετικό αποτέλεσμα.

Αντιπροσωπεία Κισσαμιτών στο Υπουργείο

Αντιπροσωπεία απ' όλους τους φορείς του Καστελλίου Κισσάμου με επικεφαλής τον Πρόεδρο της Ν. Εταιρείας **ΑΝΕΚ** κ. **Φραγκογιάννη** επισκέφθηκαν τους αρμόδιους του Υπουργ. Εμ. Ναυτιλίας και συζητήσαν το συγκοινωνιακό πρόβλημα που τους απασχολεί εδώ και 6 μήνες. Εδώ πρέπει να πούμε ότι μία κοινή συνάντηση με τον Υπουργό κ. **Σουμάκη** από όλους τους αρμόδιους: Κρήτης-Κυθηρίους - Αντικυθηρίους - Νεαπολίτες από κοινού ίσως φέρει κάποιο αποτέλεσμα. Κατόπιν επικοινωνίας μου με κ. **Οικονομάκη** την 3/3/97 με ενημέρωσε ότι μέχρι 5/3/97 περιμένει απάντηση από την **ΑΝΕΚ** και εάν δεν εξευρεθεί λύση από 20/6 έως 20/9 τα Κύθηρα και Αντικύθηρα θα εξυπηρετηθούν με το **Ο/Γ ΠΗΓΑΣΟΣ** 1 φορά την εβδομάδα. Τέλος έγινε διαμαρτυρία διότι μετά του Πειραιά την Κρήτη καταργήθηκαν και τα Κύθηρα. Όπως έγινε το δρομολόγιο της 27/2/97 το πλοίο εκτέλεσε το δρομολόγιο κατευθείαν Γύθειο-Αντικύθηρα και αντί εβδομαδιαίως όπως μας υποσχέθη ο κ. Υπουργός εκτελείται ανά 15 ημέρες.

Επίσκεψη στον κ. Σταύρο Σουμάκη

Αντιπροσωπεία των Αντικυθηρίων του Πειραιά αποτελούμενη από τον κ. **Ιωάννη Γλυτσό** και κ. **Βασίλειο Αλοίζου** επισκέφθηκαν στις 12-2-97 στο πολιτικό του Γραφείο τον Υπουργό Εμ. Ναυτιλίας κ. **Σταύρο Σουμάκη**, και συζητήσαν το συγκοινωνιακό πρόβλημα των Αντικυθηρίων που αντιμετωπίζουν, εδώ και 5 μήνες οι κάτοικοι του Νησιού. Ζήτησαν από τον κ. Υπουργό να μην καταργηθεί η γραμμή από Πειραιά - Κύθηρα - Αντικύθηρα, που εξυπηρετείτο εδώ και 70 χρόνια, έστω και μία φορά την εβδομάδα. Η απάντησης του κ. Υπουργού ήταν η εξής:

1) Ήδη χθες αναχώρησε το πλοίο «**Πρωτεύς**» το οποίο θα παραμείνει μέχρι 1/3/97 και θα εκτελεί τη γραμμή

Γύθειο-Κύθηρα και 1 φορά εβδομαδιαίως θα εκτελεί μέχρι Αντικύθηρα.

2) Από 1/3/97 θα δρομολογηθεί το πλοίο «**Μυστράλι**» το οποίο θα εκτελεί δρομολόγιο Γύθειο-Κύθηρα και θα επεκταθεί Αντικύθηρα-Καστέλι Κισσάμου, και σε ουδεμία περίπτωση θα δρομολογηθεί πλοίο από Πειραιά, η καλύτερη λύση είναι αυτή που θα εφαρμόσει το Υπουργείο και δεν τον ενδιαφέρει το πολιτικό κόστος που θα έχει και ζήτησε το πλοίο αυτό να υποστηριχθεί από όλους.

Παρά τις αντιρρήσεις των Αντικυθηρίων ότι το πρόβλημα δεν λύνεται από το Γύθειο, διότι πως θα μεταφερθούν οι γέροντες στον Πειραιά, πως θα σταλούν τρόφιμα από Πειραιά, φάρμακα, και είδη πρώτης ανάγκης, και πολλά άλλα, σαν βουλευτής Πειραιά περιμένουμε μια καλύτερη μεταχείριση και ζητήσαμε να επαναφέρουν την επιδότηση της γραμμής πράγμα που θεωρήσει απαραίτητο ο κ. Υπουργός διότι το ποσό που θα διατεθεί είναι 100.000.000 δρχ. ετησίως, πράγμα που θεωρείται απαράδεκτο η απάντηση που εδόθη στα Κύθηρα και Αντικύθηρα θα γίνει οικονομία κ. Υπουργέ οι σπατάλες που βλέπουμε καθημερινώς να γίνονται εδώ θα γίνει η οικονομία και ζήτησε να κάνουμε υπομονή όταν θα ερθεί στην Κυβέρνηση η Ν. Δημοκρατία να δρομολογήσει πλοίο στη γραμμή.

Τέλος ζητήσαμε εάν δεν λυθεί το πρόβλημα πρέπει να γίνει εκκένωση του Νησιού από τους κατοίκους και τότε θα εφαρμοστεί το αναπτυξιακό πρόβλημα των Αντικυθηρίων. Καλούμε τον Σύλλογό μας, την Συντονιστική επιτροπή και όλους τους αρμόδιους να μην αδιαφορούν ούτε λεπτό και να ζητήσουν συνάντηση το συντομότερο με τον Πρωθυπουργό κ. **Σημίτη** μήπως βρεθεί κάποια λύση.

Ι. Γλυτσός

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Γ. Β. Κ. Γεώργιος Β. Καλλίγερος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ Π. ΡΑΛΛΗ 327 ΤΗΛ.: 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΝΟΤΑΡΑ 52 ΤΗΛ.: 4129.915

CHROLIN ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ.: 9424.823
FAX: 3217.041

Ψησταριά - Ταβέρνα

«Ο Μηνάς»

Φράτσια ΤΗΛ.: 31.386
Λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 9421453, 094-315552 - FAX 9301100
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
Υπεύθ.: ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ Sales: ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Kithira Travel

G.S.A. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: «CERES» ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS)
(ISO 9002) Υ/Κ. ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES
MINOAN LINES ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ
ΑΝΕΚ

ΚΑΙ... ΤΩΡΑ!

Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε., συνδέει το γραφείο μας, σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER - με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ' ευθείας, ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΑΡΓΙΕΣ! από: 08.30 - 13.30 (πρωί) και 18.00 - 21.30 (απόγευμα - βράδυ)

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ της ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ,

ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α. ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Επικοινωνήστε με το Γραφείο μας καθημερινά και στο ΤΗΛ.: (0735) 31390, 31490 και FAX, κιν. 094 340743



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ

ΤΗΛ: 9632.296

ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31.936

Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις
ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
Πολύ καλό service - chef ξενοδοχείου 5 αστέρων
ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX 0735 - 33130



Domestic Estates of the Ionian Islands

The prestige of the Economic Development organizations

By Elias Marsellos

The Geography and The History of the Area

By the term Ionian islands we refer to the island group off the west coast of Greece stretching south from the Albanian coast to the southern tip of the Peloponnese. This group of islands often called Heptanesos (Seven Islands). These islands are Corfu (Kerkyra), Cephalonia (kefallinia), Zacynthos (Zante), Leukas, Ithaca (Ithaki), Kythera and Paxos with their minor dependencies. Whole land area covers 891 sq.miles (2307 sq.Km).

The islands passed from Byzantine Empire to Venice in 14th-15th Century. Venice won the support of the principal local families through the bestowal of titles and appointments. Though the nobility was Roman Catholic, the peasantry faithful to the Greek Orthodox Communion. On the fall of the Venetian republic in 1797 the islands were awarded France, whose rule was quickly ended by Russo Turkish Force made an integral part of the French Empire under Napoleon. They were under Russo-Turkish occupation 1799-1809 and under English occupation from 1809 and the islands were placed by the treaty of Paris (1815) under the exclusive protection of Great Britain¹.

During the 18th century the Venetians gradually leave the island of Kythera because of their decline. They have offered a very important service to the island by attracting more inhabitants from the nearby area Kriti and Peloponissos giving tax exemption for a whole 5 years period². This innovation created a social disturbance in the Kytherean place because they caused increase of population in Kythera, increase of agricultural societies and of course extension of a small kind of property.

Therefore, English people decided to copy with the agricultural problem. In the year 1835 established Agricultural Company in order to begin agricultural improvement and register members for the new company by accepting contributions.

Therefore the General Company was Established which they subsidised it with 4000 pounds.

At the same time a domestic company (Enchorios company) was established, the president of which was supposed to be proveditore (the commander) or the Eparchos (provincer) of the island.

According to the 1817 constitution of the islands a very close relationship used to be between the General Company for all the islands and the Enchorios (domestic) company.

The Enchorios company of Kythera became reality and an active committee of five members was elected (four members and the president) from the top residents of Kythera who were famous for their knowledge, reputation and their experience in agriculture for one year term.

In 1837³ a new agricultural and industrialized company was established in order to introduce new methods in wheat cultivation. President of the company appointed the provincer. The Agriculture and manufactural company of Kythera had an active committee which consisted from one president and four members. President was the Domestic (Enchorios) officer for Agriculture.

The Introduction of the terms

After the Ionian Island's unification with Greece (1864) the Estates (Common Land etc.) of the islands were not transferred to the Greek State as it should be but to the islands separately, because of the reason that the islands incorporated by treaty and not liberated by War.

The Ionian Islands during the Venetian but also after the Venetian era did not really form a single unified State. Each island was separated and autonomous having a large amount of areas (Urban and rural) which weren't private and didn't belong to the Greek Stat. That area constituted the Common Land (domestic Estate) or the famous in the Ionian Islands named ENCHORIOS or EPICHORIOS PERIOUSIA. In other words the domestic Estate⁴.

The term Enchorios and Epichorios are words not necessarily of the same meaning (synonymous) but supplementary. The first means the Estate which comes from the native land and the second means that the Estates belong to the natives of the Land (Island) as indiviso (without any division).

The heptanisos (seven islands) society directly influenced by the western economical streams, after the 16th century, besides a local management of the islands common land, con-

stituted gradually and a separated fiscal status quo. Moreover by the 1817 constitution⁵ the introduction of the term «local Management» is done which presupposes the existence of the local Estate domestic and indigenous and revenue of the local (state) revenue office (the inflow stage).

The terms Enchorios and Epicho-rios⁶ are not of course terms with the same meaning but supplementary. They have application to the Economic planning in a local level (Regional Economic Planning). Several reclassifications of Economic nature and differentiations keep the timing and locality accepting elements and dropped the needless ones. Therefore a new kind of Institution of Regionalization was emerged by the coincidence of a Geographic, administrative and Economic Region (the dropping out stage).

The existence of self-sufficient economic society and the right of taking independent local decision set limit of particular Economic regions (public treasures). The balance of the local yearly budgets, the taxation, the customs duties, the public works, the peculiar measure and weights convince that the heptanessos area collects and maintains statistical data-necessary elements for an example of imperfect building of a Regional Economic planning during an era that was unimaginable for the mainland Greece⁷.

The self existence of the local development institution and its right of possessive ability (the ability to have property) as well as the new Economic Streams helped the formation gradually during the centuries of a new system of domestic Economy (Epichorios Economy) to exist, to be assimilated and to be improved (the influential stage).

This system could be revive and expand to the whole Greece. Therefore we have suggested it to the Greek state to consider the seven islands as a testing unit of designation of the second degree of the local self governing and they also combine and identify not only with the Administrative but also the Geographical and the Economic Region.

The administrative independent and the Economic self-sufficient in a regional level offer optimum conditions of a revive and expanded of an approximately same system of Epichorios property of the community.

According to the Article of the 1817 constitution of the Ionian Islands which refers to the local management of the «National» Estate, meaning the Estate of the whole island with the 26th action of the 5th Senate⁸ of the United State of the Ionian Islands, the local government got an additional privilege, the ability to have property with the 10th action of the 8th Senate⁹. There is a more specific determination of the meaning «Revenue of the domestic fund» and specifying in details the revenue from the urban and rural property which belonged to the public of the island¹⁰. By this way a specific account of the property which belongs to the domestic or local estate is done, the local estate differs to the public estate.

By the law RN/30-1-1866 the domestic estates Revenue of the island is referring that a new law about the division of the estate to the Communities is passed the administration of the estate undertakes the institution by the name «Committee for the management of Enchorios periousia of the Island of Kythera». That kind of property is very unusual in Greece and wellknown as a property peculiarity which exists only in Kythera today, because the rest 6 out of the 7 islands have distributed their domestic Estate to each island's community. Something that never happened in Kythera¹¹.

The development dimension of the Regions

According to this idea of land managing, many sectors followed (Agriculture, Education, Public works etc.). Therefore the whole island was divided for this reason in five districts, five sections. Those sections (in which 2-3 today's communities were included) were polarized Regions with social and economic connection between them. Such Polarized Regions were the village of Chora as a capital, and from the country the districts Livadi, Mylopotamos, Kastrianica and Potamos.

In every Polarized Region a local committee there was by the name «Periochico Symboulío» (Regional Committee).

The committees met twice a month and every member could ask to meet with the others

when he considers it necessary.

Moreover, the Regional Committee had to do with Educational matters of its area of responsibility, members of it used to visit the schools of the district in a monthly basis and ask the teachers a list of the students absences.

The Regional Committee had important organizing, accomplishing, executive and economic role. The storage of data the consideration of pieces of information about the area etc. In case of a project, the committee had to check the for and against of this, the positive or negative effects of the project and also the benefits for the whole area.

Therefore a report supposed to be sent to the Eparchiaco Symboulío (General Committee of the Island) in which the number or the days and the cost of the project were included.

In the case, the project was decided to carry out, they (General Committee) invited the Regional Committee to undertake the role of organizing of the whole project with the participation of the residents of the area.

Above all the Regional Committee used to take part in the development process in the region. Therefore, the development dimension in a local level and its successful results have to do with three important parameters.

a) *administrative autonomy*: the right of taking local decision, because of the administrative regionalization of the island of Kythera.

b) *Economic self-sufficiency*: the main Economic decision, the financial problems, the drawing up the budget were done on a local basis.

c) *The provincial (local) management*: the collection of the annual revenue, the handling of local money and the management of public finance of the island were faced on the small island. On those three main principles based the system of Epichorios (Domestic) Economy in Kythera.

Today, many years later, we have one more important parameter. Because of tremendous unemployment in the decades of '50 and '60s many Kythereans left Kythera travelling to Australia in order to find a better life. They are, now, very successful business people interesting in coming back and invest in their hometown.

Today, the Regional Committees are not anymore exist. However, there is the committee for the whole island, which is a unified Region. The committee has the name «Committee for Management of the Enchorios Periousia» (Domestic Estate management Committee), and it has to do with the management and the administration of the public land. The same institution could ask from the Greek state to consider Kythera as a planning Region for building a Regional Development planning. Because of having the ownership of the Kytherean Land (in the name and for the sake of the Kytherians). It could borrow a great amount of money in order to invest on the Kytherean land. (Creating new businesses, building new villages and undertake later on duties which now the Greek State has.

An example of this kind of duties could be the management of the main port, the local airport the inland transportation services, agricultural works revenue etc, such a system could be operated in a experimental way and it could be introduced in the future to other islands or similar places too.

Therefore such a Domestic Estate committee like in Kythera could create a Homogenous Region in which a Geographical unit (island) administrative area (standard region) and an economic place (specific management activities) could be included.

Footnotes

- History of Kythera by Michael Petrochilos vol.2, page 81.
- See Kytherean of Production by Elias Marsellos p.4
- Gazzeta Ionia 331/17-4-1837
- 19th action of the 2th Ionian Senate Art.1 to 10
- Article 9
- Enchorios means the domestic coming from the native land and Epichorios means the domestic belonged to the natives of the same land.
- Humanides Laz. Economic History of Greece p.55
- In the year 1834
- In the year 1845
- Camera fiscal di Cerigo (Kythera)
- By the law of the year 1871 for zante, 1879 for Leycas, 1878 for Kefallinia and 1887 for Corfu and Paxi islands.

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nikolas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Golden Years

70η συνέχεια



In the next few years Nicholas went all over Sydney, wherever there were Greek churches and classes for Greek children. Father Ezekiel, who met Nicholas many times during this phase of his life, was surprised at the large number of priests he knew in Sydney ('From Liverpool to Rose Bay he knew everybody'), commenting at times on the good work this priest or that was doing in the parish. Nicholas was always ready to assist them. He asked Father Ezekiel one day, 'Is there anything you want, Father?' 'Yes,' the priest said, 'an organ for the choir.'

'All right, I'll buy it for you,' Nicholas said promptly. 'You choose it and I'll pay.'

Although Nicholas used to say, when asked about his attitude to religion, 'Oh, I'm not really a good churchman,' he appreciated the importance of religion to the Greeks. The Church was the skeleton of the Greek body, and without it the nation would collapse. It also had an educational function in the lives of its people, for historically the Church was the instrument that kept the Greek language alive throughout the years of Turkish oppression. Aware of this, and respecting the Church because of it, Nicholas never refused financial assistance to those priests whose work for their parishioners he admired. Nevertheless, that respect did not stop him from making scathing comments at times about certain individual members of the Church who, he felt, were putting politics or personal advancement ahead of their clerical duty to the people.

In the mid-1950s Nicholas Laurantus became a member of the Australian Hellenic Educational Progressive Association (AHEPA), a Greek organization founded in Scone in 1935 and linked closely to the Hellenic Club in Sydney. Its aims are primarily educational and include the furthering of the ideals of Hellenism. Nicholas joined it because he believed its aims coincided with

his own fear that, unless positive steps were taken, second- and third-generation Greeks would not know their own culture.

It was essential, he felt, that a love of the Greek language and Greek history should be fostered in the children of migrants who, being themselves almost totally absorbed in the struggle for survival, barely remembered it. British-Australians, he had noticed, had little interest in any other language or culture. 'Modern Greek,' he said emphatically, 'will die out completely unless we do something about it in this country.'

So, finally, in 1968, Nicholas did something about it. For years he had been seeking some worthwhile goal to which he could bring his large financial resources. His first idea had been to provide scholarships for school children but he had discarded this long since while continuing to search for some cause with an educational content — placing, as he did, such a high value on education. Finally, it occurred to him that he could achieve his aim by establishing a Chair of Modern Greek at the University of Sydney. This, he felt, would not only raise the status of the Greek language in the eyes of Australians, thus giving a boost to local Greek self esteem, but it would also result in a continuing supply of teachers of modern Greek. The State education authorities would then have no grounds for saying that modern Greek could not be included in the school curriculum because there were no teachers for it — a common objection at the time.

The more he thought about it, the more the scheme appealed to him. He talked it over with his solicitor, Jack Stamell, a genial and urbane Greek Australian who readily undertook to sound out the University. Nicholas also mentioned his idea to Jason Finos, a prominent member of AHEPA, asking if his donation, provided the University accepted his plan, could be made through AHEPA. Yes it could, agreed Finos, for the scheme coincided neatly with the aims of the organization. In fact, he could guarantee the Association's support. 'Right,' said Nicholas, 'You form a committee.'

The Vice-Chancellor of the University of Sydney, Professor Bruce Williams (later Sir Bruce), was also encouraging when Stamell spoke to him. There was already at the University a Chair of Ancient Greek, but this had a different function; and, among the modern languages, Spanish and Italian were both being taught, so why not modern Greek? Assuming there were sufficient students, he added. And as for the content of such a course, modern Greek literature, he knew, was of sufficient variety and value to more than justify lectures at university level. Indeed, one of the best-known Greek writers, Seferis, was a Nobel Prize winner.



MAIN NEWS

BY HELEN TZORTZOPOULOS

Continued from page 1

An injunction against the four local newspapers to prohibit them printing anything further on the subject has also been filed by Bishop Iakovos. In the meantime, on the 20th February, the Athens Court of Petty Sessions found in favour of the Plaintiff, Kirillos Stavropoulos who had sued. The Editor of the Athens newspaper, «PONTIKI» (MOUSE) for libel. The Editor was given no less than a 10 month prison sentence and was ordered to pay an amount of Drachs.500.000for damages. The article in question referred to the icons which had been removed from the Church of Agios Giannis Theologos in Hora and taken by Kirillos to the Monastery of Ossios Theodoros without the knowledge of the Enhorios Perousia who claim to be legal guardians of the icons. This judgement has caused a lot of uneasiness of course in media circles. Could this be an infringement on freedom of the press?

Getting people to demonstrate and protest about the island's transport plight is not as easy as it is to get them to demonstrate against the priests. According to a letter of complaint to 'KYTHERIAN IDEA' from the Kytherian Hoteliers Association, at a public meeting that had been called last year in relation to the transport services only 70 people attended whereas only months later when Kytherian morals were supposedly under threat, hundreds of people rallied to the cause. Hoteliers are of course amongst the worst hit the non-existent transport services. Many with loans and large monthly overheads will soon find themselves in dire straights if the situation is not remedied.

It is however, encouraging to report that since last month, there has been a mild improvement in the transport situation. There is a ferry boat from Piraeus weekly which arrives at Kythera after a leisurely cruise around of the Cycladic islands first- a journey of at least 15 hours or more. The «PROTEUS»

has now commenced connections twice a week from Yithion and Neapoli and we Kytherians are absolutely thrilled - almost privileged that we once again have a boat service - of sorts. Let's keep our fingers crossed. Things are looking up. Perhaps by summer all will be well and our regular boat services will be reinstated.

Businesses on the island are hopeful the transport services will be established by the 10th March, which is Clean Monday and the first day of Lent - a longweekend which usually brings a lot of people to the island. The festivities include a parade at either Livadi and/or Potamos, masque dances, maypole dancing, kite flying and lots of other fun events. We need to have a little bit of a laugh these days better than we being the subject of laughter.

Several Kytherian associations in Athens and Piraeus have held their annual dances this past month. Amongst them the societies of Pitsinades, Potamos, and «Portokalia» of Karava all of which were well supported by members and friends. All this helps to keep up community at least.

On the 15th February, Karavites from all over N.S.W. and other parts of Australia and guests from Greece, gathered together in Sydney for their annual Karavitiko Symposium which has now become a popular and well patronised event.

Plans to amalgamate all the local councils (thirteen all in all) into one are on the drawing board. Another major controversy is in the making. For years, the suggestion of one council alone has brought negative reactions. Many people believe that this will be to the detriment of the northern part of the island given that

the council headquarters will be in Hora. Other options are for two councils with one at Potamos as well but it is believed that this will mark the start of our own battle of the north and south. Some hopefuls have even suggested a third council at Fratsia! Perhaps if people won't settle for Hora, which is after all the recognised political capital of the island and logically first choice, the best solution would be literally to pinpoint the exact centre from the northernmost point of the island to the southernmost and build a new council within

easy reach of everyone.

This is something that perhaps should have been done when the island's High School was being built in the 1920's. Today, some students still have 1 1/2 hours travelling time in order to get to school with the school bus. At least these days there is a school bus -whereas six or seven decades ago it was by foot or donkey, or alternatively high school students from the northern part of the island had to board in Hora during the week and return home on weekends which was exceedingly costly for many of the families on frugal incomes. In most cases, because of the vast distance at the time, the majority of young people were deprived of secondary education. Of course distance today is not such a relevant factor due to better roads and modern vehicles.

Last month, we referred with nostalgia to the days of the F/B «ELAFONISSOS» and dear Capt. Dimitri Aroney from Elafonissos little knowing that at around the time of going to press, Capt. Dimitri had tragically lost his life whilst on a fishing trip. To his family, friends and compatriots, may we extend our deepest sympathies. We will always remember him-the hardy seafarer, the man we could always rely on to get us across from Neapoli to Kythera as long as the port authority permitted it. Perhaps it was fitting that Capt. Aroney a seaman of a vanishing era, who from boyhood had lived for the sea finally gave his life to the sea.

If you are in a mood for a clean-up campaign at home, before you throw out any of those old photos which may not be of interest to you could you please look again -and should any of these photos bear any relation to Kythera, whether it be landscape or portrait, the Kythiraikon Meleton Group is collecting such material in order to publish a book entitled «Kytherian Panorama». Photographic material (which need not be original copies) can be sent to the Group c/o Themistokleas 5, 106 77 Athens.

Please specify should you wish your photographs to be returned.

Ο Κόσμος

Magiros Family's magnanimity to All Saints Grammar School

What a moving experience it was to see Mr Peter Magiros' Kytherian determination to make the highest bid (\$20.000) for the golden key at the official opening on Sunday, of Stage 1 of the building complex at The Towers, 31 Forsyth Street South Betmore! (All three Stages will be complete before the year 2000 to house the entire Senior School of All Saints Greek Orthodox Grammar. Currently the school caters for Kindergarten to Year 6 in the Junior School at 54 Hampden Road, Lakemba and Years 7-9 inclusive at the Senior School).

The family of Mr and Mrs Peter Magiros (of Flutex Australia) are deservedly Great Benefactors of the School for apart their most generous donation of \$20.000 last Sunday for the gold mounted key, Mr Magiros was also the successful bidder for the gold key at last year's Official Opening of The Towers historic building.

And there's more in addition to these most generous donations, Mr Magiros on

Sunday also announced that he would like to establish an Award to be issued to the top student of Modern Greek at HSC level. He pledged to donate to the successful student a prize which includes a return airfare to Greece. This award would be given each year for five years commencing with the School's first HSC year in 2000.

Mr Magiros could not emphasise enough the importance of the preservation of our language and religion, traditions and pride in our heritage. In this week's school Newsletter, the Principal Mr Anthony Tsoutsas emphasises: "With this generous prize I hope that all students may appreciate the sacrifices and the great lengths that those with our community will go to, to ensure that they can understand the importance of maintaining and promoting our cultural links".

OTHER DONATIONS

During the official proceedings on Sunday, the successful bidders for the silver key were Mr Fred Saab and his son Mr Danid Saab, of Decon Australia - the builders of the Stage 1 project. Their donation of \$5.000 was greatly appreciated and extremely well intentioned by all. The successful bidders for the bronze key were Mr and Mrs Costa Rafeletos who gave \$8.000 in memory of their mother who passed away last week.

This very generous amount is in addition to a pledge from Mr Rafeletos to contribute to the School \$1.000 each year for the rest of his life. Mr Rafeletos was also the parishioner to donate the first \$1.000 when the intention and idea of school for All Saints began, well before the school commenced in 1990.

Mr Tsoutsas remained in this Newsletter "With the unselfish generosity from different sectors within our School and Community it is heartwarming to know that the ideals and aims of this school are not merely upheld within the School's environment but also within the wider community".

A total of \$41.000 was in fact raised last Sunday. Amongst the other donors were the All Saints Ladies Auxiliaries (\$3.000), the Parish of St Euphemia (\$1.000), the Belmore Youth Group (\$1.000), the Parish of St Spyridon (\$500), Fr Christos Triandafylou and family (\$500). Mr Tsoutsas also extended a very special word of thanks to all the individuals who assisted in the preparations for last Sunday's event including members of the P & F Association, Board of Directors, Governors, Ladies Auxiliaries and Staff, as well as to Mr John Rekouniotis for his tireless contribution towards the success of this day in coordinating all aspects so very well.

*** A full report on the official opening of Stage 1 of All Saints Grammar School at The Towers was published in Greek in Tuesday's edition of «O Kosmos».

Stamatiko D. Petrochilou

Who died March 29, 1996

By Gus D. Paulakis



Peaceful be thy rest, dear aunt,
It is sweet to breathe by name:
In life we loved you dearly,
In death, we do the Same.
In my heart your Memory lingers,
Always tender, fond and true:
There's not a day dear aunt
I do not think of you.

IN Loving memory your
nephew **Gus. D. PAVLAKIS** and wife **Sheila**.
Florissant, Missouri, U.S.A.



ΠΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9930.540

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ



ΤΩΡΑ για πρώτη φορά
στα ΚΥΘΗΡΑ

διαρκής έκθεση ειδών υγιεινής
πλακιδίων, νεροχυτών κ.λ.π.

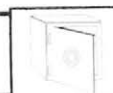
Τις Κυριακές ειδικές προσφορές
σε πλακάκια, μπαταρίες & είδη υγιεινής

ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4180.371 - 4185.375
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33542

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1
Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965
Κινητό: 094-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000



Νέες Δραστηριότητες

Το νέο Φαρμακείο Ποταμού

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.» το Φαρμακείο του αείμνηστου **Γεωργ. Κου-ντάνη** στον ποταμό άνοιξε και πάλι από τις 8/2/ υπό την Δ/ση ενός εκλεκτού νέου Φαρμακοποιού του **Θεόδωρου Οικονομόπουλου** (γιού του πολύ γνωστού και σε συμπατριώτες μας Παιδοχειρουργού της Αθήνας, **Δρ. Χρή-στου Οικονομόπουλου**).

Ο Νέος Φαρμακοποιός, **Θεόδωρος Οικονομό-πουλος** γεννήθηκε το 1970, τελείωσε την Φαρμακευτική Σχολή του Παν/μείου Αθηνών το 1995, οπότε πήρε και την άδεια ασκήσεως του επαγ-γέλματος του Φαρμακοποιού, ύστερα από επι-τυχείς εξετάσεις. Υπηρέτησε την στρατιωτική του θητεία ως Φαρμακοποιός στο Στρατιωτικό Νοσοκομείο Διδυμοτείου (Εβρου).

Οι πληροφορίες μας για το νέο Φαρμακοποιό του νησιού μας είναι ότι αγαπάει πάρα πολύ τα Κύθηρα, του αρέσει η Μουσική και γνωρίζει την Αγγλική. Είναι ένας νέος με ήθος και συνέπεια, βασικά στοιχεία για έναν νέο επαγγελματία και πάνω απ' όλα είναι άνθρωπος, επίσης βασικό πλεονέκτημα για έναν Φαρμακοποιό της εποχής μας.

Η «Κ.Ι.» εύχεται και στον νέο Φαρμακοποιό μας καλές δουλειές.

Νέο Ξυλουργικό εργαστήριο

Εγκαινιάστηκε το ιδιόκτητο Ξυλουργικό εργαστήριο του δραστήριου Επιχειρημα-τία Ξυλουργικών εργασιών κ. **Παναγιώτη Κ. Λαδά** στον Κεντρικό Δρόμο Ποταμού - Καρα-βά. Το νέο Ξυλουργικό Εργαστήριο είναι ιδιό-κτητο και εξοπλισμένο με τα πιο σύγχρονα Ξυ-λουργικά Μηχανήματα. Η «Κ.Ι.» εύχεται στον κ. **Παναγιώτη Λαδά** καλές δουλειές.

GALERIE BYZANTINHS TEXNHΣ



ΣΤΑ ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ ΦΙΛΟΤΕΧΝΕΙ
Ο ΑΓΙΟΓΡΑΦΟΣ
ΣΙΔΕΡΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ
BYZANTINEΣ ΕΙΚΟΝΕΣ
ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΟΥΤΣΟΥΡΑ
ΠΑΛΑΙΑ ΞΥΛΑ
ΚΑΙ ΒΟΤΣΑΛΑ κ.λ.π.

ΤΗΛ: 34.101

Ξενοδοχείο «ΡΑΪΚΟΣ»

Από φέτος λειτουργούμε πάλι με την διεύθυνση της κυρίας Ράικου. Διαθέτουμε τα παραδοσιακά πανοραμικά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο.



Παράλληλα στον χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και Snack - Bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφτεί.

Τηλ.: (0735) 31629, FAX.: 0735 - 31801, Τηλ. Αθηνών (01) 2470522

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Κ. ΛΑΔΑΣ

- Ταβανώσεις εξοχικών σπιτιών
- Ντουλάπια κουζίνας
- Επενδύσεις τοίχων
- Κουφώματα

Ποταμός - Κύθηρα - Τηλ: 33590

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

ΚΥΘΗΡΑ '98- Καλοκαιρινή Έκδοση & Επαγγελματικός Οδηγός Κυθήρων

Το καλοκαίρι του 1997 θα κυκλοφορήσει για πέμπτη φορά η ετήσια έκδοση της εφημερίδας «KYTHERA SUMMER EDITION».

Η εφημερίδα «KYTHERA SUMMER EDITION» κυκλοφο-ρεί σε 20.000 φύλλα και απευθύνεται στους τουρίστες που επισκέπτονται το νησί μας. Η ύλη της γράφεται στα Αγγλικά και στα Ελληνικά. Δίνει μια λαμπερή και ολοκλη-ρωμένη εικόνα των Κυθήρων, καθώς επίσης και χρήσι-μες πληροφορίες για άνετες και αξέχαστες διακοπές. Όπως γνωρίζεται, η εφημερίδα διανέμεται δωρεάν κι είναι η μοναδική ευκαιρία για προβολή των Κυθήρων σε χιλιάδες κόσμο. Την εφημερίδα και τα έντυπά μας δια-βάζει το 95% των ξένων επισκεπτών στα Κύθηρα, διότι φροντίζουμε να τροφοδοτούμε συνέχεια με το έντυπο υλικό μας το αεροδρόμιο των Κυθήρων, τα FERRY BOATS από και προς Κύθηρα, όλα τα ξενοδοχεία, τα ενοικιαζόμενα δωμάτια, τα εστιατόρια, τα τουριστικά μαγαζιά, τα ταχυδρομεία και τις τράπεζες των Κυθήρων. Εφοδιάζουμε επίσης τα πρακτορεία εισιτηρίων και τα ξενοδοχεία του Γυθείου και της Νεάπολης, καθώς επί-σης και αρκετά ταξιδιωτικά γραφεία της Ελλάδας, της Αυστρίας, Γερμανία, Ελβετία, Αγγλία, Αυστραλία και Α-μερικής. Επίσης η εφημερίδα μας στέλνεται στους συν-δρομητές μας στην Ευρώπη και την Αυστραλία.

Η εφημερίδα «KYTHERA SUMMER EDITION» ιδιαίτερα ανανεωμένη το 1997 περιέχει ειδικά αφιερώματα για την παράδοση και την πολιτιστική δραστηριότητα των Κυθη-ρων καθώς επίσης και χρήσιμες πληροφορίες για τον κάθε επισκέπτη.

Φέτος θα κυκλοφορήσει επίσης ένας ξεχωριστός οδη-γός που θα συμπεριλαμβάνει όλους τους επαγγελματίες των Κυθήρων, για να καλύψει τις ανάγκες όχι μόνο των

τουριστών αλλά και αυτές των μόνιμων κατοίκων του νησιού.

Αλλά τα πράγματα δεν σταματούν εδώ. Η εφημερίδα «KYTHERA SUMMER EDITION» και τα άλλα έντυπα μας όχι μόνο διανέμονται στους κατάλληλους ανθρώπους αλλά διαβάζονται κι απ' αυτούς. Η επιμονή μας στις εκδόσεις υψηλής ποιότητας και στην αναλυτική κι ενδιαφέρουσα αρ-θρογραφία μας έχει εξασφαλίσει ένα όνομα υπεροχής στο χώρο της έγκυρης έντυπης ενημέρωσης, ένα όνομα που είναι ταυτόσημο με την ολοκληρωτική αφοσίωση στο χώρο των ξενόγλωσσων εντύπων στα Κύθηρα.

Η τουριστική βιομηχανία είναι από τις πιο συναρπαστικές επιχειρήσεις σε όλο το κόσμο. Αλλά μπορεί επίσης να είναι και από τις πιο δυναμικές. Είναι μια σκηνή που διαδραματίζονται ιστορίες εκπληκτικών επιτυχιών αλλά εξ' ίσου και καταστροφικών αποτυχιών. Η διαχωριστική γραμμή ανάμεσα στην επιτυχία και στην αποτυχία συχνά είναι πολύ λεπτή, σε ένα κόσμο που η επιλογή της σωστής προσέγγισης της αγοράς, για παράδειγμα της διαφήμισης στον σωστό χώρο, μπορεί να είναι τόσο θεμελιώδης όσο και η ιδέα της διαφήμισης.

Η επιχείρησή σας, τα προϊόντα και οι υπηρεσίες που προσφέρετε, αλλά και ο τρόπος που τα παρουσιάζετε όλα αυτά στους υποψήφιους πελάτες σας γίνονται τα βασικά στοιχεία της εκστρατείας σας και όλα εξαρτώνται από την αποτελεσματικότητα της επικοινωνιακής στρα-τηγικής σας.

Αποτελεσματικότητα της επικοινωνιακής στρατηγικής σημαίνει να φθάνει το κατάλληλο μήνυμα στους κατάλ-ληλους αποδέκτες τη κατάλληλη στιγμή. Αυτό ακριβώς σας παρέχει η εφημερίδα «KYTHERA SUMMER EDI-TION» και τα έντυπά μας. Επιτρέψτε μας να σας δείξουμε πως η εφημερίδα «KYTHERA SUMMER EDITION» και η καινούργια μας έκδοση οδηγός «A GUIDE TO KYTHERA» μπορούν να γίνουν το κλειδί της επιτυχίας σας.

Για πληροφορίες: **Μεταξία Γεωργοπούλου** Τηλ: (0735) 34152 (094) 551720



ΚΑΦΕ ΒΑΡ

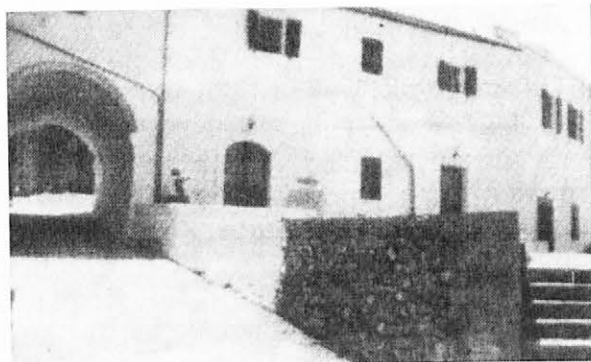
ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 0735-33828

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων

«ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ»

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Περαιώς: 4132.512
τηλ. Αρωνιαδίκων: 0735/33420

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

«ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στην Χώρα
«ΡΑΪΚΟΣ» στο Καψάλι

κι ακόμη
ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Για κρατήσεις: **RAMA TRAVEL**

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: 0735-31561 - Fax: 0735-31325
ΑΘΗΝΑ: Τηλ.: 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδόμοι

Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**

Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ
ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 11471
Τηλ.: 6434.027 FAX: 6435.387

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ.: 9513.144 - 9581.913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ.: (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

NEO

VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Είδη υγιεινής - πλακάκια

Διαθέτουμε όλα τα νέα
μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ
σε τιμές μοναδικές

Μεγάλη ποικιλία ειδών
υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

Άμεση εξυπηρέτηση και
ειδικές τιμές στους τοιργιώτες
επαγγελματίες



ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
4180371 - 4185375

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ.: 4171.615

Ειδικές τιμές στους τοιργιώτες



Το Πόρισμα του Ιερέως (Ανακριτού) Σπ. Τσιάκαλου

Η «Κ.Ι.» παρουσιάζει το πόρισμα του Ανακριτού Ιερέως **Σπ. Τσιάκαλου**, το οποίο δημοσιεύθηκε σε Αθηναϊκές εφημερίδες και κυκλοφόρησε και στα Κύθηρα.

ΠΟΡΙΣΜΑ Ανακρίσεων κατά των: 1) **Αρχιμ. Κυρίλλου Σταυροπούλου** Ηγούμενου της Ιεράς Μονής Οσίου Θεοδώρου Κυθήρων, 2) **Αρχιμ. Ιακώβου Γιοσάκη** Κληρικού της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων, 3) **Ιερομονάχου Σεραφείμ Μαρσέλου** Κληρικού της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων και **Πρεσβυτέρου Γεωργίου Αδίκημενάνκη**.

1) Κατόπιν του υπ' αριθμ. πρωτ. 758/28-12-96 εγγράφου εντολής του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κυθήρων κ.κ. **Ιακώβου** μετέβην εις Κύθηρα και διενέργησα ενόρκους ανακρίσεις κατά των ανωτέρω κληρικών με κατηγορητήριο το εξής: Δια μεν τους τρεις Ιερομονάχους Ασέλγεια-Κυναιδισμός - Παρά φύσιν πράξεις και βαρύτατος σκανδαλισμός των πιστών, δια δε τον πρεσβύτερον **Γεώργιον Αδίκημενάνκη** σκανδαλισμού και ύβρεις κατά του Μητροπολίτου του.

Εξήτασα μάρτυρες κατηγορίας τους κάτωθι:

1) **Γεώργιον Λευτέρην** Πρόεδρον κοινότητας Λειβαδίου Κυθήρων, 2) **Νικόλαον Κασσιμάτην** υπάλληλον ΔΕΗ, 3) **Δημήτριον Παυλάκη**ν Πρόεδρον Κοινότητας Φρατσίων, 4) **Γεώργιον Γραμμένον**, Αστυνόμον Κυθήρων, 5) **Ελένη Χάρου**, Γυμνασιάρχη Κυθήρων, 6) **Μαρία Κορνηνού** Νεκώρο Μονής, 7) **Ευάγγελο Λουράντο**, Ιερέυς και Αρχιερατικός Επίτροπος Κυθήρων 8) **Αλέξανδρο Μαγγουρή** Ιερέα Καραβά Κυθήρων, 9) **Ιωάννη Γεολεμάτη** Ιεροδιάκονο Ι. Μονής Κυθήρων 10) **Ανδρέα Κορνηνό** Επιπλοποιός, 11) **Χρήστο Καλλίγερο**, Ιερέα, 12) **Φρουμέντιο Δημήτριο** ιερομόναχο, 13) **Ανθιμο Βενιέρη**, Ιερέα, 14) **Γεώργιο Λουράντο**, Ιερέα, 15) **Νικόλαο Βάρδα**, Προϊστάμενο Αρχιεοηκίων Κυθήρων, 16) **Γεώργιο Πρωτοψάλτη** Πρόεδρο Κοινότητας Μητάτων, 17) **Πέτρο Μαριάτο**, Ιατρό του Νοσοκομείου Κυθήρων, 18) **Ιωάννη Βέζο**, 19) **Γεώργιο Κορνηνό**, Λυκειάρχη Κυθήρων, 20) **Νικόλαο Μαρσέλο**, γεωργό, 21) **Νικόλαο Δευτεραίου** Τραπεζικό, 23) **Παναγιώτη Φατσέα**, Πρόεδρο Κοινότητας Κοντολιάνικων, 24) **Γάτσιο Γεώργιο**, Πρόεδρο Κοινότητας Λογοθετιάνικων, 25) **Ιωάννη Κασσιμάτη**, Πρόεδρο Κοινότητας Φριγγιλιάνικων.

Ελαβα τας απολογίας των κατηγορουμένων ως και υπόμνημα του Ιερέως **Γεωργίου Αδίκημενάνκη**. Εξήτασα και μάρτυρας υπερασπίσεως. Εξ' όλων των καταθέσεων οι των απολογιών καθώς και εκ της αντιλήψεως την οποίαν εσχμάτισα ο ίδιος από την αυτοψίαν μου εις την Ιεράν Μονήν, του Οσίου Θεοδώρου και τας επαφάς που είχα με όλους τους παράγοντας και όλους σχεδόν τους κατοίκους επί τριήμερων νυχθημερόν με ελαχίστους ώρας ύπνου διεπίστωσα τα εξής:

Δια τον Αρχιμανδρίτην **Κύριλλον Σταυρόπουλο** είναι άτομον άγευστον μοναχικής υπακοής και εκκλησιαστικού φρονήματος στερούμενος μορφωτικών προσόντων και τελείως ακατάλληλος για διοικητικές θέσεις. Συμπεριφέρεται αγανάκτησε και εστράφη εναντίον πάντων. Οι κατηγορίες για ασέλγειες κ.λ.π. δεν ευσταθούν και δεν αποδεικνύονται. Οσον αφορά εις την εμφάνισιν του στην τηλεόραση που εθωρείται ως συμμετοχή του εις σκανδαλισμόν μάλλον σε προσωπική πικρία και αγανάκτηση πρέπει να αποδοθεί.

Δια τον ιερέα **Γεώργιο Αδίκημενάνκη** δεν ευσταθεί καμία κατηγορία και είναι λίαν αγαπητός, συμπαθής και σεβαστός από όλους. Τα όσα εναφανίσθη να λέει, τα υπέκλεψαν οι δημοσιογράφοι με κρυφήν κάμερα χωρίς να το γνωρίζει. Ο ίδιος δε κατέθεσε ότι σέβεται και εκτιμά τον Μητροπολίτη του.

Δια Ταύτα

Δια τον Ηγούμενον **Κύριλλον Σταυρόπουλο** δεν υπάρχει μέλλον στα Κύθηρα. Το κλίμα δεν τον σηκώνει και πρέπει να αναζητήσει θέσιν διακονίας αλλαχού και να του γίνει το πάθημα μάθημα. Του λείπει η Ιεροπρέπεια και η ταπείνωση για να γίνει καλός κληρικός και χρήσιμος στην Εκκλησία.

Δια τον Αρχιμανδρίτην **Ιακώβον Γιοσάκη**ν δεν υπάρχει σοβαρή κατηγορία εναντίον του και εναπόκειται εις την πατρικήν μέριμναν και στοργή του Σεβασμιωτάτου Κυθήρων για την περαιτέρω πορείαν του. Αν ο Σεβασμιώτατος κρίνει ότι μπορεί να παραμείνει και να προσφέρει τας υπηρεσίας του εις την Εκκλησίαν των Κυθήρων και ο ίδιος σκαιώς, κάμνοντας κατάχρησιν του Ιερατικού του αξιώματος: και είχε μεταβάλει την Ιεράν Μονήν εις προτεκτοράτων με ύφος ηγεμονίσκου. Με την όλην συμπεριφοράν και πολιτείαν του εγένετο αντιπαθής προς όλους τους τοπικούς παράγοντας και τους απλούς πιστούς. Με την όλην εμφάνισιν του εις την τηλεόρασιν εσκανδάλισεν τον πανελλήνιον. Οι κατηγορίες του Κυναιδισμού - της Ασέλγειας και των παρά φύσιν πράξεων δια της οποίας κατηγορείται από τον **Σεραφείμ Μαρσέλλον** δεν αποδεικνύονται και μάλλον εις προσωπικήν αντιζηλίαν πρέπει να αποδοθούν.

2) Δια τον **Ιακώβον Γιοσάτην** δεν αποδεικνύεται τίποτε συγκεκριμένων. Εχει καλήν διακονίαν ως πρωτοσύγγελος ιεράς Μητροπόλεως Λήμνου και τούτο αποδεικνύεται από τα σχετικά έγγραφα που κατέθεσε

και τα οποία επισυνάπτω καθώς και από την Ιεράν Μητρόπλιν Λεμεσού Κύπρου όπου υπηρέτησεν. Εχει πολλά προσόντα μορφωτικά, Πτυχίον Θεολογίας και τα όσα ελέχθησαν εναντίον του ελέχθησαν επειδή είναι ξένος εκεί και διέμενε εις την Μονήν και συμπεριελήφθη κακώς μετά των άλλων κατά συνεκδοχήν.

3) Ο **Σεραφείμ Μαρσέλλος** είναι Κυθήριος, εργατικός και προκομμένος που προσέφερε πολλά στην Μονή και στον Ηγούμενον προσωπικά. Ετάιζε τον Ηγούμενον και τους άλλους με σφάγια τα οποία εξέτρεφε και μέλι από τα μελίσσια του. Ο δε ηγούμενος τον έβαζε να πληρώνει και τα χρέη. Αυτά τα υπέμενε προς καιρόν, αλλά κάποτε δεν άντεξε, το επιθυμεί ευχής έργον είναι να ευρεθεί τρόπος προς τούτο.

Δια τον Ιερομόναχο **Σεραφείμ Μαρσέλλον** τον εργατικόν και αποδοτικόν Καλόγερον, ο οποίος είναι και εντόπιος και χρήσιμος στην Ιερά Μονή και στα Κύθηρα μία επίπληξη και συμβουλή για αυτοσυγκράτησιν εκ μέρους του Μητροπολίτου του ίσως τον καταστήσει περισσότερον κόσμιον και Ιεροπρεπή. Ο Πατήρ **Γεώργιος Αδίκημενάνκης** να κληθεί από τον Μητροπολίτην να υποβάλει τα σέβη του και να βάλει μετάνοια για όσα εναφανίσθη ότι είπε και να του γίνουν οι σχετικές Αρχιερατικές συστάσεις και συμβουλές.

Εναπόκειται εις τον Αγίον Κυθήρων να επιβάλει την ηρεμίαν εις την μικράν και εμπερίστητον Μητρόπόλιν του με τας αναλόγους ενεργείας του ώστε να επανέλθει η ειρήνη εις την Εκκλησίαν των Κυθήρων, την ακριτικήν αυτήν έπαλξιν όπου ο Θεός τον έταξε Ποιμένα και πατέρα.

Αθήνα 22/1/97

Εορτή του Αγίου Αναστασίου του Πέρσου

Ο Ανακριτής
Πρωτοπρεσβύτερος
Σπιριδών Τσιάκαλος

Συγκέντρωση - Συλλαλητήριο στη Χώρα για το Εκκλησιαστικό

Στις 14 Μαρτίου το απόγευμα πολλοί συμπατριώτες μας συγκεντρώθηκαν στην Κεντρική Πλατεία της Χώρας να διαμαρτυρηθούν για την συνεχιζόμενη κατάσταση στην Εκκλησία των Κυθήρων.

Στους συγκεντρωθέντες μίλησαν ο Πρόεδρος της Κοινότητας Φρατσίων κ. **Δημ. Κ. Παυλάκης**, ο Επαρχος Κυθήρων κ. **Εμμαν. Κασσιμάτης**, ο Πρόεδρος της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας κ. **Κων/νος Καλλίγερος** και ο κ. **Νικ. Κασσιμάτης**. Εγκρίθηκε ψήφισμα το οποίο διαβάστηκε στην συγκέντρωση και θυροκολήθηκε στο Γραφείο της Μητρόπολης Κυθήρων.

ΨΗΦΙΣΜΑ

Ο Κυθηραϊκός Λαός σύσσωμος δηλώνει την έντονη αγανάκτησή του για όσα συνέβησαν και συνεχίζουν να συμβαίνουν στο χώρο της Εκκλησίας των Κυθήρων, για τα οποία ο μεγαλύτερος υπεύθυνος είναι ο Μητροπολίτης Κυθήρων με την αλλοπρόσλη στάση του.

Επανελημμένα ο ίδιος ζήτησε από την σεπτή Ιεραρχία της Ελλάδος την μετάθεσή του από την Ιερά Μητρόπολή μας, δείγμα της οριστικής αποστασιοποίησης του από το ποίμνιο του και έμπρακτη απόδειξη ότι δεν είναι σε θέση να ποιμάνει τον πιστό και θρησκευόμενο Λαό των Κυθήρων.

Για όλα αυτά ζητούμε: α) Από την Ιερά Σύνοδο της Εκκλησίας της Ελλάδος να τον ανακαλέσει αμέσως από τα Κύθηρα. β) Από την Κυβέρνηση και τον Πρωθυπουργό της Χώρας στον κύκλο των αρμοδιο-

τήτων του να παρέμβει δυναμικά για να επανέλθει η Επαρχία των Κυθήρων στην ομαλή κοινωνική συμβίωση και την ηρεμία της. γ) Καταγγέλλομεν την ουδέτερη και ανεκτική στάση όλων των Βουλευτών της Α' Περιφ. Πειραιώς και Νήσων, εξαιρουμένου του κ. **Βασίλη Μιχαλολιάκου**, γιατί με την στάση τους αυτή ουσιαστικά αποστασιοποιήθηκαν από το μεγάλο πρόβλημα του Νησιού μας.

Ο Κυθηραϊκός Λαός είναι αποφασισμένος, έστω και μόνος του να συνεχίσει τον αγώνα όσο μακρύς και όσο επίπονος κι αν είναι μέχρι την τελική δικαίωσή του.

Το παρόν απευθύνεται:

- α) Στην Ιερά Σύνοδο της Εκκλησίας της Ελλάδος.
- β) Στον Πρωθυπουργό κ. **Κωνσταντίνο Σημίτη**.
- γ) Στον Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων κ. **Γεράσιμο Αρσένη**.
- δ) Στον Αρχηγό της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης κ. **Μιλτιάδη Εβερτ**.

Κοινοποιείται:

- α) Στον Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. **Ιάκωβο Κορόζη**.
- β) Στον Επαρχο Κυθήρων κ. **Εμμανουήλ Κασσιμάτη**.
- γ) Βουλευτές Α' Περιφ. Πειραιά
- δ) Στα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης.

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

A. MAYROMMATHIS

Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4132.183 - 4171.592



westside lounge

& ASTRA LOUNGE
Weddings, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd.,
Marrickville 2204.
Tel.: 558-9111

Manager
Miranda Hatziplis



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΝΕΑΣ ΣΜΥΡΝΗΣ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»
Κυθηρίων 71, 174 56 ΑΛΙΜΟΣ

Λογοδοσία Ερανικής Επιτροπής

Χρονική περίοδος
12/12/1994 μέχρι 14/1/1997

Υπόλοιπο 11-12-1994 2.181.312

ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ:

1) Από εισφορές δωρητών κ.λ.π.	20.831.428	
2) Από τόκους	989.497	21.820.925
ΣΥΝΟΛΟΝ		24.002.237

ΠΛΗΡΩΜΕΣ:

Εδόθησαν δια διάφορα έργα	9.640.373
ΥΠΟΛΟΙΠΟ ΕΙΣ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	14.361.864

Ο Πρόεδρος της Ερανικής Επιτροπής
Ιερεύς Αθανάσιος Διονυσόπουλος

Περίληψη Διακηρύξεως Δημοπρασίας

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίου Αττικής διακηρύσσει ότι εκτίθεται σε δημοπρασία με σφραγισμένες προσφορές με το σύστημα των επιμέρους ποσοστών εκπτώσεις επί των τιμών εγκεκριμένου Τιμολογίου και προϋπολογισμού σε ακέραιες μονάδες άνευ ορίου, η ανάδειξη αναδόχου εκτελέσεως του έργου «Οικοδομικές εργασίες Ιερού Ναού ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ» ΛΕΩΦ. ΚΥΘΗΡΙΩΝ 71 ΑΛΙΜΟΣ συνολικής κατά τον προϋπολογισμό της μελέτης, προβλεπόμενης δαπάνης δραχμών 129.000.000.

Η δημοπρασία θα διεξαχθεί την Τρίτη(3^η) ΜΑΡΤΙΟΥ του έτους 1997, ημέρα Δευτέρα και από ώρα 18.00 έως 19.00 στην αίθουσα του Ιερού Ναού ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ Κυθηρίων 71, Αλιμος, ΤΚ 174 56.

Λήξη παραδόσεως προσφορών η 19.00 ώρα.

Στη δημοπρασία γίνονται δεκτές εργοληπτικές επιχειρήσεις, που είναι γραμμένες στο ΜΕΕΠ για έργα «ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ» με πτυχία Β' τάξεως και άνω, οι Κοινοπραξίες εργοληπτικών επιχειρήσεων εγγεγραμμένων στο ΜΕΕΠ με αποδεδειγμένη εμπειρία σε κατασκευή εκκλησιών.

Εγγύηση συμμετοχής δραχμές 2.580.000 ήτοι 2% της προϋπολογιζόμενης δαπάνης του έργου, κατά τις διατάξεις του Ν.Δ. 1418/84 «περί Δημοσίων Έργων» και του υπ' αριθμ. 55/74 κανονισμού της Εκκλησίας της Ελλάδος «Περί Μελέτης και Εκτελέσεως απάντων των εκκλησιαστικών έργων».

Οι διαγωνιζόμενοι μπορούν να λάβουν γνώση των σχετικών της δημοπρασίας (π.χ. σχεδίων, διαγραμμάτων κ.λ.π.) και να παραλάβουν τεύχος προσφοράς όλες τις εργάσιμες ημέρες και κατά τις ώρες από 08.00 έως 15.30 από το γραφείο του κ. **Νικολάου Ξανθόπουλου** (ΛΑΠΑΦΑΡΜ Α.Ε.) Μενάνδρου 73, 104 37 Αθήνα 10ς όροφος) Τηλ.5246.011-15

Οι χοροί των Σωματείων μας

Στις 14/2 στο κέντρο "Συντροφιά" πραγματοποιήθηκε ο χορός του Εξωραϊστικού Συλλόγου της Κυθηρούπολης "Παναγία Μυρτιδιώτισσα".

Στις 22/2 στο κέντρο "ΤΑ ΝΟΤΙΑ" έγινε ο χορός του Συλλόγου "Πιτσινάδων και Φίλων της Πιτσινάδας".

Στις 27/2 έγινε στο κέντρο "ΑΣΤΕΡΙΑ" της Γλυφάδας ο χορός της "Πορτοκαλιάς" του Καραβά.

Στις 28/2 έγινε στο Δημοτικό Αναψυκτήριο της Ηλιούπολης ο χορός του συλλόγου Ποταμιτών.

Στις 15/3 έγινε ο χορός του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών στο Ξενοδοχείο "ΚΑΡΑΒΕΛ". Την ίδια ημερομηνία έγινε ο χορός της "Μυρτιάς", του συλλόγου των Μυρτιών.

Όλα τα Σωματεία μας που οργάνωσαν τους παραπάνω χορούς πέτυχαν τους στόχους τους, γιατί οι χοροί είχαν μεγάλη επιτυχία.



Τα Νέα της Πορτοκαλιάς



Μέρος της παρέας από την εκδρομή του Συλλόγου στο Πόρτο Γερμενό, 2/2/97

Την ημέρα της Τετάρτης, 27 Φεβρουαρίου, τα μέλη και οι φίλοι του Συλλόγου μας πέρασαν μια καταπληκτική βραδιά στο κέντρο διασκεδάσεως «ΤΑ ΑΣΤΕΡΙΑ» της Γλυφάδας.

Το πλούσιο πρόγραμμα, το αποκριτικό κέφι και η ευκαιρία να γλεντήσουμε όλοι μαζί μας έδωσε το κουράγιο να ξεφαντώσουμε ως τις πρωινές ώρες. Η βραδιά ήταν και μια ακόμη επιτυχία του Συλλόγου μας - μια επιτυχία που χρωστάμε στους χωριανούς και φίλους οι οποίοι δεν δίστασαν να ξενοχτήσουν παρ' όλο που η επομένη ήταν μια μέρα εργασίας.

Θα θέλαμε από τούτη την στήλη να ευχαριστήσουμε τους παρακάτω για τις πλούσιες προσφορές που μας κάνανε για την λαχειοφόρο αγορά μας: **Ν. Διδυμιώτη & Δ. Καζάκο**, «Λυδιαστρομ» - **Δ. Φρουζάκης**, τους κ.κ. **Ι. Κορωναίο, Ι. Κορνηνός, Σ. Διδυμιώτη** της **METRO-LIFE ΕΜΠΟΡΙΚΗ**, το Ξενοδοχείο «ROMANTICA», **CERES Κοινοπραξία Υδροπτερυγών, MOBITEΛ Α.Ε.Ε.** και τον κ. **Α. Τσοτσώνη**.

Σας θυμίζουμε πως ο προγραμματισμός για τα 20 χρόνια του Συλλόγου μας για το καλοκαίρι έχει ήδη ξεκινήσει. Φέτος θα είναι ιδιαίτερες και πανηγυρικές και **ΟΠΩΣ ΠΑΝΤΑ** παραμένουμε στις ημερομηνίες 16 & 17 Αυγούστου.

**Πανηγυρικές γιορταστικές εκδηλώσεις
για τα 20 χρόνια του Συλλόγου
«ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» στον Καραβά & φέτος
όπως πάντα - 16 & 17 Αυγούστου**

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΣΜΥΡΝΗΣ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»
Κυθηρίων 71, 174 56 ΑΛΙΜΟΣ
Αριθμ.Πρωτοκ.7

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ-ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο και η Ερανική Επιτροπή του Ι.Ν. «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» Αλίου, γνωστοποιούν και καταγγέλλουν προς το Κυθηραϊκό κοινό την οργή και αγανάκτηση από την οποία διακατέχονται, για τις ανεπίτρεπτες, εμπαιθείς και εξ αδιαφανών λόγων ενέργειες του κ. **Στυλ. Σπ. Μεγαλοκονόμου**, πρώην προέδρου του Οικοδομικού Συνεταιρισμού των Κυθηρίων «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» με τις οποίες προσπαθεί επί 4 χρόνια τώρα, να βάλει τροχοπέδη και με τελικό στόχο να ματαιώσει το έργο της ανέγερσης του Ι.Ν. «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» στον Αλιμο, έργο που ο Κυθηραϊκός λαός και το ευρύτερο κοινό υποστηρίζει και περιβάλλει με αγάπη.

Αποκορύφωμα των κατάρπτυστων αυτών ενεργειών του ανωτέρου κυρίου, υπήρξε η αναβολή της προκυρυχθείσης δημοπρασίας του δωρηθέντος οικοπέδου στις 23 Φεβρουαρίου '97.

Η αναβολή αυτή εκτός της προσβολής του κύρους του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και της ταλαιπωρίας των πλειοδοτών, δημιούργησε σοβαρό οικονομικό πρόβλημα στον Ναό μας, με γενικότερες συνέπειες στην προοπτική της πραγματοποίησης του έργου ανέγερσης του Ιερού Ναού.

Με την παρούσα, παραδίδεται στην κρίση του Κυθηραϊκού λαού η συνολική πολιτεία του εν λόγω κυρίου.

Για το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο
και την Ερανική Επιτροπή
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Ιερεύς Αθαν. Διονυσόπουλος

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ
ΠΕΙΡΑΙΑ-ΑΘΗΝΑΣ
ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7-ΤΗΛ:4174887
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
Αριθμ. Πρωτ. 410

ΑΤΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Προσκαλούνται τα μέλη της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς Αθηνών σε Ετήσια Τακτική Απολογιστική Γενική Συνέλευση, σύμφωνα με το άρθρο 33 του Καταστατικού και σε συνδυασμό με το άρθρο 12 του «Κανονισμού Διοίκησης και Διαχείρισης του Κληροδοτήματος Βρεττού και Τασίας Μανωλέσσου» την Παρασκευή 28 Μαρτίου 1997 και ώρα 8.00μ.μ. και σε περίπτωση που δεν υπάρχει απαρτία την Κυριακή 30 Μαρτίου και ώρα 10.30 π.μ. στη Λέσχη της Αδελφότητας Ναυαρίνου 7 Πειραιάς.

ΘΕΜΑΤΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

1. Ανάγνωση και επικύρωση πρακτικών προηγούμενης Γενικής Συνέλευσης.
2. Έκθεση έργων που πραγματοποιήθηκαν και ανάλυση απολογισμών χρηματικής διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου και της Πενταμελούς Επιτροπής Διοίκησης και Διαχείρισης του «Κληροδοτήματος Βρεττού και Τασίας Μανωλέσσου» για το έτος 1996.
3. Ανάγνωση έκθεσης Εξελεγκτικής Επιτροπής και συζήτηση.
4. Ανάγνωση προϋπολογισμού χρηματικής διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου της Αδελφότητας και της Πενταμελούς Επιτροπής Διοίκησης και Διαχείρισης του Κληροδοτήματος Βρεττού και Τασίας Μανωλέσσου» για το έτος 1997.
5. Δωρητές -Ευεργέτες της Αδελφότητας για το έτος 1996.
6. Μυστική ψηφοφορία των μελών της Κυθηραϊκής Αδελφότητας για την
 - α. Εγκριση ή μη των έργων και απολογισμών του Δ.Σ. και της Πενταμελούς Επιτροπής για το έτος 1996 και απαλλαγή των μελών τους από κάθε ευθύνη.
 - β. Εγκριση ή μη των προϋπολογισμών του Δ.Σ. και της Πενταμελούς Επιτροπής για το έτος 1997.
7. Μυστική ψηφοφορία για την εκλογή νέων μελών Εξελεγκτικής Επιτροπής και Πειθαρχικού Συμβουλίου για το έτος 1997.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Ο ΓΕΝ.ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΤΖΑΝΝΗΣ ΠΕΡΙΚΛΗΣ ΠΑΡΙΣΗΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ

Συγχαρητήριο

Την Παρασκευή 14 Φεβρουαρίου 1997 πραγματοποιήθηκε το 3ο Πανελλήνιο Συνέδριο Δικτύου Πωλήσεων της Ασφαλιστικής Εταιρίας **ALLIANZ Ζωής**, στη Θεσσαλονίκη. Τις εργασίες του Συνεδρίου ακολούθησαν βραβεύσεις στα διακεκριμένα στελέχη της **ALLIANZ**.

Ανάμεσα στους βραβευθέντες ήταν ο συμπατριώτης μας κ. **Κων/νος Σοφίος** ο οποίος βραβεύθηκε με το 2ο βραβείο στη Διατηρησιμότητα Συμβολαίων Ζωής και το 3ο βραβείο για το εν ισχύει Χαρτοφυλάκιο για το έτος 1995 καθώς και το 2ο βραβείο για το εν ισχύει Χαρτοφυλάκιο για το έτος 1996.

Με την **ALLIANZ** συνεργάζεται από το Δεκέμβριο του 1991 σαν ασφαλιστικός σύμβουλος και από τον Μάιο του 1992 ασκεί τα καθήκοντά του από την θέση του Συντονιστού Γ'.

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει τον εκλεκτό συμπατριώτη μας και του εύχεται πάντα επιτυχίες.

SUPER MARKET

MERCATO &

ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ.: 33916

Η Ομιλία του προέδρου της Κοινότητας Φρατσίων κου Δ. Παυλάκη στη συγκέντρωση της Χώρας

Κυθηραϊκέ Λαέ,
Μαζί με την δική μου διαμαρτυρία που είναι και διαμαρτυρία δική σας, έχω να εκφράσω και τη διαμαρτυρία των αδελφών μας Κυθηρίων που γεύονται την πίκρα της ξενιτειάς και δεν ευρίσκονται εδώ για να διαμαρτυρηθούν και αυτοί για την ταπείνωσή των αισθημάτων τους και την προσβολή στην αξιοπρέπειά τους σαν Κυθήριοι.
Ο εμπαιγμός του Κυθηραϊκού Λαού έφτασε πιά στο κατακόρυφο.
Η Κυθηραϊκή εκκλησία αδυνατεί πλέον να αφουγκραστεί τα μηνύματα του ποιμνίου της και με σπασμωδικές κινήσεις προκαλεί το Δημόσιο αίσθημα και την νοημοσύνη του λαού μας.
Το θρησκευτικό μας συναίσθημα έχει εξευτελισθεί. Η εμπιστοσύνη μας στους ταγούς της εκκλησίας έχει κλονισθεί ανεπανόρθωτα. Τα καμώματα ορισμένων ιερωμένων της τοπικής εκκλησίας μας έχουν ντροπιάσει στο πανελλήνιο αλλά και διεθνώς.
Η οργή και η αγανάκτηση του Τσιριγώτη έχει υπερβεί τα όριά της.
Ο Πρωτοπρεσβύτερος πατήρ Τσάκαλος που διεξήγαγε τις ανακρίσεις με πρόσκληση του Μητροπολίτη στα Κύθηρα, με τηλεγράφημά του στον Κύριο Επαρχιο απευθύνεται ως εξής:
— Κύριε Επαρχε πληροφορηθείς την δικαστική σας περιπέτεια από τον Μητροπολίτη Κυθήρων Ιάκωβο και τον ανεκδιήγητο Ηγούμενο Σταυρόπουλο, σας λέγω ότι ο Μητροπολίτης συνέταξε δύο απολυτήρια γράμματα δια των οποίων απολύει τον Κύριλλο Σταυρόπουλο.
Όπως με διαβεβαίωσε ο Αρχιμανδρίτης Σεραφείμ ΜΕΤΣΕΛΟΠΟΥΛΟΣ, διευθυντής δικαστικού της Ιεράς Συνόδου έχει βαρύτερες ευθύνες ο Μητροπολίτης για το γεγονός ότι δεν τα κοινοποίησε ακόμα, ως, επίσης, και για τα όσα συνέβησαν και συμβαίνουν στο Ιστορικό σας Νησί. Μείνετε πιστοί στο Χριστό και την Εκκλησία και αγωνιστείτε μέχρι το τέλος.

Και διαβεβαιώστε τους Προέδρους των Κοινοτήτων του Νησιού σας ότι οι αγώνες κερδίζονται με θυσίες.

Πρωτοπρεσβύτερος Σπύρος Τσάκαλος

Υποσχέσεις και έγγραφα που εδόθησαν από τον Μητροπολίτη προς κάθε κατεύθυνση για απομάκρυνση των υπευθύνων των λεγομένων σκανδάλων, όχι μόνο έμειναν γράμμα κενόν, αλλά και σκανδαλωδώς εγγράφως πάλι ακυρώθηκαν από τον ίδιο τον Μητροπολίτη.

Και το εννοούμε. Εδώ δηλαδή ο Μητροπολίτης από μόνος του και προφορικά και εγγράφως απομάκρυνε από το Νησί αυτούς που αυτός θεωρούσε υπεύθυνους, βλέπουμε σήμερα να τους επιβάλλει, να τους επαινεί και να τους επαναδιορίζει χωρίς να υπολογίζει την οργή την αντίθεση και αγανάκτηση των ενοριτών και ολόκληρου του Κυθηραϊκού Λαού.

Με τις ενέργειές του αυτές, επεδίωξε και επέτυχε εν μέρει ο Μητροπολίτης να αναβιώσει έναν ξεχασμένο τοπικισμό στο Νησί μας του περασμένου αιώνα, για λόγους εντελώς προσωπικής του εκμετάλλευσης και επιβίωσής του στα Κύθηρα.

Κάτι τέτοιο όμως δεν θα περάσει. Πατριώτες φθάνει πιά ο εμπαιγμός. Εδώ τελειώνουν τα ψέματα. Και τα προσχήματα έχουν όρια. Οχι άλλη ντροπή για μας και το Νησί μας.

Διαλαλούμε για άλλη μια φορά με όλην την δύναμη της ψυχής μας ότι όλοι τους πρέπει να φύγουν από το Τσιρίγο. Φθάνει πιά.

Και μην μας θεωρούν τόσο βλάκες ως ώφειλε ο Μητροπολίτης δεν κάλυψε την πολιτιστική μας κληρονομιά, δεν δίδαξε την αγάπη. Τουναντίον δίχασε το ποιμνίό του, δεν αγάπησε τους Τσιριγώτες αντίθετα νιώθει ότι τον ψήσαμε, καταδίωξε καταξιωμένους ιερείς και εκάλυψε άλλους που κατά γενικήν ομολογίαν δεν είναι αρεστοί, επεδόθη μετά μανίας εναντίον των Κυθήρων με δικαστικούς αγώνες, σήμερα δε που μιλάμε σύρει στα κάθε είδους δικαστήρια συμπατριώτες μας που τόλμησαν να σταθούν εμπόδιο στις επιλογές του, που ήταν σε βάρος του Κυθηραϊκού Λαού του τύπου που με τόση λαχτάρα περιμένουν οι ξενητεμένοι μας για να μάθουν αν επιτέλους θα δικαιωθεί η αξιοπρέπειά τους.

Φτάνει πια. Εχουμε επιτέλους το δικαίωμα να φωνάξουμε και να απαιτήσουμε απ' αυτούς που μας τους

επιβάλουν την άμεση απομάκρυνσή τους, για το καλό του τόπου και την εκκλησίας.

Κάναμε ύστατη έκκληση στην Εκκλησία της Ελλάδος, στην Κυβέρνηση και τον Πρωθυπουργό. Και ας μην μας ρωτούν γιατί δεν τους θέλουμε οι ίδιοι γνωρίζουν καλύτερα από μας τους λόγους για τους οποίους είναι ανεπιθύμητοι στα Κύθηρα.

Ας ακούσουν οι υπεύθυνοι της Εκκλησίας της Ελλάδος και της Πολιτείας την κραυγή απελπισίας ενός ολόκληρου Λαού και ας μην μας εμπιάζουν ότι αυτοί κληρικοί και λαϊκοί και ειδικά οι Βουλευτές της περιοχής μας εξερουμένων του κυρίου Βασίλη Μιχαλολιάκου που και πριν λίγη ώρα μας έστειλε FAX με τα ακόλουθα:

Προς το Παγκυθηραϊκό Συλλαλητήριο

Ως απλό μέλος της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας και ως Βουλευτής της περιφέρειας, σας δηλώνω ότι θα συνεχίσω να εργάζομαι για την ενότητα του Κυθηραϊκού Λαού, για την ειρήνευση στην Τοπική Εκκλησία, καθώς και για την επικράτηση πλήρους διαφάνειας σε κάθε γεγονός που πλήττει την εμπιστοσύνη των πιστών προς τους πνευματικούς ποιμένες του.

Με αδελφικούς Χαιρετισμούς
Βασίλης Μιχαλολιάκος

Ας μάθουν οι πολιτευτές και κομματάρχες μας ότι αυτός ο τόπος είναι ενωμένος σαν μια γροθιά στο πρόβλημά του και με κανένα τρόπο δεν θα σκύψει το κεφάλι στις ανομολόγητες επιδιώξεις. Ισως για να έχουν και τον σκύλο χορτάτο, και την πίττα ολάκερη. Τι άλλο περιμένουμε να μας συμβεί;

Ο Εισαγγελέας μας έχει γίνει καθημερινός σύντροφος. Το Πανελλήνιο μας ειρωνεύεται και μας οικτρεί. Επιτέλους όλοι ας αναλάβουμε τις ευθύνες μας. Δεν θέλουμε τέτοιους ιερείς στα Κύθηρα. Ας το ακούσουν και ας το καταλάβουν καλά οι υπεύθυνοι.

Ο Κυθηραϊκός Λαός έχασε την υπομονή του. Ο πραγματικός αγώνας τώρα ουσιαστικά αρχίζει. Και να είμαστε σίγουροι, επειδή αυτός είναι δίκαιος και ηθικός ότι γρήγορα θα στεφθεί με επιτυχία.

Τσιριγώτες. Να είμαστε υπερήφανοι για τους Κυθηρίους αδελφούς μας που είναι στην ξενιτειά.

Νομίζω όμως ότι κι εμείς έχουμε την υποχρέωση να βεβαιώνουμε ότι να είναι και αυτοί υπερήφανοι για τα Κύθηρα και όχι να ντρέπονται για τον τόπο τους.

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ

Εμπορικό Κέντρο «IONIA CENTER»
Λεωφ. Ηρακλείου 269
Τηλ.: 2714.360 Fax.: 2792.847

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ

ΒΑΡΔΑΣ
50 χρόνια εξυπηρέτησης

Λειβάδι - Κύθηρα
0735 - 31011

**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ
ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ
ΣΚΛΑΒΟΥ**

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε
από και για τα Κύθηρα

ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ
Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128.768
Αθηνών: 3827.360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)
Κυθήρων: (0735) 33446
(αν δεν απαντά στο 31049)

**Πτυχιούχοι Ελληνικών
Πανεπιστημίων δεκτοί
για MASTER'S στο
Πανεπιστήμιο WOLLONGONG**

Πτυχιούχοι Ελληνικών Πανεπιστημίων θα μπορούσαν να γίνουν δεκτοί για απόκτηση διπλώματος MASTER'S στο Πανεπιστήμιο του WOLLONGONG (Αυστραλίας) ύστερα από ενός έτους παρακολούθηση στην εκπαίδευση. Το κόστος γι' αυτό το πρόγραμμα θα κυμανθεί περίπου στις 12000 Δολλ. Αυστραλίας αφού βέβαια υπολογιστούν τα έξοδα διαμονής, δαπάνες διαβίωσης, βιβλία. Για περισσότερες πληροφορίες **GRACE MASSELOS (FACULTY OF EDUCATION, UNIVERSITY OF WOLLONGONG Tel: (042) 213961).**

Αλληλογραφία

**VENARDOS ANT.(USA), MRS VHRIS-
TIANOS(BRISBANE), ESTER GRIFFITHS, JOAN
CONTOLEON, A.C.TSAGRIS(BRISBANE)** ελάβα-
με τις συνδρομές σας μέσω του ανταποκριτή μας
στο Brisbane κ. **Harry Londy** και σας ευχαριστούμε

Αφίξεις

Ο κ. **Harry M.Londy** ο κ. **Ανδρέας Στρατηγός** και
η σύζυγός του **Λίτσα**.

**Φιλοξενία Δημοσιογράφων
Ελληνικής Καταγωγής
από την Αυστραλία**

Ανάμεσά τους η Άννα Βαρυπάτη

Υστερα από πρόσκληση προς τους Ελληνικής καταγωγής δημοσιογράφους που εργάζονται σε ξένα μέσα ενημέρωσης πρόκειται να πραγματοποιηθεί στην Ελλάδα. η πρώτη Συνάντηση Ελληνικής Καταγωγής δημοσιογράφων.

Ανάμεσά τους η συμπατριώτισσα μας **Άννα Βαρυπάτη**. Πιο συγκεκριμένα με στόχο την σύσφιξη των σχέσεων με την Ελλάδα και το κέντρισμα του ενδιαφέροντός τους για την Πατρίδα των Προγόνων τους, το Ελληνικό Προξενείο του Sydney(Αυστραλία) διάλεξε τέσσερους δημοσιογράφους. Ανάμεσά τους η **Άννα** κόρη του **Γιάννη Βαρυπάτη** από τα Κύθηρα (Καψάλι) και της **Καλλιόπης Κασιμάτη** από τις Καρβουνάδες. Η **Άννα** δουλεύει στην **SUN-HERALD** στο Sydney.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γάμοι

Παναγιώτης-Σταυρούλα



Στις 22/2/ έγιναν στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Πειραιώς οι γάμοι των αγαπητών μας **Παναγιώτη Φραγκ. Λαζαρέτου** και της **Σταυρούλας Χατζηχριστόφα**. Πλήθος συμπατριωτών μας και λοιπών φύλων προσκεκλημένων των νεόνυμφων παραβρέθηκαν στην στέψη.

Γεννήσεις

Η **Κα Ειρήνη Μ. Πατέρου** γέννησε στο Μαιευτήριο ΙΑΣΩ δίδυμα. Ένα αγοράκι και ένα κοριτσάκι. Ευχόμαστε να τους ζήσουν

Ι. Γλυτσός

Η **Κα Ελένη συζ. Μηνά Μαλακού** (Νομαρχ. Συμβούλου) γέννησε στην Αθήνα αγοράκι. Ευχόμαστε να τους ζήσει.

Βαπτίσεις

Στο τέλος του Ιανουαρίου η κόρη του σκηνοθέτη **Αρη Σταύρου** βαπτίστηκε στη Μυτιληνιάσσα το αγοράκι του ζευγους **Παναγιώτη** και **Αννας Γιαννιώτη** και του έδωσε το όνομα **Αλέξανδρος**.

Η δεξίωση δόθηκε στο κέντρο AMOROZÓ όπου την προετοιμασία είχε ο **Γιάννης Καραβουσανός**

Πένθη

Αρχοντούλα Αντ. Τζάνε ή Κωρονίτη



Τον περασμένο μήνα Ιανουάριο πέθανε η τρόφιμος του γηροκομείου Κυθήρων, **Αρχοντούλα Αντ. Τζάνε ή Κωρονίτη** το γένος **Βαλεργκάκη** εκ Λιβαδίου εις ηλικία 71 ετών από γηρατειά κλπ.

Η αείμνηστη **Αρχοντούλα** ήταν καλής οικογενείας, ωραιότατη, καλής ανατροφής, τιμιωτάτη, αγαπητή, εργατική, σεβαστή από την κοινωνία, καλή σύζυγος, εργατική παραδοσιακή οικοκυρά κλπ.

Μεγάλωσε και ανέθρεψε τα παιδιά της μετά τον συζύγου της, τα εμόρφωσαν κι' αποφοίτησαν αξιοπρεπώς. Ήταν Λιβαδίτισσα καλή, Κυθηρία καλή, καλή Ελληνίδα και Χριστιανή. Αιώνια η μνήμη σου αείμνη-

στη Αρχόντω. Το σύζυγό της **Αντώνη**, τα παιδιά της **Μανώλη, Γιάννη, Καλλιόπη, Παναγιώτη** και **Γιώργο**, εγγόνια της, λοιπούς συγγενείς κι' αδελφία της θερμά συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

Χρήστος Καλοκαιρινός ή Βαλεντίνος

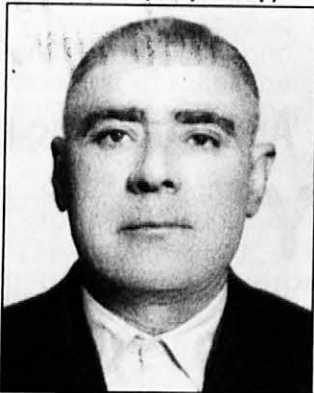
Πέθανε στο νοσοκομείο Ποταμού στις 28-2-97 ο **Χρήστος Καλοκαιρινός ή Βαλεντίνος** από τη Χώρα από την επάρατο εις ηλικία 69 ετών. Ο αείμνηστος **Χρήστος** ήταν έξυπνος, πνεύμα ανήσυχο, δραστήριος, διορατικός, προνοητικός, εργατικός, λιαν επιτυχημένος έμπορος πολλών ειδικοτήτων, ελαστικών, αντικλεπτικών κ.λ.π. τίμιος στις συναλλαγές του και τις κοινωνικές υποχρεώσεις του γενικά. Ενίσχυσε τα κοινωφελή έργα και ήταν αντιπρόσωπος της εταιρείας Μόμπιλ στα Κύθηρα.

Ήταν καλός Χωραίτης, καλός οικογενειάρχης και αξιοπρεπής, καλός Κυθηριός και καλός Έλληνας Χριστιανός. Η κηδεία του ήταν πάνδημος και ετάφη στο νεκροταφείο του Αγίου Μηνά Χώρας. Στους τιμησαντες την μνήμη του προσεφέρθησαν εν αφθονία τα πατροπαράδοτα όπως καφές κλπ. Αιώνια η μνήμη σου αείμνηστε **Χρήστο**.

Τη σύζυγό του **Ιωάννα** τα παιδιά του, εγγόνια του, αδελφία του, ανίψια του κι' όλο το πολυπληθές συγγενολόι θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

Λεωνίδας Καραλίδης



Πέθανε πριν λίγες μέρες στην Νίκαια του Πειραιά ο **Λεωνίδας Καραλίδης**. Ο **Λεωνίδας Καραλίδης** γεννήθηκε το 1905 στην Κωνσταντινούπολη. Με τη Μικρασιατική καταστροφή αναγκάστηκε να εγκαταλείψει τη γενέθλια γη και να μετοικήσει κατ' αρχάς στη Θεσσαλονίκη και εν συνεχεία στη Νίκαια του Πειραιά. Εδώ γνωρίζει τη **Χριστίνα Μαρσέλη**

λου την οποία και παντρεύεται το 1931. Ελαβε μέρος στο Β' Παγκόσμιο πόλεμο στις μάχες του αλβανικού μετώπου και πέρασε μέσα από όλη σχεδόν την Νεοελληνική Ιστορία, αγωνιζόμενος με τιμιότητα και συνεπεία μέσα από αντιξώεις συνθήκες. Δέκα χρόνια μετά το θάνατο της αγαπημένης του συζύγου, πλήρης ημερών, άφησε την τελευταία πνοή στις 21 Φεβρουαρίου 1997 περιστοιχισμένος από τα αγαπημένα του πρόσωπα. Ο Θεός ας τον αναπαύσει.

Ευχαιριστούμε τους φίλους και τους συγγενείς για τη συμπαραστάση τους.

Τα τέκνα **Ζαχαρίας- Σταματούλα Μαυροματάκη**, τα εγγόνια **Λεωνίδας- Στέλλα Μαυροματάκη**.

Νικόλαος Ανδρόνικος

Πριν λίγες μέρες πέθανε σε ηλικία 89 ετών ο **Νικόλαος Ανδρόνικος**. Στην σύζυγο του **Μαρία**, τα παιδιά του **Θεόδωρο, Παντελεήμονα, Ανδριάντα** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Ν. Λεονταίνης

Θεώνη Μπαζαίου-Μπάραμπας

Στις 29/1 η Κυθηραϊκή Κοινότητα έχασε μια λαμπρή και δραστήρια επισημομένη, την **Θεώνη Μπαζαίου-Μπάραμπας**, θυγατέρα της αγαπητού συμπατριώτισσας μας οφθαλμιάτρου **Κας Σταυρούλας Μπαζαίου** (το γένος **Μουλού**) και του ωτορινολαρυγγολόγου **Κου Γεωργίου Μπαζαίου**. Η **Θεώνη**, αν και έφυγε μόλις στα 35 της χρόνια από κοντά μας, ήταν πολύ γνωστή, τόσο στον ελληνικό όσο και στον ευρωπαϊκό χώρο, λόγω των σπουδών της και της έρευνας στην Βυζαντινή Τέχνη και στις Σλαβικές σπουδές, εργαζόταν στο Εθνικό Ιδρυμα Ερευνών.

Ήταν αριστούχος της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, είχε ταξιδεύσει στη Βιέννη όπου εκπόνησε την διδακτορική της διατριβή στην Βυζαντινή Αγογραφία και της είχε αποδοθεί ο τίτλος του διδάκτορα της Φιλοσοφίας (Ph.D) από το Πανεπιστήμιο της Βιέννης και μάλιστα με άριστα. Το πτυχίο αυτό το είχε επιδώσει ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Αυστρίας.

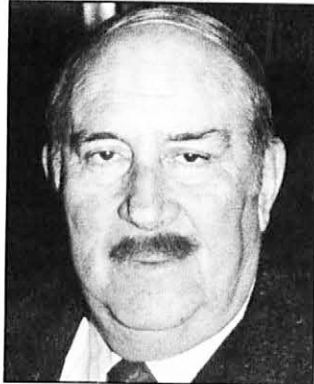
Είχε συμμετάσχει σε πολλά συνέδρια στην Ελλάδα και στο εξωτερικό με πολύ μεγάλη επιτυχία παρουσιάζοντας τις σπουδαίες της εργασίες. Ο 1988 έκανε ένα ευτυχισμένο γάμο με τον **Γκέργι (Gorg) Μπάραμπας (Barabas)** και το 1995 απέκτησαν ένα γλυκύτατο αγοράκι, τον **Φίλιππο**.

Ευχαιριστήριο

Τον σύζυγό της, τους γονείς της, το αγοράκι της και τους λοιπούς συγγενείς ειλικρινά συλλυπούμεθα.

Πάντες τους συμμετέχοντες στην οδύν της για τον χαμό της λατρευτής μας συζύγου, μαμάς, κόρης και αδελφής **Θεώνης Μπαζαίου-Μπάραμπας** ο σύζυγος **Jorg Barabas** ο υιός **Φίλιππος** οι Γονείς **Γεώργιος ή Σταυρούλα Μπαζαίου Gunter** και **Marga Barabas** οι αδελφοί **Ανδρέας Μπαζαίου, Helge Barabas**

40θήμερο Μνημόσυνο



Παρουσιάζουμε τον επικήδειο που έγραψε ο **Παναγιώτης Πρωτοψάλτης (Πίτσικας)** για τον **Νικόλαο Πρωτοψάλτη** (Λαμπραντίνικο)

Λίγα λουλούδια σούφερα, από μια Τσιριγώτικη γωνιά, απ' την παλιότερη που τόσο αγαπούσες.

Στο δρόμο με σταμάταγες για να σου πω, τι κάνει ο αυλαίμνας, τι κάνει η παλιόπολη πάντοτε με ρωτούσες.

Ήτανε Σάββατο ξημέρωμα, που εις τα φριλιγκιάνικα εις την Αγία Τριάδα, χτύπησε μια καμπάνα.

Εφερνε κάποιο μήνυμα ο ήχος της, εις την παλιόπολη, εις τον αυλαίμνα, παντού, ότι ο **Νίκος** πέθανε, και τ' άκουσε κι η ίδια του η Μάννα.

Κάνε Μανούλα υπομονή, το ξέρω είναι δύσκολο μα σήξε την καρδιά σου.

Και με στοργή αγκάλιασε, και κει θα βρεις παρηγοριά ποτά εγγόνια σου, και τα υπόλοιπα παιδιά σου.

Ήσουν αϊτός και πεταγες ψηλά, παντού, και πάντοτε παρών, για όλους μας γινόσουν θυσία.

Για τα κοινοτικά, τα σωματικά τον τουρισμό, και πρωτοπόρος πάντοτε σε κάθε εκκλησία.

Απλόχερος, και γελαστός, πάντοτε τα κατάφερνες.

Δεν χάλασες σ' όλους εμάς χατίρι. Χωρίς εσένα δεν εγεινότανε ποτέ κανένα πανηγύρι.

Ο **Νίκος** ο **Πρωτοψάλτης** πέθανε, ήταν ο γιος του **Λαμπραντίνου**. Δεν θα τον δούμε πιο ποτέ να μας εξεναγεί στην **Μερτιδιώτισσα**, στον **Αγιο Θόδωρο**, και στην **Αγία Μονή**.

Όλοι στέκουμα δίπλα σου, η σύζυγος σου η **Βασιλική**, και όλα τα παιδιά σου κλαίμα.

Πάντα θα σε θυμόμαστε στο ορκιζόμαστε ψιθυριστά στο λέμε.

Όλοι βουβοί τον τελευταίο ασπασμόν σου δείχνουμε σ' αυτήν την εκκλησία να έχεις γαϊάν ελαφράν και μνήμην αιωνία.

Ευχαιριστήριο προς την Κυθ. Αδελφότητα

Ευχαιριστούμε θερμά τον Πρόεδρο κ. **Περικλή Τζάνε** και τα μέλη του Δ.Σ. της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς-Αθηνών για την συμπαραστάση τους στο βαρύ μας πένθος από τον θάνατο του λατρευτού μας πατέρα και συζύγου **Νικολάου Πρωτοψάλτη** καθώς επίσης και για την δωρεά προς το Γηροκομείο μας εκ δρχ. 50.000 στη μνήμη του.

Η σύζυγος **Βασιλεία Πρωτοψάλτη** τα παιδιά **Στέλλα - Κώστας, Κατε-**

ρίνα- Ανδρέας Τόνια, τα εγγόνια.

Ευχαιριστήριο

Ευχαιριστούμε θερμά όλους όσους παραβρέθηκαν στο 40θήμερο μνημόσυνο του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, και παππού **Νικολάου Πρωτοψάλτη**. Ιδιαίτερα ευχαριστούμε τον Κύριο **Παναγιώτη Πρωτοψάλτη (Πίτσικα)** που εκφώνησε έναν πολύ ωραίο λόγο στη μνήμη του συζύγου μου.

Η σύζυγος **Βασιλεία**, τα παιδιά **Στέλλα, Κώστας, Κατερίνα, Ανδρέας, Τόνια**, τα εγγόνια.

Ελένη χήρα Εμμ. Μαρσέλου



Πέθανε στις 26/2/ σε ηλικία 76 ετών και κηδεύτηκε στο Νεκροταφείο Ν. Σμύρνης η **Ελένη χήρα Εμμ. Μαρσέλου** (το γένος **Μ. Κυριάκη**). Η αποβιώσασα γεννήθηκε στον Αγίο Ηλία και παντρεύτηκε τον **Μανώλη Μαρσέλο** από την Κερκουνάδα. Απέκτησε 4 παιδιά και επτά εγγόνια. Ήταν καλή χριστιανή και εξαιρετική οικογενειάρχης. Στους συγγενείς της εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Ευχαιριστήριο

Όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν και μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος από τον θάνατο της λατρευτής μας **Ελένης Μαρσέλου**, θερμά ευχαριστούμε. Τα παιδιά **Τα αδελφία Κική-Ανέστης Παπαβασιλείου, Δημήτρης, Υβόννη, Κυριάκη, Ρίτσα Παπαναγιωτοπούλου, Μαρτίνα - Λεωνίδα Παπαδοπούλου**. Η μητέρα **Ελένη Κυριάκη, Κοσμάς-Βάνα Μαρσέλου**. Τα εγγόνια

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ



Ευχαιριστούμε θερμά όλους τους συγγενείς φίλους που παραβρέθη-

καν και συμπαραστάθηκαν στο βαρύ πένθος μας από το θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, υιού, αδελφού, ανιψιού θείου και αδελφού **ΠΡΟΚΟΠΗ ΣΙΑΠΚΑΡΑ** που απεβίωσε στη ΚΛΕΝΙΑ ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ σε τραγικό ατύχημα με το τρακτέρ. Ο εκλιπών ήτο ανιψιός των γνωστών αδελφών από το Μυλοπόταμο **Κοσμά και Παναγιώτη Ποτήρη (Μπουλκή)**.

Παναγιώτης Δ. Κασσιμάτης (Κατσούλης)

Στις 20 Ιανουαρίου πέθανε στο Μέθανο ο **Παναγιώτης Κασσιμάτης Κατσούλης** που καταγόταν από τα Καφάλη. Ο εκλιπών διατηρούσε στην περιοχή μεγάλη Ξενοδοχειακή επιχείρηση. Η σωρός του ενταφιάστηκε στα Μέθανο όπου εζήσε και δραστηριοποιήθηκε στο μεγαλύτερο μέρος της ζωής του. Στην σύζυγό του, τα παιδιά του, και τα εγγόνια του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Θεόδωρος Γ. Μαυρογιώργης

Πέθανε πριν λίγες μέρες στον Πειραιά ο γνωστός συμπατριώτης μας από τον Καραβά **Θεόδωρος Γ. Μαυρογιώργης** σε ηλικία 73 ετών. Ο εκλιπών μεταφέρθηκε στο νησί μας και η σωρός του ενταφιάστηκε στο χωριό του, τον Καραβά.

Στην σύζυγό του **Κα Χαρίκλεια** και τα παιδιά του **Γιώργο** (γνωστή επιχειρηματία του Πειραιά και των Κυθήρων), **Αλέξη** και **Παναγιώτη** οικογενειακά καθώς και τα εγγόνια του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Κωνσταντίνος Κύπριος

Πέθανε πριν λίγες μέρες στον Καραβά ο **Κωνσταντίνος Κύπριος** σε ηλικία 80 ετών. Στην σύζυγό του **Κα Ελένη** καθώς και στον αδελφό της σύζυγού του αγαπητό μας φίλο **Γεν. γραμματέα της Βουλής κ. Παν. Τζωρτζόπουλο** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Κώστας Αθανασίου

Πέθανε στο τέλος Φεβρουαρίου σε ηλικία 85 χρόνων στα Λογοθετικά ο **Κώστας Αθανασίου**. Γνωστός στους συμπατριώτες μας για τις επιχειρήσεις του στην εκτροφή κοτόπουλων κλπ. Στους οικείους του εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

Γιώργος Φριλίγκος

Πέθανε στο Πόρτο Ράφτι, όπου μονίμως διέμενε ο **Γιώργος Φριλίγκος** σε ηλικία 81 ετών. Στους οικείους του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

All Travel and Tourism Arrangements for Greece and abroad, specialized in: Ticketing, Hotel/App. Booking, Incoming, Car Hire, Transfers, Organized Tours, 20% Reduction on all Organized Tours in Greece

Program can be sent by Post

80 100 LIVADI KYTHIRA TEL. & FAX: 0735 - 31888
MOBIL TEL: 094-596356 - FAX: 094-596358

PORFYRA TRAVEL

80 100 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. & FAX:
0735 - 31888

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»

Εισιτήρια, εκδρομές, ταξίδια στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Κρατήσεις Ξενοδοχείων, δωματίων, ενοικιάσεις αυτοκινήτων, στα Κύθηρα, την υπόλοιπη Ελλάδα και το εξωτερικό.

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΙ

Γεν. Αντιπρόσωπος στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127.846 κιν.: 0735/31420

Αθήνα: (Οικία): 2930.450

Κύθηρα: (0735) 31095, 31002

Ωρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ.: (0735) 33321

ΟΙ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΩΝ

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1997
ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

- Αικατερίνη Βγεντοπούλου υπέρ των τροφίμων	100.000
- Χαρίκλεια Μαθιουδάκη εις μνήμην της μητέρας της Χρυσούλας Γαζη-Κυπρίου	20.000
- Αικατερίνη Κορωναίου εις μνήμην του συζύγου της Παναγιώτη	20.000
- Ευαγγελία Μουλού εις μνήμην Θεόνης Μπαζαίου-Βαράβα	10.000
- Γεώργιος Φατσέα εις μνήμην του πατέρα του Χρήστου Φατσέα	7.000
- Οικογένεια Νικολάου Μαρκεζίνη εις μνήμην Νικολάου Μαλλιφαρόπουλου	5.000

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1997

- Ανδρέας Φώτογλου, εις μνήμην του πεθερού του Νικ. Πρωτοψάλτη	60.000
- Θεόδωρος Κασσιμάτης (Μαραγκάκης) υπέρ του Γηροκομείου	50.000
- Στέλλα Ιωάννου Βρεττού Κασσιμάτη υπέρ του Γηροκομείου	10.000
- Ιωάννα Καρύδη, εις μνήμην Κοσμά Κρητικού	20.000
- Σταυρούλα Θ. Φαρδούλη εις μνήμην του συζύγου της Θεοδώρου και του υιού της Γεωργίου	18.640
- Ευαγγελία Μπέλλα, Θεοφάνη Δοντά, Δήμητρα Σκαρμαγκά, εις μνήμην Κυριακής	

χήρας Γεωργίου Σουρή (θυγ. Παναγιώτη Κορωναίου)	7.000
- Νικολέττα Περδικάρη, εις μνήμην Κυριακής χήρας Γεωργίου Σουρή	10.000
- Τα τέκνα Κυριακής Γεωργίου Σουρή, εις μνήμην της μητέρας τους	100.000
- Φρόσω Ζαντιώτη, Ελένη Ταμπακάκη, Κατίνα Μακρή, εις μνήμην της Κυριακής χήρας Γεωργίου Σουρή	20.000
- Μυρτώ, εις μνήμην Κυριακής χήρας Γεωργίου Σουρή	5.000
- Μαρία Μαρίνη και Ειρήνη Σουρή, εις μνήμην Κυριακής Γ. Σουρή	20.000
- Βρανάς και Ελένη Γκρέκα, εις μνήμην της αδελφής τους Σοφίας και των γονέων τους Αθηνάς και Κωνσταντίνου	25.000

Διόρθωση Δωρεών
ΠΡΟΣ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Στο τεύχος Φεβρουαρίου 1997 σελίδα 19 είχε ανα-
γραφεί δωρεά 200 kg ελαιολάδου.

Η ανωτέρω ποσότητα αναλύεται από ελαιοπαραγω-
γούς ως κάτωθι:

Δωρεάν προσφορά ελαιολάδου προς το Κασσιμάτειο Γηροκομείο Κυθήρων	
- ΣΥΝ/ΣΜΟΣ ΠΟΤΑΜΟΣ	10 ΚΙΛΑ
- ΤΣΟΚΟΛΕΝΗΣ ΠΑΝ/ΤΗΣ	5
- ΛΑΜΠΡΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	5
- ΔΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ ΒΑΓΓΕΛΗΣ	2

- ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΜΑΝΩΛΗΣ	4
- ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ ΒΑΓΓΕΛΗΣ	2
- ΣΟΥΓΙΑΝΝΗ ΕΥΓΕΝΙΑ	5
- ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ -ΨΩΜΑΣ	10
- ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ ΑΝΝΑ	1
- ΛΑΔΑΣ ΠΑΝ/ΤΗΣ	5
- ΦΛΑΣΚΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	10
- ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	5
- ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ	2
- ΦΑΡΔΟΥΛΗΣ ΓΙΩΡ του ΜΗΝΑ	1
- ΧΑΝΙΩΤΗΣ ΗΛΙΑΣ	5
- ΧΛΑΜΠΕΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	2
- ΜΠΑΒΕΑΣ ΜΑΝΩΛΗΣ	5
- ΣΟΦΙΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ	5
- ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ ΣΠΥΡΟΣ	3
- ΒΕΝΑΡΔΟΥ ΜΗΛΙΑ	3
- ΓΙΩΡΓΑΣ ΓΙΩΡΓΟΣ	2
- ΜΙΧΑΛΑΚΗΣ ΧΑΡ/ΜΠΟΣ	2,5
- ΠΡΙΝΕΣ ΜΙΧΑΛΗΣ	2
- ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣ	10
- ΤΣΑΚΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ	5
- ΝΟΤΑΡΑΣ ΓΙΩΡΓΟΣ	3
- ΤΡΥΦΙΛΗ ΚΑΤΙΝΑ	6
- ΜΟΥΛΟΥ ΜΑΡΙΑ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ	10
- ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	9
- ΓΙΩΡΓΑΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ	1,5
- ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ	6
- ΣΥΝΟΛΟ	141

- ΑΠΟ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ	53
- ΣΥΝΟΛΟ	200

Κατάσταση δωρητών για την ανέγερση
του Κοινοτικού κτιρίου της πλατείας

Δημ. Στάθ στη Χώρα Κυθήρων

- Σουζάνα Καλούτση, εις μνήμην Καίτης Καλούτση	40.000
- Κώστας και Μάντη Πολίτη, εις μνήμην Νικήτα Φιλοσοφώφ	30.000
- Νίκος και Θάλεια Νικηφοράκη, εις μνήμην Καίτης Καλούτση	20.000
- Ρεγγίνα Οικονομάκη, εις μνήμην Καίτης Καλούτση	20.000
- Ρεγγίνα Οικονομάκη, εις μνήμην Γεωργίου Καλούτση	20.000
- Νικόλαος και Νίνα Πετροχειλίου, εις μνήμην Καίτης Καλούτση	10.000
- Σίση Γράφα, εις μνήμην Καίτης Καλούτση	10.000
- Σέμη Κοντολέοντος, εις μνήμην Καίτης Καλούτση	5.000
Τους ανωτέρω δωρητές η Κοινότης Κυθήρων ευ- χαριστεί θερμότατα.	

Ο Πρόεδρος της Κοινότητος Κυθήρων
ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το Δ.Σ. του ΑΓΡΟΤΙΚΟΥ -ΣΥΝ/ΣΜΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ
ΚΥΘΗΡΩΝ, ευχαριστεί θερμά όλους τους παραγω-
γούς, Συνεταιρισμένους ή μη, οι οποίοι ανταποκρίθη-
καν στην πρωτοβουλία του για την εθελοντική προ-
σφορά ελαιολάδου προς τους τροφίμους του Κας-
σιμάτειο Γηροκομείου.

ΚΥΘΗΡΩΝ Εκ μέρους του Δ.Σ.
Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ

Διόρθωση

Στο προηγούμενο φύλλο, σε ανακοίνωση σχετι-
κή με την μεγάλη δωρεά που εγένετο από την
οικογένεια Σαραντόπουλου προς το Γηροκομείο
μας, ανεγράφει ο όρος υψηλή κυριότητα αντί του
όρθου **φιλή κυριότητα**.
Διορθώνουμε και ζητούμε συγγνώμη.

MAYFAIR DRY
CLEANERS

Dry Cleaning Specialists in:

- * Wedding & Evening Gowns
- * All Mending & Alterations
- * Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7 a.m. - 4.30 p.m. Mon - Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444



Ρόζα Φατσέα

εκδόσεις
γραφικές τέχνες

ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ τηλ. 9810018, 093-479124

Ενωση Δημοσιογράφων
Ιδιοκτητών Περιοδικού Τύπου

ΑΘΗΝΑ, 20 Φεβρουαρίου 1997

Προς τον
Μητροπολίτη Κυθήρων
Σεβασμιότητα κ.κ. Ιάκωβον
ΑΡΙΘ.ΠΡΩΤ:381

Σεβασμιώτατε,

Μετά λύπης μας παρεμβαίνουμε στη διένεξη που
δημιουργήθηκε μεταξύ της Μητροπόλεως και τί-
νων ιερωμένων, με τους εκδότες των τοπικών εφη-
μερίδων, οι οποίοι καταγγέλλουν, ότι καταβάλλεται
προσπάθεια φιμώσεως του τύπου, ύστερα από τα
θλιβερά γεγονότα που συμβαίνουν στις σχέσεις
της τοπικής εκκλησίας και του Κυθηραϊκού ποι-
μνίου.

Δεν είναι στην αρμοδιότητα και στις προθέσεις
μας να επισημάνουμε και ν' αποδώσουμε ευθύνες
εις εκατέρωθεν των πλευρών. Γνωρίζουμε τη σωφρο-
σύνη Σας και τη διάθεση ειρηνεύσεως των πνευμά-
των καθώς και τις προσπάθειές Σας προς καταλλα-
γή των αντεκλίσεων.

Φοβούμεθα όμως, ότι η όξυνση των σχέσεων της
τοπικής εκκλησίας με τον τοπικό Τύπο, όπως έχει
δημιουργηθεί, προχώρησε σε τέτοιο βαθμό, ώστε
να εγγίζει τα όρια φιμώσεως του Τύπου, πράγμα
για το οποίον έχουμε υποχρέωση να υπενθυμίσου-
με, ότι θίγει το λειτούργημα και την ελεύθερη άσκη-

ση του δημοσιογραφικού καθήκοντος.

Επιθυμούμε να παραμείνουμε μακράν των θλιβε-
ρών αυτών διενέξεων και για τον πρόσθετο λόγο,
ότι η Δικαιοσύνη έχει επιληφθεί του ζητήματος.

Ομως εξακολουθούμε να πιστεύουμε, ότι η επί-
κληση των υπηρεσιών της Δικαιοσύνης, δεν είναι
πάντοτε ο καλλίτερος δρόμος για την καταλλαγή
των διενέξεων. Πολλές δε φορές οξύνει τα πνεύμα-
τα και δυσχεραίνει την ανεύρεση της ειρηνικής και
κυρίως της χριστιανικής επιλύσεως των διαφορών.

Παρακαλούμε την Αγιότητά σας, όπως εξαντλή-
σει την υπομονή και την αγάπη ακόμη και προς τους
παρεκτρεπομένους, εάν υπάρχουν, οι οποίοι οφεί-
λουν να ασκούν το λειτούργημά τους με απόλυτη
προσοχή και ευθύνη, κυρίως όταν αναφέρονται σε
θέματα εκκλησίας και σχέσεων ποιμνίου μετ' αυ-
τής.

Ελπίζουμε, ότι η παρούσα να θέσει σε ενέργεια
την προσπάθεια συνεννοήσεως μεταξύ των δύο
πλευρών, ώστε να μην απαιτηθεί περαιτέρω εμπλο-
κή τρίτων, με δυσάρεστες, προς αμφότερες τις
πλευρές, συνέπειες.

Με σεβασμό

Για το Δ.Σ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΒΛΑΣΣΗΣ ΣΩΚΡΑΤΕΙΔΗΣ
Ο ΓΕΝ.ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΒΑΪΟΣ ΣΕΛΟΥΝΤΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 401 Γ.Σ.Ν.Α.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 51
Ν. ΣΜΥΡΝΗ, 171 23 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX: 9370663

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - 18531

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4172.578

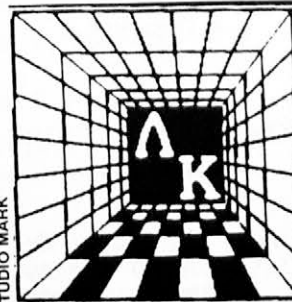
ΟΙΚΙΑ: 4171.524

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Εκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)
Τηλ.: 5762.963, 5625.099 Τηλ. Κυθήρων: (0735)33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ



**ΛΕΥΤΕΡΗΣ
ΚΡΙΘΑΡΗΣ**

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33106 - 33172



Κοινοτάρχες στις Βρυξέλλες



Υστερα από πρόσκληση του Ευρωβουλευτή κ. **Παύλου Σαρλή** επισκέφθηκε τις Βρυξέλλες μαζί με άλλους εκπροσώπους της Τοπικής Αυτοδιοίκησης της περιφέρειας Αργοσαρωνικού ο Πρόεδρος της Κοινότητας Λιβαδίου κ. **Αρτεμης Καλλίγερος**.

Κατά τη διάρκεια της τετραήμερης παραμονής τους στις Βρυξέλλες οι Κοινοτάρχες συνάντησαν τον Έλληνα Επίτροπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κ. **Χρήστο Παπουτσή** και συζήτησαν μαζί του θέματα Τουρισμού, και ειδικότερα το Κοινοτικό Πρόγραμμα «**FILOXENIA**», που ως γνωστόν, ενδιαφέρει άμεσα την περιοχή τους. Ακόμη, συναντήθηκαν στην Commission με αρμόδιους σε θέματα περιφερειακών προγ/των και ενημερώθηκαν για θέματα που αφορούν τα νησιά (κυρίως αποχετευτικά και βιολογικού καθαρισμού). Τέλος είχαν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν Συνεδριάσεις Οργάνων του Ευρωκοινοβουλίου και να ενημερωθούν για τις δραστηριότητές του σε ειδικά οργανωμένο σεμινάριο.

Εκτός από τον κ. **Σαρλή** είχαν την ευκαιρία να συναντηθούν και με τους Ευρωβουλευτές **Χριστόδουλου** και **Αργυρό**, και να επισκεφθούν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΑΛΙΜΟΥ

Ανακοίνωση-Πρόσκληση

Το εκκλησιαστικό συμβούλιο του Ιερού Ναού «Παναγία η Μυρτιδιώτισσα» Αλίου, σε συνεργασία με τον εξωραϊστικό σύλλογο, αποφάσισε να οργανώσει στο ναό μας, υπό τη διεύθυνση της κ. **Σταματίας Σούγιαννη** καθηγήτριας μουσικής, υπεύθυνης βυζαντινής μουσικής στο Πανεπιστήμιο Πειραιώς, τμήματα χορωδίας για παιδιά και μεγάλους κάθε Σάββατο με σκοπό την ανάπτυξη και διάδοση της Ελληνικής μουσικής, παραδοσιακής, βυζαντινής και νεότερης. Εφόσον επιθυμείτε να συμμετάσχετε παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας όσο το δυνατό συντομότερα στα εξής τηλέφωνα:

Ιερού Ναού: 9958357
κ. **Μ. Καραγιαννάκου**: 9953162
κ. **Ε. Φιλοσοφώφ**: 9929909

SEAT βελιώτη ν. & σια ο.ε.

ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE • ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

- ανταλλαγές
- ευκολίες

Πλήρες δίκτυο τεχνικής εξυπηρέτησης

ΚΑΛΛΙΘΕΑ
Θησέως 355
Τηλ.: 9418198 - 9429457

SERVICE Λ. Θησέως 306,
Τηλ.: 9414179 - 9417893
- 9303350 - 9303351

Υψηλό πρόστιμο σε τουρκικό πλοίο για περσινή ρύπανση έξω από τα Κύθηρα

Πρόστιμο ύψους 35 εκ. επέβαλε το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας στον πλοίαρχο του τουρκικού φορτηγού πλοίου «**SLTAREM**» που συγκρούστηκε πέρυσι στις 12/3/96 με το δεξαμενόπλοιο «**SPIR-**

RIT» έξω από τα Κύθηρα, με αποτέλεσμα να προκληθεί ρύπανση της ευρύτερης περιοχής. Για τον ίδιο λόγο επεβλήθη και στον πλοίαρχο του αλλού πλοίου πρόστιμο ύψους 30 εκ. δρχ.

Νέο πλοίο στη γραμμή Πελοποννήσου

Σε λίγες μέρες ένα νέο Ο/Γ πρόκειται να δρομολογηθεί στην γραμμή Γυθείου-Κυθήρων, Αντικυθήρων-Καστελιού. Το πλοίο είναι το **MISTRAL** το οποίο πρόκειται να να μετονομαστεί σε **ΜΑΡΙΑ** από τον πλοιοκτήτη κ. **Κώστα Παναγιωτόπουλο**. Πάντως λέγεται ότι παράλληλα πρόκειται να δρομολογηθεί και το «**ΜΑΡΘΑ**» κάτι όμως που δεν έχει ακόμη επιβεβαιωθεί. Ακόμη, υπάρχουν πληροφορίες ότι υπάρχουν αγοραστές για τον «**Θησέα**» όπου προσφέρονται περίπου 3 εκατ. δολλ. αλλά η πλοιοκτήτρια εταιρεία ζητάει 5 εκατ. δολλ.

Τα Κύθηρα Αντικύθηρα θα παρουσιαστούν στο Τουριστικό Πανόραμα 1997

Στο **Τουριστικό Πανόραμα 1997** πρόκειται να παρουσιαστούν ανάμεσα στα άλλα μέρη και τα Κύθηρα - Αντικύθηρα, από 9-13 Απριλίου 1997. Αυτό θα γίνει με πρωτοβουλία της Νομαρχίας Πειραιά και άλλων φορέων της πόλης.

Για το σκοπό αυτό εγκρίθηκε από τον ΕΟΤ δαπάνη 42 εκατ. δρχ. Αναφορικά με τα Κύθηρα θα γίνεται αναφορά στα Κοινωνικά και Πολιτιστικά γεγονότα του σήμερα, στις φυσικές ομορφιές των νησιών μας και στο Αστράλαβο των Αντικυθήρων (τον πρώτο γνωστό υπολογιστή της Ανθρωπότητας).

Εκδρομή των τροφίμων Γηροκομείου από τις Κυρίες του νησιού μας

Οι Κυρίες του νησιού μας, η λεγόμενη «Συντροφιά» των Κυθήρων κατάφεραν και πάλι να πραγματοποιήσουν μια εκδρομή των γερόντων μας, τροφίμων του Γηροκομείου στο Λιβάδι στις 23 Φεβρουαρίου 1997. Τις συγχαιρούμε και τις ευχαριστούμε.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις
2. Εσωτερικού - Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Ερευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235373, 5235376
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026043

Μήνυση του Μητροπολίτη κατά του εκδότη της εφημερίδας «Κυθηραϊκά»

κ. Εμμ. Καλλίγερου

Ο Μητροπολίτης Κυθήρων κ. **Ιάκωβο** είχε υποβάλει μήνυση κατά του εκδότη της εφημερίδας «Κυθηραϊκά» κ. **Εμμ. Καλλίγερου** για άρθρα και σχόλια (φύλλο Απρ. 96) που αναφέρονται στο έργο του Μητροπολίτη καθώς επίσης και στην έκδοση της εφημερίδας «Οσιος Θεόδωρος» όπου όπως είναι γνωστό εγίνετο έκθεση κατά του Κυθηραϊκού τύπου. Η μήνυση αυτή ήταν αρχικά για προσβολή θρησκευμάτων, συκοφαντική δυσφήμιση δια του τύπου και εξύβριση. Τελικά ο κ. Καλλίγερος παραπέμφθηκε μόνο για συκοφαντική δυσφήμιση δια του τύπου και εξύβριση. Η δίκη διεξήχθη στις 6 Μαρτίου στο τριμελές πλημ/κείο Πειραιά και η απόφαση ως προς το πρώτο σκέλος (συκοφαντική δυσφήμιση) ήταν απαλλακτική ενώ ως προς το δεύτερο (εξύβριση) το δικαστήριο αποφάσισε την ποινή των 4 μηνών με αναστολή. κ. **Καλλίγερος** άσκησε έφεση.

Κυθηραϊκές Εικόνες στη Νέα Υόρκη για την έκθεση «Η Δόξα του Βυζαντίου»

Ανάμεσα στα σπουδαία έργα ζωγραφικής (εικόνες) που έχουν φθάσει στο Μητροπολιτικό Μουσείο της Νέας Υόρκης για να εκτεθούν στο πλαίσιο της μεγάλης έκθεσης με τίτλο «Η Δόξα του Βυζαντίου», είναι και Κυθηραϊκά. Είναι από την Συλλογή έργων Βυζαντινής και μεταβυζαντινής Τέχνης.

Σύντομα κοντά σας ο Νέος Οδηγός Απανταχού Κυθηρίων

Ο Νέος Οδηγός των απανταχού Κυθηρίων πρόκειται να εκδοθεί σύντομα. Θα είναι εμπλουτισμένος με νεώτερα στοιχεία, ανανεωμένος και σύγχρονος, ώστε να αντιμετωπίζει τις ανάγκες της εποχής μας.

Σας περιμένουμε στο Λιμάνι της Χαράς και της Ευτυχίας (**Μαρακαϊμπο CLUB**) να σας προσφέρουμε: Πρωινό, ποικιλίες, ούζο, πίτσα, καφέ, γλυκά, παγωτά κ.λπ. Καλοκαίρι και Χειμώνα

BAR ΚΑΦΕΤΕΡΕΙΑ ΑΙΘ. ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ
Μαρακαϊμπο CLUB

Από τις 8 το πρωί μέχρι και πολύ αργά το βράδυ για ποτό στο Dancing Bar

- Τιμώντας τις γιορτές με χορούς
- Με συνέπεια - εξυπηρέτηση - φιλικότητα - ευγένεια - σεβασμό στους πελάτες μαζί με τους πελάτες και με διάκριση τα Φράτσια.

Δ/ση: **Μιχάλης & Ελένη Καλλινίκου**
Στη μεγάλη πλατεία των Φρατών - Τηλ.: 31704 και 094 626881

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

* Real estate Law * Inheritance cases * Court cases

123 Karaïskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel.: 4126831 - 9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφείο 32
Τηλ.: 4126831 - 9524196, Fax: 9524196